

SCHEDULE 2

(Sections 1.4 and 1.5, subsections 1.1.5(1) and (2), paragraph 1.8(a), paragraph 6.2(c) and column 5 of the legend to Schedule 1)

Special Provisions

1 If these explosives contain chlorates, they must not be packed in the same means of containment with explosives containing ammonium nitrate or any other ammonium salt. In addition, if these explosives are to be transported in the same means of transport with explosives containing ammonium nitrate or any other ammonium salt, they must be separated from those explosives so that there will be no reaction in the event of an accident.

UN0083

2 [Repealed, SOR/2008-34, s. 108]

3 [Repealed, SOR/2014-306, s. 35]

4 The net explosives quantity for these dangerous goods is calculated as 50% of the gross mass expressed in kilograms when the true net explosives quantity cannot reasonably be determined.

UN0333, UN0334, UN0335, UN0428, UN0429, UN0430

5 The net explosives quantity for these dangerous goods is calculated as 25% of the gross mass expressed in kilograms when the true net explosives quantity cannot reasonably be determined.

UN0336, UN0337, UN0431, UN0432

6 [Repealed, SOR/2008-34, s. 109]

7 [Repealed, SOR/2008-34, s. 109]

8 [Repealed, SOR/2008-34, s. 109]

9 [Repealed, SOR/2008-34, s. 109]

10 These dangerous goods may be included in Class 4.1 if

(a) they are in a quantity less than or equal to 500 g per means of containment;

(b) they contain not less than 10% water by mass; and

(c) a negative test result is obtained when they are tested in accordance with the Series 6 type (c) test referred to in Section 16 of Part I of the Manual of Tests and Criteria.

ANNEXE 2

(articles 1.4 and 1.5, paragraphes 1.1.5(1) et (2), alinéa 1.8a), alinéa 6.2c) et la colonne 5 de la légende à l'annexe 1)

Dispositions particulières

1 Si ces explosifs contiennent des chlorates, ils ne doivent pas être emballés dans le même contenant que des explosifs qui contiennent du nitrate d'ammonium ou tout autre sel d'ammonium. De plus, si ces explosifs doivent être transportés à bord du même moyen de transport que des explosifs qui contiennent du nitrate d'ammonium ou tout autre sel d'ammonium, ils doivent en être séparés de façon à ce qu'aucune réaction ne puisse se produire en cas d'accident.

UN0083

2 [Abrogé, DORS/2008-34, art. 108]

3 [Abrogé, DORS/2014-306, art. 35]

4 Lorsqu'il n'est pas raisonnablement possible de déterminer la quantité nette d'explosifs de ces marchandises dangereuses, celle-ci est calculée comme étant 50 % de la masse brute exprimée en kilogrammes.

UN0333, UN0334, UN0335, UN0428, UN0429, UN0430

5 Lorsqu'il n'est pas raisonnablement possible de déterminer la quantité nette d'explosifs de ces marchandises dangereuses, celle-ci est calculée comme étant 25 % de la masse brute exprimée en kilogrammes.

UN0336, UN0337, UN0431, UN0432

6 [Abrogé, DORS/2008-34, art. 109]

7 [Abrogé, DORS/2008-34, art. 109]

8 [Abrogé, DORS/2008-34, art. 109]

9 [Abrogé, DORS/2008-34, art. 109]

10 Il est permis d'inclure ces marchandises dangereuses dans la classe 4.1 si, à la fois :

a) elles sont en quantité inférieure ou égale à 500 g par contenant;

b) elles contiennent au moins 10 % d'eau, par masse;

c) un résultat négatif est obtenu lorsqu'elles sont testées conformément à l'épreuve de la série 6, type c), visée à la section 16 de la première partie du Manuel d'épreuves et de critères.

UN0154, UN0155, UN0214, UN0215, UN0234, UN0401, UN1344, UN1354, UN1355, UN3364 to UN3368

11 [Repealed, SOR/2014-306, s. 37]

12 [Repealed, SOR/2014-306, s. 38]

13 [Repealed, SOR/2014-306, s. 39]

14 [Repealed, SOR/2014-306, s. 40]

15 [Reserved]

16 (1) The technical name of at least one of the most dangerous substances that predominantly contributes to the danger or dangers posed by the dangerous goods must be shown, in parentheses, on the shipping document following the shipping name in accordance with clause 3.5(1)(c)(ii)(A). The technical name must also be shown, in parentheses, on a small means of containment or on a tag following the shipping name in accordance with subsections 4.11(2) and (3).

(2) Despite subsection (1), the technical name for the following dangerous goods is not required to be shown on a shipping document or on a small means of containment when Canadian law for domestic transport or an international convention for international transport prohibits the disclosure of the technical name:

(a) UN1544, ALKALOID SALTS, SOLID, N.O.S. or ALKALOIDS, SOLID, N.O.S.;

(b) UN1851, MEDICINE, LIQUID, TOXIC, N.O.S.;

(c) UN3140, ALKALOID SALTS, LIQUID, N.O.S. or ALKALOIDS, LIQUID, N.O.S.;

(d) UN3248, MEDICINE, LIQUID, FLAMMABLE, TOXIC, N.O.S.; or

(e) UN3249, MEDICINE, SOLID, TOXIC, N.O.S.

(3) Despite subsection (1), the technical name for the following dangerous goods is not required to be shown on a small means of containment:

(a) UN2814, INFECTIOUS SUBSTANCE, AFFECTING HUMANS; or

(b) UN2900, INFECTIOUS SUBSTANCE, AFFECTING ANIMALS.

UN0154, UN0155, UN0214, UN0215, UN0234, UN0401, UN1344, UN1354, UN1355, UN3364 à UN3368

11 [Abrogé, DORS/2014-306, art. 37]

12 [Abrogé, DORS/2014-306, art. 38]

13 [Abrogé, DORS/2014-306, art. 39]

14 [Abrogé, DORS/2014-306, art. 40]

15 [Réservé]

16 (1) L'appellation technique d'au moins une des matières les plus dangereuses qui contribuent le plus au danger ou aux dangers des marchandises dangereuses doit figurer, entre parenthèses, sur le document d'expédition et suivre l'appellation réglementaire conformément à la division 3.5(1)c(ii)(A). L'appellation technique doit également figurer, entre parenthèses, sur un petit contenant ou sur une étiquette volante, à la suite de l'appellation réglementaire conformément aux paragraphes 4.11(2) et (3).

(2) Malgré le paragraphe (1), il n'est pas nécessaire que l'appellation technique des marchandises dangereuses ci-après figure sur un document d'expédition ou sur un petit contenant si les lois du Canada sur le transport intérieur ou une convention internationale sur le transport international interdisent la divulgation de cette appellation technique :

a) UN1544, ALCALOÏDES SOLIDES, N.S.A. ou SELS D'ALCALOÏDES SOLIDES, N.S.A.;

b) UN1851, MÉDICAMENT LIQUIDE TOXIQUE, N.S.A.;

c) UN3140, ALCALOÏDES LIQUIDES, N.S.A. ou SELS D'ALCALOÏDES LIQUIDES, N.S.A.;

d) UN3248, MÉDICAMENT LIQUIDE INFLAMMABLE, TOXIQUE, N.S.A.;

e) UN3249, MÉDICAMENT SOLIDE TOXIQUE, N.S.A.

(3) Malgré le paragraphe (1), il n'est pas nécessaire que l'appellation technique des marchandises dangereuses ci-après figure sur un petit contenant :

a) UN2814, MATIÈRE INFECTIEUSE POUR L'HOMME;

b) UN2900, MATIÈRE INFECTIEUSE POUR LES ANIMAUX.

UN0020, UN0021, UN0190, UN0248, UN0249, UN0349 to UN0359, UN0382 to UN0384, UN0461 to UN0482, UN0485, UN1078, UN1224, UN1228, UN1325, UN1378, UN1383, UN1409, UN1450, UN1461, UN1462, UN1479, UN1482, UN1544, UN1549, UN1556, UN1557, UN1564, UN1566, UN1583, UN1588, UN1601, UN1602, UN1655, UN1693, UN1707, UN1719, UN1759, UN1760, UN1851, UN1903, UN1935, UN1953 to UN1956, UN1964, UN1965, UN1967, UN1968, UN1986 to UN1989, UN1992, UN1993, UN2006, UN2024 to UN2026, UN2206, UN2478, UN2570, UN2588, UN2627, UN2630, UN2693, UN2733 to UN2735, UN2757 to UN2764, UN2771, UN2772, UN2775 to UN2784, UN2786 to UN2788, UN2801, UN2810, UN2811, UN2813, UN2814, UN2845, UN2846, UN2856, UN2881, UN2900, UN2902, UN2903, UN2920 to UN2930, UN2991 to UN2998, UN3005, UN3006, UN3009 to UN3021, UN3024 to UN3027, UN3071, UN3077, UN3080, UN3082, UN3084 to UN3088, UN3093 to UN3096, UN3098, UN3099, UN3101 to UN3120, UN3122 to UN3126, UN3128 to UN3132, UN3134, UN3135, UN3139 to UN3144, UN3146 to UN3148, UN3156 to UN3158, UN3160 to UN3163, UN3172, UN3175, UN3176, UN3178 to UN3192, UN3194, UN3200, UN3205 to UN3210, UN3212 to UN3214, UN3219, UN3221 to UN3240, UN3243, UN3244, UN3248, UN3249, UN3256 to UN3267, UN3271 to UN3290, UN3301, UN3303 to UN3312, UN3334 to UN3336, UN3345 to UN3352, UN3354, UN3355, UN3361, UN3362, UN3379 to UN3400, UN3439, UN3440, UN3448, UN3462, UN3464 to UN3467, UN3488 to UN3491, UN3500 to UN3505, UN3510 to UN3518

17 These dangerous goods may be handled, offered for transport or transported under the UN number and shipping name UN1268, PETROLEUM DISTILLATES, N.O.S., PETROLEUM PRODUCTS N.O.S., DISTILLATS DE PÉTROLE, N.S.A. or PRODUITS PÉTROLIERS, N.S.A.

UN1203, UN1863

18 These Regulations, except for Parts 1 and 2, do not apply to UN1845, CARBON DIOXIDE, SOLID, or DRY ICE that is in a means of containment that is transported by a road vehicle or a railway vehicle if the means of containment is designed and constructed to permit the release of carbon dioxide in order to prevent the build-up of pressure that could rupture the means of containment.

UN1845

19 A person must not offer for transport, handle or transport chemically unstable mixtures of these dangerous goods.

UN1826, UN1832

UN0020, UN0021, UN0190, UN0248, UN0249, UN0349 à UN0359, UN0382 à UN0384, UN0461 à UN0482, UN0485, UN1078, UN1224, UN1228, UN1325, UN1378, UN1383, UN1409, UN1450, UN1461, UN1462, UN1479, UN1482, UN1544, UN1549, UN1556, UN1557, UN1564, UN1566, UN1583, UN1588, UN1601, UN1602, UN1655, UN1693, UN1707, UN1719, UN1759, UN1760, UN1851, UN1903, UN1935, UN1953 à UN1956, UN1964, UN1965, UN1967, UN1968, UN1986 à UN1989, UN1992, UN1993, UN2006, UN2024 à UN2026, UN2206, UN2478, UN2570, UN2588, UN2627, UN2630, UN2693, UN2733 à UN2735, UN2757 à UN2764, UN2771, UN2772, UN2775 à UN2784, UN2786 à UN2788, UN2801, UN2810, UN2811, UN2813, UN2814, UN2845, UN2846, UN2856, UN2881, UN2900, UN2902, UN2903, UN2920 à UN2930, UN2991 à UN2998, UN3005, UN3006, UN3009 à UN3021, UN3024 à UN3027, UN3071, UN3077, UN3080, UN3082, UN3084 à UN3088, UN3093 à UN3096, UN3098, UN3099, UN3101 à UN3120, UN3122 à UN3126, UN3128 à UN3132, UN3134, UN3135, UN3139 à UN3144, UN3146 à UN3148, UN3156 à UN3158, UN3160 à UN3163, UN3172, UN3175, UN3176, UN3178 à UN3192, UN3194, UN3200, UN3205 à UN3210, UN3212 à UN3214, UN3219, UN3221 à UN3240, UN3243, UN3244, UN3248, UN3249, UN3256 à UN3267, UN3271 à UN3290, UN3301, UN3303 à UN3312, UN3334 à UN3336, UN3345 à UN3352, UN3354, UN3355, UN3361, UN3362, UN3379 à UN3400, UN3439, UN3440, UN3448, UN3462, UN3464 à UN3467, UN3488 à UN3491, UN3500 à UN3505, UN3510 à UN3518

17 Il est permis de manutentionner, de demander de transporter ou de transporter ces marchandises dangereuses sous le numéro UN et l'appellation réglementaire UN1268, DISTILLATS DE PÉTROLE, N.S.A. ou PRODUITS PÉTROLIERS, N.S.A., ou PETROLEUM DISTILLATES, N.O.S. ou PETROLEUM PRODUCTS, N.O.S.

UN1203, UN1863

18 Le présent règlement, sauf les parties 1 et 2, ne s'applique pas à UN1845, DIOXYDE DE CARBONE SOLIDE, ou NEIGE CARBONIQUE, dans un contenant qui est transporté à bord d'un véhicule routier ou d'un véhicule ferroviaire, si le contenant est conçu et construit de façon à permettre le dégagement du dioxyde de carbone et à empêcher ainsi toute surpression qui pourrait provoquer la rupture du contenant.

UN1845

19 Il est interdit de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter des mélanges chimiquement instables de ces marchandises dangereuses.

UN1826, UN1832

20 [Reserved]

21 (1) This shipping name has the UN number

(a) UN2990, if it is a life-saving appliance that is self-inflating and that includes as equipment one or more of the dangerous goods set out in subsection (2); or

(b) UN3072, if it is a life saving appliance that is not self-inflating and that includes as equipment one or more of the dangerous goods set out in subsection (2).

(2) The dangerous goods are

(a) signal devices included in Class 1 that are contained in a means of containment designed, constructed, filled, closed, secured and maintained to prevent them from being inadvertently activated under normal conditions of transport;

(b) non-flammable, non-toxic gases included in Class 2.2;

(c) first aid kits or repair kits that contain dangerous goods included in Class 3, 4.1, 5.2, 8 or 9 that are in quantities that are less than or equal to the limited quantities set out for them in column 6(a) of Schedule 1;

(d) electric storage batteries included in Class 8 and lithium metal or lithium ion batteries included in Class 9;

(e) “strike anywhere” matches contained in one or more means of containment designed, constructed, filled, closed, secured and maintained to prevent them from being inadvertently activated under normal conditions of transport; and

(f) for UN2990 only, cartridges, power devices, included in Class 1.4S, to activate the self-inflating appliance if the net explosive quantity in an appliance is less than or equal to 3 200 mg.

(3) These Regulations, except for Parts 1 and 2, do not apply to the offering for transport, handling or transport of a life-saving appliance on a road vehicle or a railway vehicle if

(a) the life-saving appliance is contained in a means of containment that is designed, constructed, filled, closed, secured and maintained so that under normal

20 [Réservé]

21 (1) Cette appellation réglementaire a l'un ou l'autre des numéros UN suivants :

a) UN2990, s'il s'agit d'un engin de sauvetage qui a un dispositif d'autogonflage et qui contient, comme équipement, une ou plusieurs des marchandises dangereuses figurant au paragraphe (2);

b) UN3072, s'il s'agit d'un engin de sauvetage qui n'est pas autogonflable et qui contient, comme équipement, une ou plusieurs des marchandises dangereuses figurant au paragraphe (2).

(2) Les marchandises dangereuses sont les suivantes :

a) des artifices de signalisation inclus dans la classe 1 qui sont placés dans un contenant conçu, construit, rempli, obturé, arrimé et entretenu de façon à empêcher, dans les conditions normales de transport, d'être actionnés accidentellement;

b) des gaz ininflammables, non toxiques, inclus dans la classe 2.2;

c) des trousse de premiers secours ou nécessaires de réparations qui contiennent des marchandises dangereuses incluses dans les classes 3, 4.1, 5.2, 8 ou 9 qui sont en quantités inférieures ou égales aux quantités limitées figurant pour elles à la colonne 6a) de l'annexe 1;

d) des accumulateurs électriques inclus dans la classe 8 et des piles au lithium métal ou lithium ionique incluses dans la classe 9;

e) des allumettes non « de sûreté » placées dans un ou plusieurs contenants conçus, construits, remplis, obturés, arrimés et entretenus de façon à empêcher, dans les conditions normales de transport, qu'elles soient actionnées par inadvertance;

f) pour UN2990 seulement, des cartouches pour pyromécanismes incluses dans la classe 1.4S pour activer le mécanisme d'autogonflage, à condition que la quantité nette d'explosifs soit inférieure ou égale à 3 200 mg par dispositif.

(3) Le présent règlement, sauf les parties 1 et 2, ne s'applique pas à la présentation au transport, à la manutention ou au transport d'engins de sauvetage à bord d'un véhicule routier ou d'un véhicule ferroviaire si les conditions suivantes sont réunies :

a) l'engin de sauvetage est placé dans un contenant conçu, construit, rempli, obturé, arrimé et entretenu

conditions of transport, including handling, there will be no release of the dangerous goods that could endanger public safety;

(b) the means of containment has a gross mass less than or equal to 40 kg;

(c) the life-saving appliance contains only dangerous goods included in Class 2.2 with no subsidiary class;

(d) the dangerous goods are contained in a cylinder with a capacity less than or equal to 120 mL; and

(e) the cylinder is installed in the life-saving appliance for the purpose of activating the appliance.

UN2990, UN3072

22 [Reserved]

23 (1) A person must not import, offer for transport, handle or transport these dangerous goods unless

(a) they are contained in a means of containment that is marked in accordance with section 4.23, or, for UN1005, ANHYDROUS AMMONIA, in a large means of containment, in accordance with section 4.18.2; and

(b) they are accompanied by a shipping document that complies with subparagraph 3.5(1)(c)(vii).

(2) This special provision does not apply to a person who transports these dangerous goods in accordance with an exemption set out in section 1.15, 1.17, 1.17.1 or 1.24.

UN1005, UN1008, UN1016, UN1017, UN1023, UN1026, UN1040, UN1045, UN1048, UN1050 to UN1053, UN1062, UN1064, UN1067, UN1069, UN1071, UN1076, UN1079, UN1082, UN1092, UN1098, UN1135, UN1143, UN1163, UN1182, UN1185, UN1238, UN1239, UN1244, UN1251, UN1259, UN1380, UN1510, UN1541, UN1560, UN1569, UN1580 to UN1582, UN1589, UN1595, UN1605, UN1612, UN1613, UN1647, UN1660, UN1670, UN1672, UN1695, UN1722, UN1741, UN1744 to UN1746, UN1749, UN1752, UN1754, UN1809, UN1810, UN1829, UN1831, UN1834, UN1838, UN1859, UN1892, UN1911, UN1953, UN1955, UN1967, UN1975, UN1994, UN2032, UN2186, UN2188 to UN2192, UN2194 to UN2199, UN2202, UN2204, UN2232, UN2334, UN2337, UN2382, UN2407, UN2417, UN2418, UN2420, UN2421, UN2438, UN2442, UN2474, UN2477, UN2480 to UN2488, UN2521, UN2534, UN2548, UN2605, UN2606, UN2644, UN2646, UN2668, UN2676, UN2692, UN2740, UN2743, UN2826, UN2901, UN3023, UN3057, UN3079, UN3083, UN3160, UN3162, UN3168, UN3169,

de façon à empêcher, dans des conditions normales de transport, y compris la manutention, tout rejet des marchandises dangereuses qui pourrait présenter un danger pour la sécurité publique;

b) le contenant a une masse brute inférieure ou égale à 40 kg;

c) l'engin de sauvetage ne contient que des marchandises dangereuses incluses dans la classe 2.2, sans classe subsidiaire;

d) les marchandises dangereuses sont contenues dans une bouteille à gaz dont la capacité est inférieure ou égale à 120 mL;

e) la bouteille à gaz est montée dans l'engin de sauvetage dans le but d'activer celui-ci.

UN2990, UN3072

22 [Réservé]

23 (1) Il est interdit d'importer, de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter ces marchandises dangereuses, à moins que :

a) celles-ci ne soient contenues dans un contenant qui est marqué conformément à l'article 4.23 ou pour UN1005, AMMONIAC ANHYDRE, dans un grand contenant, conformément à l'article 4.18.2;

b) celles-ci ne soient accompagnées d'un document d'expédition conforme au sous-alinéa 3.5(1)c)(vii).

(2) La présente disposition particulière ne s'applique pas à la personne qui transporte ces marchandises dangereuses conformément à une exemption prévue aux articles 1.15, 1.17, 1.17.1 ou 1.24.

UN1005, UN1008, UN1016, UN1017, UN1023, UN1026, UN1040, UN1045, UN1048, UN1050 à UN1053, UN1062, UN1064, UN1067, UN1069, UN1071, UN1076, UN1079, UN1082, UN1092, UN1098, UN1135, UN1143, UN1163, UN1182, UN1185, UN1238, UN1239, UN1244, UN1251, UN1259, UN1380, UN1510, UN1541, UN1560, UN1569, UN1580 à UN1582, UN1589, UN1595, UN1605, UN1612, UN1613, UN1647, UN1660, UN1670, UN1672, UN1695, UN1722, UN1741, UN1744 à UN1746, UN1749, UN1752, UN1754, UN1809, UN1810, UN1829, UN1831, UN1834, UN1838, UN1859, UN1892, UN1911, UN1953, UN1955, UN1967, UN1975, UN1994, UN2032, UN2186, UN2188 à UN2192, UN2194 à UN2199, UN2202, UN2204, UN2232, UN2334, UN2337, UN2382, UN2407, UN2417, UN2418, UN2420, UN2421, UN2438, UN2442, UN2474, UN2477, UN2480 à UN2488, UN2521, UN2534, UN2548, UN2605, UN2606, UN2644, UN2646, UN2668, UN2676, UN2692, UN2740, UN2743, UN2826, UN2901, UN3023, UN3057,

UN3246, UN3294, UN3300, UN3303 to UN3310, UN3318, UN3355, UN3381 to UN3390, UN3488 to UN3491, UN3512, UN3514 to UN3526

24 Lead compounds are considered to be insoluble if they exhibit a solubility of 5% or less when they are mixed in a ratio of 1:1 000 with 0.07 molar hydrochloric acid and stirred for one hour at a temperature of 23°C ± 2°C.

UN2291

25 (1) These dangerous goods may be offered for transport, handled or transported under this shipping name as component parts of vehicle air bags or seat belt pretensioners if they are tested in accordance with the Series 6 type (c) test in Section 16 of Part I of the Manual of Tests and Criteria and show no explosion of the device, no fragmentation of device casings and no projection danger or thermal effect that could hinder fire fighting or other emergency response efforts. If the air bag inflator unit passes the Series 6 type (c) test, the test does not have to be repeated on the air bag module itself.

(2) These Regulations, except for Parts 1 and 2, do not apply to safety devices, electrically initiated, or safety devices, pyrotechnic, installed in road vehicles, vessels or aircraft or in completed components such as steering columns, door panels and seats.

UN0503, UN3268

26 [Repealed, SOR/2014-152, s. 46]

27 [Reserved]

28 A person must not handle, offer for transport or transport these dangerous goods unless they are stabilized and their temperature is maintained below the control temperature while they are being transported.

UN1026, UN3111 to UN3118, UN3231 to UN3240

29 [Repealed, SOR/2008-34, s. 111]

30 [Reserved]

UN3079, UN3083, UN3160, UN3162, UN3168, UN3169, UN3246, UN3294, UN3300, UN3303 à UN3310, UN3318, UN3355, UN3381 à UN3390, UN3488 à UN3491, UN3512, UN3514 à UN3526

24 Les composés du plomb sont considérés comme étant insolubles si, en mélange à 1:1 000 avec de l'acide chlorhydrique à 0,07 molaire et agités pendant une heure à une température de 23 °C ± 2 °C, leur solubilité est inférieure ou égale à 5 %.

UN2291

25 (1) Il est permis de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter ces marchandises dangereuses en tant que parties constituantes de sacs gonflables ou de modules de prétendeurs de sécurité pour véhicules sous cette appellation réglementaire, s'ils ont subi l'épreuve de la série 6, type c), de la section 16 de la première partie du Manuel d'épreuves et de critères, et qu'il n'y ait pas eu d'explosion du dispositif, de fragmentation de son enveloppe, de risque de projection ou d'effet thermique qui puisse gêner les opérations de lutte contre l'incendie ou toute autre intervention d'urgence. Si l'unité de gonflage du sac subit avec succès l'épreuve de la série 6, type c), il n'est pas nécessaire de répéter l'épreuve sur le module de sac gonflable lui-même.

(2) Le présent règlement, sauf les parties 1 et 2, ne s'applique pas aux dispositifs de sécurité à amorçage électrique ou aux dispositifs de sécurité pyrotechniques installés dans des véhicules routiers, des bâtiments ou des aéronefs ou sur des éléments complets tels que les colonnes de direction, les panneaux de porte et les sièges.

UN0503, UN3268

26 [Abrogé, DORS/2014-152, art. 46]

27 [Réservé]

28 Il est interdit de manutentionner, de demander de transporter ou de transporter ces marchandises dangereuses, à moins qu'elles ne soient stabilisées et que leur température ne soit maintenue à une température inférieure à la température de régulation pendant qu'elles sont transportées.

UN1026, UN3111 à UN3118, UN3231 à UN3240

29 [Abrogé, DORS/2008-34, art. 111]

30 [Réservé]

31 These Regulations, except for Parts 1 and 2, do not apply to dangerous goods transported under this shipping name if the dangerous goods contain 10% or less ammonium nitrate and at least 12% water.

UN1454

32 These Regulations, except for Parts 1 to 3, do not apply to these dangerous goods if they are transported by road vehicle or railway vehicle in a large means of containment and

(a) the large means of containment is in standard with CSA B621 for transport by road vehicle or with TP 14877 for transport by railway vehicle; and

(b) the road vehicle or railway vehicle is marked on each side, in letters and numerals that are at least 6 mm wide and 100 mm high, with

(i) the letters and numerals UN2448, or

(ii) the numerals 2448 and the words “MOLTEN SULPHUR”, “MOLTEN SULFUR” or “SOUFRE FONDU”.

UN2448

33 These Regulations, except for Parts 1 and 2, do not apply to these dangerous goods if the dangerous goods

(a) are in a quantity less than or equal to 400 kg per means of containment; or

(b) have been formed to a specific shape such as prills, granules, pellets, pastilles or flakes.

UN1350

34 (1) These Regulations, except for Part 1 (Coming into Force, Repeal, Interpretation, General Provisions and Special Cases) and Part 2 (Classification), do not apply to the handling, offering for transport or transporting of lithium cells and batteries on a road vehicle, a railway vehicle or a vessel on a domestic voyage if

(a) for a lithium metal or lithium alloy cell, the lithium content is not more than 1 g, and, for a lithium-ion cell, the watt-hour rating is not more than 20 Wh;

(b) for a lithium metal or lithium alloy battery, the aggregate lithium content is not more than 2 g, and for a lithium-ion battery, the watt-hour rating is not more than 100 Wh;

31 Le présent règlement, sauf les parties 1 et 2, ne s'applique pas aux marchandises dangereuses transportées sous cette appellation réglementaire si elles contiennent au plus 10 % de nitrate d'ammonium et au moins 12 % d'eau.

UN1454

32 Le présent règlement, sauf les parties 1 à 3, ne s'applique pas à ces marchandises dangereuses si elles sont transportées dans un grand contenant à bord d'un véhicule routier ou d'un véhicule ferroviaire et si les conditions suivantes sont réunies :

a) le grand contenant est en règle à l'égard de la norme CSA B621 dans le cas du transport par véhicule routier ou en règle à l'égard de la norme TP 14877 dans le cas du transport par véhicule ferroviaire;

b) le véhicule routier ou le véhicule ferroviaire porte, sur chaque côté, en lettres et chiffres d'au moins 6 mm de largeur et 100 mm de hauteur :

(i) soit les lettres et le numéro UN, UN2448,

(ii) soit le nombre 2448 et les expressions « SOUFRE FONDU », « MOLTEN SULFUR » ou « MOLTEN SULPHUR ».

UN2448

33 Le présent règlement, sauf les parties 1 et 2, ne s'applique pas à ces marchandises dangereuses si elles sont :

a) soit en quantité inférieure ou égale à 400 kg dans chaque contenant;

b) soit présentées sous une forme particulière telle que perles, granules, boulettes, pastilles ou paillettes.

UN1350

34 (1) Le présent règlement, sauf la partie 1 (Entrée en vigueur, abrogation, interprétation, dispositions générales et cas spéciaux) et la partie 2 (Classification), ne s'applique pas à la manutention, à la présentation au transport ou au transport de piles et de batteries au lithium à bord d'un véhicule routier, d'un véhicule ferroviaire ou d'un bâtiment au cours d'un voyage intérieur si les conditions suivantes sont réunies :

a) dans le cas d'une pile au lithium métal ou à alliage de lithium, la quantité de lithium est d'au plus 1 g et, dans le cas d'une pile au lithium ionique, l'énergie nominale en wattheures est d'au plus 20 Wh;

b) dans le cas d'une batterie au lithium métal ou à alliage de métal, la quantité totale de lithium d'au plus

(c) lithium ion batteries are marked with the watt-hour rating on the outside case, except for those manufactured before January 1, 2009;

(d) each cell and battery type passes each of the tests set out in paragraph 2.43.1(2)(a) of Part 2 (Classification);

(e) the cells and batteries are afforded protection against short circuit, including protection against contact with conductive materials within the same packaging that could lead to a short circuit;

(f) the cells and batteries are packed in a means of containment that completely encloses the cells and batteries;

(g) the gross mass of the cells and batteries does not exceed 30 kg, except when the cells and batteries are installed in or packed with equipment; and

(h) the cells and batteries are packed in a means of containment capable of withstanding a 1.2 m drop test in any orientation without damage to the cells or batteries contained inside the means of containment, without the contents shifting so as to allow battery-to-battery or cell-to-cell, contact, and without release of contents.

(2) Cells and batteries referred to in subsection (1) that are installed in equipment must, unless they are afforded equivalent protection by the equipment in which they are contained,

(a) be afforded protection against damage and short circuit, including protection against contact with conductive materials within the same packaging that could lead to a short circuit;

(b) subject to subsection (3), be fitted to prevent accidental activation; and

(c) be packed in a means of containment designed, constructed, filled, closed, secured and maintained so that under normal conditions of transport, including handling, there will be no release of the dangerous goods that could endanger public safety.

(3) Paragraph (2)(b) does not apply to cells and batteries installed in devices that are intentionally active during transport such as radio frequency identification

2 g et, dans le cas d'une batterie au lithium ionique, l'énergie nominale en wattheures est d'au plus 100 Wh;

(c) dans le cas de piles au lithium ionique, l'énergie nominale en wattheures est inscrite sur l'enveloppe extérieure, à l'exception de celles fabriquées avant le 1^{er} janvier 2009;

(d) chaque type de pile et de batterie subit avec succès chacun des essais figurant à l'alinéa 2.43.1(2)a) de la partie 2 (Classification);

(e) les piles et les batteries sont protégées contre les courts-circuits, y compris contre les contacts avec des matériaux conducteurs dans le même emballage qui pourraient entraîner un court-circuit;

(f) les piles et les batteries sont emballées dans un contenant qui les enferme complètement;

(g) la masse brute des piles et des batteries est d'au plus 30 kg, sauf lorsqu'elles sont placées dans des équipements ou sont emballées avec un équipement;

(h) les piles et les batteries sont emballées dans un contenant pouvant résister à une chute de 1,2 m, quelle que soit son orientation, sans que les piles ou batteries qu'il contient soient endommagées, sans que le contenu soit déplacé de manière que les batteries, ou les piles, se touchent, et sans qu'il y ait libération du contenu.

(2) Les piles et les batteries visées au paragraphe (1) qui sont installées dans un équipement doivent être conformes aux exigences ci-après, à moins qu'une protection équivalente ne leur soit assurée par l'équipement dans lequel elles sont contenues :

(a) elles sont protégées contre les courts-circuits, y compris contre les contacts avec des matériaux conducteurs dans le même emballage qui pourraient entraîner un court-circuit;

(b) sous réserve du paragraphe (3), elles sont placées de façon à en empêcher l'activation accidentelle;

(c) elles sont emballées dans un contenant conçu, construit, rempli, obturé, arrimé et entretenu de façon à empêcher, dans des conditions normales de transport, y compris la manutention, tout rejet des marchandises dangereuses qui pourrait présenter un danger pour la sécurité publique.

(3) L'alinéa (2)b) ne s'applique pas aux piles et batteries installées dans des dispositifs qui sont intentionnellement actifs pendant le transport, comme

transmitters, watches and sensors, and that are not capable of generating a dangerous evolution of heat.

(4) Except for means of containment containing button cell batteries installed in equipment, including circuit boards, or no more than four cells installed in equipment or no more than two batteries installed in equipment, each means of containment must be marked with the appropriate lithium battery mark in accordance with section 4.24.

(5) Despite subsection (4), except for means of containment containing button cell batteries installed in equipment, including circuit boards, or no more than four cells installed in equipment or no more than two batteries installed in equipment, each means of containment may, until December 31, 2018, be marked with the following:

(a) “lithium metal”, “lithium métal”, “lithium ion” or “lithium ionique”, as appropriate;

(b) an indication that the means of containment must be handled with care and that a flammability hazard exists if the means of containment is damaged;

(c) an indication that special procedures must be followed in the event the means of containment is damaged, including inspection and repacking, if necessary; and

(d) a telephone number to call for additional information.

UN3090, UN3091, UN3480, UN3481

35 [Reserved]

36 These Regulations, except for Part 1 (Coming into Force, Repeal, Interpretation, General Provisions and Special Cases) and Part 2 (Classification), do not apply to the handling, offering for transport or transporting of these dangerous goods by road vehicle or railway vehicle if they are in the form of pellets or dry bulk mash meeting the requirements of CGSB-32.301.

UN1386, UN2217

37 Part 3 (Documentation), Part 4 (Dangerous Goods Safety Marks) and Part 6 (Training), do not apply to these dangerous goods or mixtures or solutions of them if they are transported by road vehicle and are

(a) purchased by retail sale and are being transported between any of the following places:

les transmetteurs de radio-identification, les montres ou les détecteurs, et qui ne peuvent pas produire un dégagement dangereux de chaleur.

(4) À l'exception des contenants dans lesquels sont placées des piles boutons installées dans un équipement, y compris les circuits imprimés, ou au plus quatre piles installées dans un équipement ou au plus deux batteries installées dans un équipement, chaque contenant doit porter la marque appropriée pour les piles au lithium, conformément à l'article 4.24.

(5) Malgré le paragraphe (4), à l'exception des contenants dans lesquels sont placées des piles boutons installées dans un équipement, y compris les circuits imprimés, ou au plus quatre piles installées dans un équipement ou au plus deux batteries installées dans un équipement, chaque contenant peut, jusqu'au 31 décembre 2018, porter ce qui suit :

a) selon le cas, « lithium métal », « lithium metal », « lithium ionique » ou « lithium ion »;

b) une indication que le contenant doit être manutentionné avec soin et qu'un risque d'inflammabilité existe s'il est endommagé;

c) une indication que des procédures spéciales doivent être suivies dans le cas où le contenant serait endommagé, y compris une inspection ou un réemballage, si nécessaire;

d) un numéro de téléphone pour obtenir tout renseignement supplémentaire.

UN3090, UN3091, UN3480, UN3481

35 [Réservé]

36 Le présent règlement, sauf la partie 1 (Entrée en vigueur, abrogation, interprétation, dispositions générales et cas spéciaux) et la partie 2 (Classification), ne s'applique pas à la manutention, à la présentation au transport ou au transport de ces marchandises dangereuses à bord d'un véhicule routier ou d'un véhicule ferroviaire si elles sont sous forme de boulettes ou de moulée sèche qui satisfont aux exigences de la norme CGSB-32-301.

UN1386, UN2217

37 La partie 3 (Documentation), la partie 4 (Indications de danger — marchandises dangereuses) et la partie 6 (Formation) ne s'appliquent pas à ces marchandises dangereuses, ou à leurs mélanges ou solutions, si elles sont transportées à bord d'un véhicule routier et si elles satisfont aux conditions suivantes :

- (i) the place of purchase,
 - (ii) the place of use or consumption, and
 - (iii) the purchaser's place of residence;
- (b) in a quantity less than or equal to 13.6 tonnes; and
- (c) accompanied by a record sheet that includes the shipping name, the UN number and the quantity of the dangerous goods or mixtures or solutions of them.

UN1942, UN2067

38 A person must not offer for transport, handle or transport these dangerous goods in a large means of containment if they are in direct contact with the large means of containment.

UN1001, UN1045, UN1050, UN1058, UN1081, UN1194, UN1204, UN1222, UN1259, UN1261, UN1308, UN1310, UN1320 to UN1322, UN1324, UN1336, UN1337, UN1344, UN1347 to UN1349, UN1354 to UN1357, UN1360, UN1364, UN1378, UN1380, UN1383, UN1389, UN1391, UN1392, UN1396, UN1404, UN1407, UN1409 to UN1411, UN1413 to UN1415, UN1418, UN1419, UN1421, UN1426, UN1427, UN1432, UN1433, UN1436, UN1472, UN1491, UN1504, UN1510, UN1517, UN1556, UN1557, UN1569, UN1571, UN1575, UN1582, UN1589, UN1612, UN1614, UN1660, UN1693, UN1697 to UN1701, UN1714, UN1748, UN1749, UN1854, UN1855, UN1859, UN1865, UN1868, UN1870, UN1889, UN1911, UN1913, UN1953, UN1955, UN1957, UN1959, UN1967, UN1970, UN1975, UN1982, UN1994, UN2006, UN2008, UN2010 to UN2013, UN2036, UN2186, UN2188 to UN2190, UN2192, UN2194 to UN2199, UN2202 to UN2204, UN2417, UN2418, UN2420, UN2421, UN2451, UN2463, UN2466, UN2471, UN2480, UN2545 to UN2548, UN2555 to UN2557, UN2591, UN2626, UN2627, UN2676, UN2741, UN2806, UN2813, UN2814, UN2846, UN2852, UN2870, UN2881, UN2900, UN2901, UN2907, UN2956, UN2988, UN3048, UN3064, UN3083, UN3094 to UN3096, UN3101 to UN3108, UN3111 to UN3118, UN3124, UN3125, UN3129 to UN3132, UN3134, UN3135, UN3148, UN3160, UN3162, UN3221 to UN3241, UN3248, UN3249, UN3303 to UN3310, UN3317, UN3355, UN3364 to UN3370, UN3373, UN3376, UN3379, UN3380, UN3401, UN3402, UN3417, UN3448, UN3450, UN3474, UN3482, UN3485, UN3512, UN3514 to UN3518, UN3521 to UN3526

39 (1) These dangerous goods may be offered for transport, handled or transported under this shipping name if the dangerous goods are

a) elles sont achetées au détail et transportées entre l'un ou l'autre des lieux suivants :

- (i) le point d'achat,
- (ii) le lieu d'utilisation ou de consommation,
- (iii) le lieu de résidence de l'acheteur;

b) elles sont en quantité inférieure ou égale à 13,6 tonnes;

c) elles sont accompagnées d'une fiche de données indiquant l'appellation réglementaire, le numéro UN et la quantité des marchandises dangereuses ou de mélanges ou de solutions de celles-ci.

UN1942, UN2067

38 Il est interdit de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter ces marchandises dangereuses dans un grand contenant, si elles sont en contact direct avec celui-ci.

UN1001, UN1045, UN1050, UN1058, UN1081, UN1194, UN1204, UN1222, UN1259, UN1261, UN1308, UN1310, UN1320 à UN1322, UN1324, UN1336, UN1337, UN1344, UN1347 à UN1349, UN1354 à UN1357, UN1360, UN1364, UN1378, UN1380, UN1383, UN1389, UN1391, UN1392, UN1396, UN1404, UN1407, UN1409 à UN1411, UN1413 à UN1415, UN1418, UN1419, UN1421, UN1426, UN1427, UN1432, UN1433, UN1436, UN1472, UN1491, UN1504, UN1510, UN1517, UN1556, UN1557, UN1569, UN1571, UN1575, UN1582, UN1589, UN1612, UN1614, UN1660, UN1693, UN1697 à UN1701, UN1714, UN1748, UN1749, UN1854, UN1855, UN1859, UN1865, UN1868, UN1870, UN1889, UN1911, UN1913, UN1953, UN1955, UN1957, UN1959, UN1967, UN1970, UN1975, UN1982, UN1994, UN2006, UN2008, UN2010 à UN2013, UN2036, UN2186, UN2188 à UN2190, UN2192, UN2194 à UN2199, UN2202 à UN2204, UN2417, UN2418, UN2420, UN2421, UN2451, UN2463, UN2466, UN2471, UN2480, UN2545 à UN2548, UN2555 à UN2557, UN2591, UN2626, UN2627, UN2676, UN2741, UN2806, UN2813, UN2814, UN2846, UN2852, UN2870, UN2881, UN2900, UN2901, UN2907, UN2956, UN2988, UN3048, UN3064, UN3083, UN3094 à UN3096, UN3101 à UN3108, UN3111 à UN3118, UN3124, UN3125, UN3129 à UN3132, UN3134, UN3135, UN3148, UN3160, UN3162, UN3221 à UN3241, UN3248, UN3249, UN3303 à UN3310, UN3317, UN3355, UN3364 à UN3370, UN3373, UN3376, UN3379, UN3380, UN3401, UN3402, UN3417, UN3448, UN3450, UN3474, UN3482, UN3485, UN3512, UN3514 à UN3518, UN3521 à UN3526

39 (1) Il est permis d'utiliser cette appellation réglementaire pour présenter au transport,

- (a) protected from short circuits; and
- (b) capable of withstanding, without leakage of battery fluid, the following tests:

(i) a vibration test, in which

(A) the battery is rigidly clamped to the platform of a vibration machine and a simple harmonic motion having an amplitude of 0.8 mm (1.6 mm maximum total excursion) is applied,

(B) the frequency is varied in steps of 1 Hz each minute between the limits of 10 Hz and 55 Hz,

(C) the entire range of frequencies and return is traversed in 95 ± 5 minutes with 2 minutes spent at each frequency for each mounting position (direction of vibration) of the battery, and

(D) the battery is tested in three mutually perpendicular positions (to include testing with fill openings and vents, if any, in an inverted position) for equal time periods, and

(ii) after the vibration test, a pressure differential test, in which

(A) the battery is stored for 6 hours at $24^{\circ}\text{C} \pm 4^{\circ}\text{C}$ while subjected to a pressure differential greater than or equal to 88 kPa, and

(B) the battery is tested in three mutually perpendicular positions (to include testing with fill openings and vents, if any, in an inverted position) for at least 6 hours in each position.

(2) These Regulations, except for Part 1 (Coming into Force, Repeal, Interpretation, General Provisions and Special Cases) and Part 2 (Classification), do not apply to UN2800, BATTERIES, WET, NON-SPILLABLE, electric storage, that are not intended for disposal, if

manutentionner ou transporter ces marchandises dangereuses, si elles satisfont aux conditions suivantes :

a) elles sont protégées contre les courts-circuits;

b) elles sont capables de résister, sans déperdition d'électrolyte pour accumulateurs, aux épreuves suivantes :

(i) l'épreuve de vibration, qui est effectuée comme suit :

(A) l'accumulateur est assujéti rigidement à la plate-forme d'une machine de vibration à laquelle est appliqué un mouvement sinusoïdal simple de 0,8 mm d'amplitude (1,6 mm de déplacement total),

(B) la fréquence est variée à raison de 1 Hz chaque minute entre 10 Hz et 55 Hz,

(C) toute la gamme des fréquences est traversée dans les deux sens en quatre-vingt-quinze \pm cinq minutes dont deux minutes passées à chaque fréquence pour chaque position de l'accumulateur (c'est-à-dire pour chaque direction des vibrations),

(D) l'accumulateur est soumis aux épreuves en trois positions perpendiculaires les unes par rapport aux autres (notamment dans une position où les ouvertures de remplissage et les trous d'évent, si l'accumulateur en comporte, sont en position inversée) pendant des périodes de même durée,

(ii) après l'épreuve de vibration, l'épreuve de pression différentielle, qui est effectuée comme suit :

(A) l'accumulateur est entreposé pendant 6 heures à $24^{\circ}\text{C} \pm 4^{\circ}\text{C}$ à une pression différentielle supérieure ou égale à 88 kPa,

(B) l'accumulateur est soumis aux épreuves en trois positions perpendiculaires les unes par rapport aux autres (notamment dans une position où les ouvertures de remplissage et les trous d'évent, si l'accumulateur en comporte, sont en position inversée) pendant au moins 6 heures dans chaque position.

(2) Le présent règlement, sauf la partie 1 (Entrée en vigueur, abrogation, interprétation, dispositions générales et cas spéciaux) et la partie 2 (Classification), ne s'applique pas à UN2800, ACCUMULATEURS

(a) at a temperature of 55°C, electrolyte will not flow from a ruptured or cracked battery case and there is no free liquid to flow; and

(b) when the battery is prepared for transport, the battery's terminals are protected from short circuits.

UN2800

40 These Regulations, except for Parts 1 and 2, do not apply to these articles if each article

(a) has a gas space capacity less than or equal to 1.6 L and a charge pressure less than or equal to 28 000 kPa and, when the capacity (litres) is multiplied by the charge pressure (kilopascals) and then divided by 100, the result is less than or equal to 80;

(b) has a minimum burst pressure that is 4 times the charge pressure at 20°C for an article that has a gas space capacity less than or equal to 0.5 L and 5 times the charge pressure at 20°C for an article that has a gas space capacity greater than 0.5 L;

(c) is manufactured from material that will not fragment if ruptured; and

(d) is protected from rupture by means of a fire degradable seal or a pressure relief device to relieve internal pressure.

UN3164

41 (1) A person must not offer for transport, handle or transport UN3356, OXYGEN GENERATOR, CHEMICAL, that contains dangerous goods included in Class 5.1, unless

(a) the oxygen generator is capable of withstanding a 1.8 m drop test onto a rigid, non-resilient, flat and horizontal surface, in the position that is most likely to cause damage, without loss of its contents and without its activation;

(b) if the oxygen generator is equipped with an activating device, it has at least two positive means to prevent an unintentional activation; and

(c) the oxygen generator is transported in a means of containment that is inside another means of

électriques INVERSABLES REMPLIS D'ÉLECTROLYTE LIQUIDE, qui ne sont pas destinés à l'élimination, si :

a) d'une part, à une température de 55 °C, l'électrolyte ne s'écoule pas en cas de rupture ou de fissure du bac et s'il n'y a pas de liquide qui puisse s'écouler;

b) d'autre part, les bornes sont protégées contre les courts-circuits lorsque les accumulateurs sont préparés pour le transport.

UN2800

40 Le présent règlement, sauf les parties 1 et 2, ne s'applique pas à ces objets si chaque objet satisfait aux conditions suivantes :

a) la capacité du compartiment à gaz est inférieure ou égale à 1,6 L et la pression de chargement est inférieure ou égale à 28 000 kPa et, en multipliant la capacité (en litres) par la pression de chargement (kilopascals) et en divisant par 100, le résultat est inférieur ou égal à 80;

b) la pression d'éclatement minimale, dans le cas d'un objet dont la capacité du compartiment à gaz est inférieure ou égale à 0,5 L, est quatre fois supérieure à la pression de chargement à 20 °C et, dans le cas d'un objet dont la capacité du compartiment à gaz est supérieure à 0,5 L, est cinq fois supérieure à la pression de chargement à 20 °C;

c) il est fabriqué de matériaux qui ne se fragmentent pas en cas de rupture;

d) il est protégé contre la rupture au moyen d'un élément fusible ou d'un dispositif de décompression permettant d'évacuer la pression interne.

UN3164

41 (1) Il est interdit de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter UN3356, GÉNÉRATEUR CHIMIQUE D'OXYGÈNE, contenant des marchandises dangereuses incluses dans la classe 5.1, à moins que les conditions suivantes ne soient réunies :

a) il peut résister à une épreuve de chute de 1,8 m sur une aire rigide, inélastique, plate et horizontale, dans la position qui est la plus susceptible de causer des dommages à la suite de cette chute, sans perte de son contenu et sans actionnement;

b) lorsqu'il est équipé d'un dispositif d'actionnement, il comporte au moins deux systèmes de sécurité le protégeant contre un actionnement non intentionnel;

containment so that, if the oxygen generator is activated,

- (i) it will not activate other oxygen generators being transported in the same means of transport,
- (ii) the means of containment will not ignite, and
- (iii) the outside surface temperature of the outer means of containment will not exceed 100°C.

(2) A person must not offer for transport, handle or transport an oxygen generator under this shipping name if it is equipped with an activating device that meets the criteria for inclusion in Class 1.

UN3356

42 [Repealed, SOR/2008-34, s. 113]

43 Despite section 2.1 of Part 2 (Classification), these dangerous goods are assigned to this classification based on human experience.

UN1230, UN1547, UN1577, UN1578, UN1590, UN1591, UN1661, UN1662, UN1663, UN1671, UN1673, UN1708, UN2023, UN2078, UN2311, UN2432, UN2474, UN2512, UN3409, UN3441, UN3442, UN3451, UN3458, UN3495

44 [Reserved]

45 Maneb and maneb preparations that have been stabilized against self-heating do not have to be classified with a primary class of Class 4.2 or be assigned the UN number UN2210 if it can be demonstrated by testing that 1 m³ of the substance does not self-ignite and that the temperature at the centre of a 1 m³ sample does not exceed 200°C when the sample is kept in a storage area maintained at a temperature of not less than 75°C ± 2°C for a period of 24 hours. In this case, the dangerous goods have the classification assigned to the UN number UN2968.

UN2210

46 [Reserved]

47 [Reserved]

48 [Reserved]

49 [Reserved]

50 [Repealed, SOR/2014-306, s. 55]

51 [Repealed, SOR/2014-306, s. 56]

c) il est transporté dans un contenant placé dans un autre contenant de manière, en cas d'actionnement, à éviter ce qui suit :

- (i) il n'actionne d'autres générateurs d'oxygène à bord du même moyen de transport,
- (ii) le contenant ne s'enflamme pas,
- (iii) la température à la surface extérieure du contenant extérieur ne dépasse pas 100 °C.

(2) Il est interdit de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter un générateur d'oxygène sous cette appellation réglementaire, s'il est équipé d'un dispositif d'actionnement qui satisfait aux critères d'inclusion dans la classe 1.

UN3356

42 [Abrogé, DORS/2008-34, art. 113]

43 Malgré l'article 2.1 de la partie 2 (Classification), ces marchandises dangereuses sont attribuées à cette classification selon leurs effets sur l'homme.

UN1230, UN1547, UN1577, UN1578, UN1590, UN1591, UN1661, UN1662, UN1663, UN1671, UN1673, UN1708, UN2023, UN2078, UN2311, UN2432, UN2474, UN2512, UN3409, UN3441, UN3442, UN3451, UN3458, UN3495

44 [Réservé]

45 Il n'est pas nécessaire d'inclure le manèbe ou une préparation de manèbe qui ont été stabilisés contre l'auto-échauffement dans la classe primaire 4.2, ou de leur attribuer le numéro UN UN2210, lorsqu'il peut être démontré, par des épreuves, qu'un volume de 1 m³ de la matière ne s'enflamme pas spontanément et que la température au centre d'un échantillon de 1 m³ ne dépasse pas 200 °C lorsque l'échantillon est conservé dans un entrepôt maintenu à une température d'au moins 75 °C ± 2 °C pendant 24 heures, auquel cas, la marchandise dangereuse a la classification attribuée au numéro UN UN2968.

UN2210

46 [Réservé]

47 [Réservé]

48 [Réservé]

49 [Réservé]

50 [Abrogé, DORS/2014-306, art. 55]

51 [Abrogé, DORS/2014-306, art. 56]

52 [Repealed, SOR/2014-306, s. 57]

53 [Repealed, SOR/2014-306, s. 58]

54 [Reserved]

55 Aqueous solutions of inorganic nitrate substances do not meet the criteria for inclusion in Class 5.1 if the concentration of the inorganic nitrate substances in the aqueous solution at the minimum temperature that may be encountered in transport is not more than 80% of the saturation limit of the inorganic nitrate substance in solution.

UN3218

56 (1) When solids that are not dangerous goods, and liquids included in Class 3, Flammable Liquids, are in a mixture, the mixture may be handled, offered for transport or transported under this shipping name without the tests and criteria for including substances in Class 4.1, Flammable Solids, first being applied to them, if

(a) there is no visible liquid at the time the mixture is loaded into a means of containment or at the time the means of containment is closed; and

(b) each means of containment is leakproof.

(2) These Regulations, except for Part 1 (Coming into Force, Repeal, Interpretation, General Provisions and Special Cases) and Part 2 (Classification), do not apply to a sealed packet or article containing less than 10 mL of dangerous goods included in Class 3, Flammable Liquids, packing group II or III, if there is no free liquid in the packet or article.

UN3175

57 When solids that are not dangerous goods and liquids included in Class 6.1, Toxic Substances, are in a mixture, the mixture may be handled, offered for transport or transported under this shipping name without the tests and criteria for including substances in Class 6.1, Toxic Substances, first being applied, if

(a) the mixture is included in Packing Group II or III;

(b) there is no free liquid visible at the time the mixture is loaded into a means of containment or at the time the means of containment is closed; and

(c) each means of containment is leakproof.

UN3243

52 [Abrogé, DORS/2014-306, art. 57]

53 [Abrogé, DORS/2014-306, art. 58]

54 [Réservé]

55 Les solutions aqueuses de nitrates inorganiques ne satisfont pas aux critères d'inclusion dans la classe 5.1 si la concentration des nitrates inorganiques dans la solution à la température minimale qui pourrait être atteinte en cours de transport n'est pas supérieure à 80 % de la limite de saturation du nitrate inorganique en solution.

UN3218

56 (1) Il est permis de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter des mélanges comprenant des matières solides qui ne sont pas des marchandises dangereuses et des liquides inclus dans la classe 3, Liquides inflammables, sous cette appellation réglementaire, sans que les épreuves et les critères d'inclusion dans la classe 4.1, Solides inflammables, ne leur soient d'abord appliqués si les conditions suivantes sont réunies :

a) aucun liquide n'est visible ni au moment du chargement du mélange dans un contenant ni au moment de la fermeture de celui-ci;

b) chaque contenant est étanche.

(2) Le présent règlement, sauf la partie 1 (Entrée en vigueur, abrogation, interprétation, dispositions générales et cas spéciaux) et la partie 2 (Classification), ne s'applique pas aux paquets ou objets scellés contenant moins de 10 mL de marchandises dangereuses incluses dans la Classe 3, Liquides inflammables, groupes d'emballage II ou III, à condition que les paquets ou les objets ne contiennent pas de liquide libre.

UN3175

57 Il est permis de manutentionner, de demander de transporter ou de transporter des mélanges de matières solides qui ne sont pas des marchandises dangereuses et de liquides inclus dans la classe 6.1, Matières toxiques, sous cette appellation réglementaire sans que les épreuves et les critères d'inclusion dans la classe 6.1, Matières toxiques, ne leur soient d'abord appliqués si les conditions suivantes sont réunies :

a) le mélange est inclus dans le groupe d'emballage II ou III;

b) aucun liquide excédentaire n'est visible ni au moment du chargement du mélange dans un contenant ni au moment de la fermeture de celui-ci;

58 When solids that are not dangerous goods and liquids included in Class 8, Corrosives, are in a mixture, the mixture may be handled, offered for transport or transported under this shipping name without the tests and criteria for including substances in Class 8, Corrosives, first being applied, if

- (a) there is no free liquid visible at the time the mixture is loaded into a means of containment or at the time the means of containment is closed; and
- (b) each means of containment is leakproof.

UN3244

59 Substances that are listed by name in Schedule 1 must not be transported under this shipping name. Substances transported under this shipping name may contain not more than 20% nitrocellulose if the nitrocellulose contains not more than 12.6% nitrogen (by dry mass).

UN1210, UN1263, UN1266, UN3066, UN3469, UN3470

60 [Repealed, SOR/2014-306, s. 60]

61 This substance may be offered for transport, handled or transported under a class other than Class 1 if it is packed so that the percentage of water that it contains will not, at any time during transport, fall below the percentage stated in the descriptive text associated with the shipping name. When phlegmatized with water and inorganic inert material the content of urea nitrate must not exceed 75% by mass and the mixture must not be capable of being detonated by the Test Series 1 type (a) test referred to in section 11 of Part I in the Manual of Tests and Criteria.

UN1357, UN3370

62 These dangerous goods may be offered for transport, handled or transported under Class 4.1 if they are packed in a means of containment so that the percentage of diluent in them will not, at any time during transport, fall below the percentage stated for the diluent in the descriptive text associated with the shipping name.

UN1310, UN1320 to UN1322, UN1336, UN1337, UN1344, UN1347 to UN1349, UN1354 to UN1357, UN1517, UN1571, UN3317, UN3364 to UN3370, UN3376, UN3474

c) chaque contenant est étanche.

UN3243

58 Il est permis de manutentionner, de demander de transporter ou de transporter des mélanges de matières solides qui ne sont pas des marchandises dangereuses et de liquides inclus dans la classe 8, Matières corrosives, sous cette appellation réglementaire sans que les épreuves et les critères d'inclusion dans la classe 8, Matières corrosives, ne leur soient d'abord appliqués si les conditions suivantes sont réunies :

- a) aucun liquide excédentaire n'est visible ni au moment du chargement du mélange dans un contenant ni au moment de la fermeture de celui-ci;
- b) chaque contenant est étanche.

UN3244

59 Il est interdit de transporter les matières figurant nommément à l'annexe 1 sous cette appellation réglementaire. Les matières transportées sous cette appellation réglementaire peuvent contenir au plus 20 % de nitrocellulose si la nitrocellulose renferme au plus 12,6 % d'azote (masse sèche).

UN1210, UN1263, UN1266, UN3066, UN3469, UN3470

60 [Abrogé, DORS/2014-306, art. 60]

61 Il est permis de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter cette matière sous une classe autre que la classe 1 à condition qu'elle soit emballée de façon que le pourcentage d'eau qu'elle contient ne tombe à aucun moment, au cours du transport, en dessous du pourcentage indiqué dans la description de l'appellation réglementaire. Lorsqu'elle est flegmatisée avec de l'eau et une matière inorganique inerte, la proportion de nitrate d'urée ne doit pas dépasser 75 % (en masse) et le mélange ne doit pas pouvoir détoner lors de l'épreuve de la série 1, type a), visée à la section 11 de la première partie du Manuel d'épreuves et de critères.

UN1357, UN3370

62 Il est permis de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter ces marchandises dangereuses sous la classe 4.1 à condition qu'elles soient emballées dans un contenant de façon que le pourcentage en diluant ne tombe à aucun moment, au cours du transport, en dessous du pourcentage indiqué pour le diluant dans la description de l'appellation réglementaire.

63 These Regulations do not apply to these dangerous goods unless they are to be transported by aircraft.

UN1910, UN2807, UN2812, UN3334, UN3335

64 (1) These Regulations do not apply to these dangerous goods unless they are to be transported by vessel.

(2) These dangerous goods must not be transported by vessel when they are wet, damp or contaminated with oil.

UN1327

65 (1) A chemical kit or first aid kit must be included in the packing group that is the most stringent packing group assigned to any one of the dangerous goods in the kit, and the kit must not contain

(a) dangerous goods that are not allowed to be transported as limited quantities or that are forbidden for transport in Schedule 1 or Schedule 3;

(b) dangerous goods that react dangerously with each other; or

(c) a total quantity of dangerous goods that is greater than 1 L or 1 kg.

(2) A chemical kit or first aid kit containing dangerous goods in inner packagings that do not exceed the quantity limits for limited quantities applicable to individual substances as specified in column 6(a) of Schedule 1 may be transported in accordance with section 1.17 of Part 1 (Coming into force, Repeal, Interpretation, General Provisions and Special Cases).

UN3316

66 These dangerous goods are forbidden for transport by vessel.

UN1347, UN1512

67 (1) The UN number and shipping name UN3171, BATTERY-POWERED VEHICLE applies to vehicles powered by wet batteries, sodium batteries, lithium metal batteries or lithium ion batteries and that are transported with these batteries installed, including vehicles that are transported in a means of containment.

UN1310, UN1320 à UN1322, UN1336, UN1337, UN1344, UN1347 à UN1349, UN1354 à UN1357, UN1517, UN1571, UN3317, UN3364 à UN3370, UN3376, UN3474

63 Le présent règlement ne s'applique à ces marchandises dangereuses que dans le cas du transport par aéronef.

UN1910, UN2807, UN2812, UN3334, UN3335

64 (1) Le présent règlement ne s'applique à ces marchandises dangereuses que dans le cas du transport par bâtiment.

(2) Il est interdit de transporter ces marchandises dangereuses par bâtiment lorsqu'elles sont mouillées, humides ou souillées d'huile.

UN1327

65 (1) Une trousse de produits chimiques ou de premiers secours doit être incluse dans le groupe d'emballage qui est le groupe d'emballage le plus sévère attribué à l'une quelconque des matières dangereuses contenues dans la trousse, et elle ne doit pas contenir les marchandises dangereuses suivantes :

a) celles qui ne sont pas autorisées à être transportées en tant que quantités limitées ou dont le transport est interdit aux annexes 1 ou 3;

b) celles qui réagissent dangereusement entre elles;

c) celles dont la quantité totale est supérieure à 1 L ou 1 kg.

(2) Les trousse de produits chimiques et les trousse de premiers secours contenant des marchandises dangereuses dans des emballages intérieurs qui ne dépassent pas les limites de quantité pour les quantités limitées applicables aux matières individuelles telles qu'elles figurent dans la colonne 6a) de l'annexe 1 peuvent être transportées conformément à l'article 1.17 de la partie 1 (Entrée en vigueur, abrogation, interprétation, dispositions générales et cas spéciaux).

UN3316

66 Il est interdit de transporter ces marchandises dangereuses par bâtiment.

UN1347, UN1512

67 (1) Le numéro UN et l'appellation réglementaire UN3171, VÉHICULE MÛ PAR ACCUMULATEURS s'appliquent aux véhicules qui sont mus par des accumulateurs à électrolyte liquide ou des batteries au sodium, au lithium métal ou au lithium ionique et qui sont transportés pourvus de ces accumulateurs ou

(2) For greater certainty, in the case of a vehicle transported in a means of containment, subsection (1) applies to a vehicle that is transported with some parts detached from its frame in order to fit into the means of containment.

(3) The UN number and shipping name UN3171, BATTERY-POWERED EQUIPMENT applies to equipment that is powered by wet batteries or sodium batteries and that is transported with these batteries installed.

(4) Equipment powered by lithium metal batteries or lithium ion batteries must be handled, offered for transport or transported under the UN number and shipping name

(a) UN3091, LITHIUM METAL BATTERIES CONTAINED IN EQUIPMENT;

(b) UN3091, LITHIUM METAL BATTERIES PACKED WITH EQUIPMENT;

(c) UN3481, LITHIUM ION BATTERIES CONTAINED IN EQUIPMENT; or

(d) UN3481, LITHIUM ION BATTERIES PACKED WITH EQUIPMENT.

(5) A hybrid electric vehicle that is powered by an internal combustion engine and by wet batteries, sodium batteries, lithium metal batteries or lithium ion batteries, and that is transported with the batteries installed must be handled, offered for transport or transported under the UN number and shipping name

(a) UN3166, VEHICLE, FLAMMABLE GAS POWERED; or

(b) UN3166, VEHICLE, FLAMMABLE LIQUID POWERED.

(6) A vehicle that contains a fuel cell must be handled, offered for transport or transported under the UN number and shipping name

(a) UN3166, VEHICLE, FUEL CELL, FLAMMABLE GAS POWERED; or

batteries, y compris aux véhicules qui sont transportés dans un contenant.

(2) Il est entendu que, dans le cas des véhicules transportés dans un contenant, le paragraphe (1) s'applique aux véhicules transportés avec certaines de leurs pièces détachées de leur châssis afin qu'ils puissent être insérés dans le contenant.

(3) Le numéro UN et l'appellation réglementaire UN3171, APPAREIL MÛ PAR ACCUMULATEURS s'appliquent aux équipements qui sont mus par des accumulateurs à électrolyte liquide ou des batteries au sodium et qui sont transportés pourvus de ces accumulateurs ou batteries.

(4) Les équipements mus par des batteries au lithium métal ou au lithium ionique doivent être manutentionnés, présentés au transport ou transportés sous l'un ou l'autre des numéros UN suivants et leurs appellations réglementaires suivantes :

a) UN3091, PILES AU LITHIUM MÉTAL CONTENUES DANS UN ÉQUIPEMENT;

b) UN3091, PILES AU LITHIUM MÉTAL EMBALLÉES AVEC UN ÉQUIPEMENT;

c) UN3481, PILES AU LITHIUM IONIQUE CONTENUES DANS UN ÉQUIPEMENT;

d) UN3481, PILES AU LITHIUM IONIQUE EMBALLÉES AVEC UN ÉQUIPEMENT.

(5) Les véhicules électriques hybrides qui sont mus par un moteur à combustion interne et par des accumulateurs à électrolyte liquide ou des batteries au sodium, au lithium métal ou au lithium ionique et qui sont transportés pourvus de ces accumulateurs ou batteries doivent être présentés au transport, manutentionnés ou transportés sous l'un ou l'autre des numéros UN suivants et leurs appellations réglementaires suivantes :

a) UN3166, VÉHICULE À PROPULSION PAR GAZ INFLAMMABLE;

b) UN3166, VÉHICULE À PROPULSION PAR LIQUIDE INFLAMMABLE.

(6) Les véhicules qui contiennent une pile à combustible doivent être manutentionnés, présentés au transport ou transportés sous l'un ou l'autre des numéros UN suivants et leurs appellations réglementaires suivantes :

(b) UN3166, VEHICLE, FUEL CELL, FLAMMABLE LIQUID POWERED.

(7) These Regulations, except for Part 1 (Coming into Force, Repeal, Interpretation, General Provisions and Special Cases) and Part 2 (Classification) do not apply to the handling, offering for transport, transport or import of dangerous goods other than batteries that are contained in a vehicle and that are required for the functioning or safe operation of the vehicle, if they are on a road vehicle, a railway vehicle or a vessel on a domestic voyage.

UN3171

68 These dangerous goods are forbidden for transport by vessel if they contain one or more of the following substances:

- (a)** AMMONIUM HYPOCHLORITE;
- (b)** AMMONIUM NITRATE liable to self-heating sufficient to initiate decomposition;
- (c)** AMMONIUM NITRITES and mixtures of an inorganic nitrite with an ammonium salt;
- (d)** CHLORIC ACID, AQUEOUS SOLUTION, with more than 10% chloric acid;
- (e)** ETHYL NITRITE, pure;
- (f)** HYDROCYANIC ACID, AQUEOUS SOLUTION (HYDROGEN CYANIDE, AQUEOUS SOLUTION) with more than 20% hydrogen cyanide;
- (g)** HYDROGEN CHLORIDE, REFRIGERATED LIQUID;
- (h)** HYDROGEN CYANIDE, SOLUTION IN ALCOHOL with more than 45% hydrogen cyanide;
- (i)** MERCURY OXYCYANIDE, pure;
- (j)** METHYL NITRITE;
- (k)** PERCHLORIC ACID with more than 72% acid, by mass;
- (l)** SILVER PICRATE, dry or wetted with less than 30% water, by mass; or

a) UN3166, VÉHICULE À PROPULSION PAR PILE À COMBUSTIBLE CONTENANT DU GAZ INFLAMMABLE;

b) UN3166, VÉHICULE À PROPULSION PAR PILE À COMBUSTIBLE CONTENANT DU LIQUIDE INFLAMMABLE.

(7) Le présent règlement, à l'exception de la partie 1 (Entrée en vigueur, abrogation, interprétation, dispositions générales et cas spéciaux) et la partie 2 (Classification), ne s'applique pas à l'importation, à la présentation au transport, à la manutention et au transport de marchandises dangereuses autres que les batteries contenues dans un véhicule et qui sont nécessaires au fonctionnement ou à la sécurité du véhicule, si elles se trouvent sur un véhicule routier, un véhicule ferroviaire ou un bâtiment lors d'un voyage intérieur.

UN3171

68 Il est interdit de transporter ces marchandises dangereuses par bâtiment si elles contiennent l'une ou plusieurs des matières suivantes :

- a)** HYPOCHLORITE D'AMMONIUM;
- b)** NITRATE D'AMMONIUM, sujet à l'auto-échauffement conduisant à une décomposition;
- c)** NITRITES D'AMMONIUM et nitrites inorganiques en mélange avec un sel d'ammonium;
- d)** ACIDE CHLORIQUE EN SOLUTION AQUEUSE contenant plus de 10 % d'acide chlorique;
- e)** NITRITE D'ÉTHYLE pur;
- f)** ACIDE CYANHYDRIQUE EN SOLUTION AQUEUSE contenant plus de 20 % de cyanure d'hydrogène;
- g)** CHLORURE D'HYDROGÈNE LIQUIDE RÉFRIGÉRÉ;
- h)** CYANURE D'HYDROGÈNE EN SOLUTION ALCOOLIQUE contenant plus de 45 % de cyanure d'hydrogène;
- i)** OXYCYANURE DE MERCURE pur;
- j)** NITRITE DE MÉTHYLE;
- k)** ACIDE PERCHLORIQUE contenant plus de 72 % d'acide, par masse;

(m) ZINC AMMONIUM NITRITE.

UN1194, UN1347, UN1479, UN1512, UN1613, UN1642, UN1873, UN2067, UN2186, UN2455, UN2626, UN2627, UN3212, UN3219, UN3294

69 The following definitions apply to matches:

(a) fusee matches are matches the heads of which are prepared with a friction-sensitive igniter composition and a pyrotechnic composition that burns with little or no flame but with intense heat;

(b) safety matches are matches that are combined with or attached to the box, book or card and that can be ignited by friction only on a prepared surface;

(c) “strike anywhere” matches are matches that can be ignited by friction on a solid surface; and

(d) Wax Vesta matches are matches that can be ignited by friction either on a prepared surface or on a solid surface.

UN1331, UN1944, UN1945, UN2254

70 (1) These dangerous goods must be formulated so that during transport they remain homogeneous and do not separate.

(2) These Regulations, except for Parts 1 and 2, do not apply to formulations of these dangerous goods when they have a low nitrocellulose content and

(a) are not capable of detonating or deflagrating when tested using the Test Series 1 type (a) test referred to in section 11 of Part I of the Manual of Tests and Criteria;

(b) do not explode when heated under confinement when tested using the Test Series 1 type (b) test and Test Series 1 type (c) test referred to in section 11 of Part I of the Manual of Tests and Criteria; and

(c) are not flammable solids when tested using Test N.1 referred to in section 33.2.1.4 of Part III of the Manual of Tests and Criteria; to perform this test, the particle size of the nitrocellulose must be less than 1.25 mm or the nitrocellulose must be crushed and sieved to this size.

UN2557

l) PICRATE D'ARGENT HUMIDIFIÉ avec moins de 30 % d'eau, par masse;

m) NITRITE DE ZINC AMMONIACAL.

UN1194, UN1347, UN1479, UN1512, UN1613, UN1642, UN1873, UN2067, UN2186, UN2455, UN2626, UN2627, UN3212, UN3219, UN3294

69 Les définitions qui suivent s'appliquent aux allumettes :

a) les allumettes-tisons sont des allumettes dont l'extrémité est imprégnée d'une composition d'allumage sensible au frottement et d'une composition pyrotechnique qui brûle avec peu ou pas de flamme mais en dégageant une chaleur intense;

b) les allumettes de sûreté sont des allumettes intégrées ou fixées à la pochette, au frotoir ou au carnet, et qui ne peuvent être allumées par frottement que sur une surface préparée;

c) les allumettes autres que « de sûreté » sont des allumettes qui peuvent être allumées par frottement sur une surface solide;

d) les allumettes-bougies sont des allumettes qui peuvent être allumées par frottement soit sur une surface préparée soit sur une surface solide.

UN1331, UN1944, UN1945, UN2254

70 (1) La préparation de ces marchandises dangereuses doit être telle qu'elle demeure homogène et qu'il n'y ait pas de séparation au cours du transport.

(2) Le présent règlement, sauf les parties 1 et 2, ne s'applique pas aux préparations de ces marchandises dangereuses à faible teneur en nitrocellulose qui satisfont aux conditions suivantes :

a) elles ne peuvent pas détoner ou déflagrer lorsqu'elles sont soumises à l'épreuve de la série (1), type a), visée à la section 11 de la première partie du Manuel d'épreuves et de critères;

b) elles n'explodent pas quand elles sont chauffées dans un lieu clos, lorsqu'elles sont soumises à l'épreuve de la série 1, type b), et à l'épreuve de la série 1, type c), visées à la section 11 de la première partie du Manuel d'épreuves et de critères;

c) elles ne sont pas des matières solides inflammables lorsqu'elles sont soumises à l'épreuve N.1 visée à l'article 33.2.1.4 de la troisième partie du Manuel d'épreuves et de critères; pour cette épreuve, la granulométrie de la nitrocellulose doit être inférieure

71 Ammonium nitrites and mixtures of an inorganic nitrite with an ammonium salt are forbidden for transport.

UN2627

72 Despite paragraph 2.5(d) of Part 2 (Classification), if these dangerous goods meet the definitions and criteria for inclusion in other classes in accordance with Part 2 (Classification), the subsidiary class or classes must be shown on a shipping document along with the primary class for the dangerous goods.

UN2908 to UN2911

73 During transport, these dangerous goods must be protected from direct sunlight and stored away from all sources of heat in a cool and well-ventilated place.

UN3241

74 (1) If these dangerous goods have a subsidiary class or classes, they must be assigned to Packing Group I, II or III, as appropriate, in accordance with the criteria in Part 2 (Classification) for the subsidiary class that takes precedence.

(2) The description of the subsidiary class or classes of the dangerous goods and the labels and placards must be displayed on a means of containment in accordance with the requirements in Part 4 (Dangerous Goods Safety Marks).

(3) The description of the subsidiary class or classes on a shipping document must be in accordance with Part 3 (Documentation).

(4) The name of the constituents which predominantly contribute to the subsidiary class or classes must be shown in parentheses, after the shipping name on the shipping document.

UN2912, UN2913, UN2915, UN2916, UN2917, UN2919, UN3321 to UN3333

75 [Repealed, SOR/2008-34, s. 114]

76 Despite section 5.7, any combination of these dangerous goods included in Class 1 may be offered for transport, handled or transported in a road vehicle if

à 1,25 mm ou la nitrocellulose doit être broyée et tamisée à cette unité de mesure.

UN2557

71 Il est interdit de transporter des nitrites d'ammonium et des mélanges contenant un nitrite inorganique et un sel d'ammonium.

UN2627

72 Malgré l'alinéa 2.5d) de la partie 2 (Classification), lorsque ces marchandises dangereuses répondent aux définitions et aux critères d'inclusion dans d'autres classes conformément à la partie 2 (Classification), la ou les classes subsidiaires doivent être indiquées dans le document d'expédition en plus de la classe primaire des marchandises dangereuses.

UN2908 à UN2911

73 Pendant leur transport, ces marchandises dangereuses doivent être protégées contre le rayonnement solaire direct et entreposées dans un lieu frais et bien ventilé à l'écart de toute source de chaleur.

UN3241

74 (1) Si ces marchandises dangereuses ont une ou plusieurs classes subsidiaires, elles doivent être incluses dans les groupes d'emballage I, II ou III, selon le cas, conformément aux critères visés à la partie 2 (Classification), en fonction de la classe subsidiaire prépondérante.

(2) La description de la ou des classes subsidiaires des marchandises dangereuses et les étiquettes et plaques doivent être apposées sur un contenant conformément aux exigences de la partie 4 (Indications de danger — marchandises dangereuses).

(3) La description de la ou des classes subsidiaires sur un document d'expédition doit être conforme à la partie 3 (Documentation).

(4) Le nom des composants qui contribuent de manière prépondérante à la classe subsidiaire ou aux classes subsidiaires doit être inscrit, entre parenthèses, après l'appellation réglementaire sur le document d'expédition.

UN2912, UN2913, UN2915, UN2916, UN2917, UN2919, UN3321 à UN3333

75 [Abrogé, DORS/2008-34, art. 114]

76 Malgré l'article 5.7, il est permis de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter une combinaison de ces marchandises dangereuses incluses dans la classe 1 à bord d'un véhicule routier, si les conditions suivantes sont réunies :

(a) the total quantity of all the dangerous goods included in Class 1, expressed in net explosives quantity, is less than or equal to 5 kg;

(b) the total number of articles of dangerous goods subject to special provision 86 is less than or equal to 100 articles; and

(c) the operator of the road vehicle has a valid Pyrotechnic Card that has been issued to the operator by the Explosives Regulatory Division of Natural Resources Canada.

UN0027, UN0066, UN0094, UN0101, UN0105, UN0161, UN0197, UN0255, UN0305, UN0325, UN0335, UN0336, UN0337, UN0349, UN0430, UN0431, UN0432, UN0454, UN0499

77 [Repealed, SOR/2008-34, s. 115]

78 These dangerous goods do not include ammonium permanganate which is forbidden for transport.

UN1482

79 These dangerous goods are forbidden for transport if they contain less alcohol, water or phlegmatizer than specified in the descriptive text associated with the shipping name.

UN0072, UN0074, UN0075, UN0113, UN0114, UN0129, UN0130, UN0133, UN0135, UN0143, UN0150, UN0159, UN0226, UN0391, UN0433

80 Despite section 1.17 of Part 1 (Coming into Force, Repeal, Interpretation, General Provisions and Special Cases), a person must not offer for transport or transport these dangerous goods unless they are in a means of containment that is in compliance with the requirements for transporting gases in Part 5 (Means of Containment).

UN1950, UN2037

81 [Repealed, SOR/2014-152, s. 49]

82 [Repealed, SOR/2014-306, s. 68]

83 [Repealed, SOR/2014-152, s. 50]

84 An approved ERAP is required for the dangerous goods referred to in paragraph 7.2(1)(g) of Part 7 (Emergency Response Assistance Plan).

UN2814

85 Despite the index number in column 6(a) of Schedule 1, these dangerous goods may be offered for transport,

a) la quantité totale de toutes les marchandises dangereuses incluses dans la classe 1, exprimée en quantité nette d'explosifs, est inférieure ou égale à 5 kg;

b) le nombre total d'objets de marchandises dangereuses assujettis à la disposition particulière 86 est inférieur ou égal à 100;

c) l'exploitant du véhicule routier est titulaire d'une carte valide de pyrotechnicien qui lui a été délivrée par la Division de la réglementation des explosifs, Ressources naturelles Canada.

UN0027, UN0066, UN0094, UN0101, UN0105, UN0161, UN0197, UN0255, UN0305, UN0325, UN0335, UN0336, UN0337, UN0349, UN0430, UN0431, UN0432, UN0454, UN0499

77 [Abrogé, DORS/2008-34, art. 115]

78 Ces marchandises dangereuses n'incluent pas le permanganate d'ammonium dont le transport est interdit.

UN1482

79 Le transport de ces marchandises dangereuses est interdit lorsqu'elles contiennent moins d'alcool, d'eau ou de flegmatissant tel qu'indiqué dans la description de l'appellation réglementaire.

UN0072, UN0074, UN0075, UN0113, UN0114, UN0129, UN0130, UN0133, UN0135, UN0143, UN0150, UN0159, UN0226, UN0391, UN0433

80 Malgré l'article 1.17 de la partie 1 (Entrée en vigueur, abrogation, interprétation, dispositions générales et cas spéciaux), il est interdit de présenter au transport ou de transporter ces marchandises dangereuses à moins qu'elles ne soient placées dans un contenant conforme aux exigences relatives au transport des gaz prévues à la partie 5 (Contenants).

UN1950, UN2037

81 [Abrogé, DORS/2014-152, art. 49]

82 [Abrogé, DORS/2014-306, art. 68]

83 [Abrogé, DORS/2014-152, art. 50]

84 Un PIU agréé est exigé pour les marchandises dangereuses visées à l'alinéa 7.2(1)(g) de la partie 7 (Plan d'intervention d'urgence).

UN2814

85 Malgré l'indice figurant à la colonne 6a) de l'annexe 1, il est permis de présenter au transport, de

handled or transported in accordance with section 1.31 when they are in a quantity that is less than or equal to 15 000 articles.

UN0044

86 Despite the index number in column 6(a) of Schedule 1, these dangerous goods may be offered for transport, handled or transported in accordance with section 1.31 when they are in a quantity that is less than or equal to 100 articles.

UN0029, UN0030, UN0121, UN0131, UN0255, UN0267, UN0315, UN0325, UN0349, UN0360, UN0361, UN0367, UN0368, UN0454 to UN0456, UN0500

87 Despite the word “Forbidden” in column 9 of Schedule 1, these dangerous goods may be transported on a passenger carrying road vehicle or a passenger carrying railway vehicle in accordance with section 1.15 when they are used for medical purposes during transport and are in a means of containment with a capacity less than or equal to 1 L.

UN1073

88 Despite the quantity limits in column 9 of Schedule 1 for these dangerous goods, a road vehicle is not a passenger carrying road vehicle unless the passengers in it are transported for hire or reward.

UN1202, UN1203, UN1978

89 [Repealed, SOR/2014-152, s. 51]

90 These Regulations, except for Part 1 (Coming into Force, Repeal, Interpretation, General Provisions and Special Cases) and Part 2 (Classification) do not apply to the handling, offering for transport or transporting of these dangerous goods on a road vehicle, a railway vehicle or a vessel on a domestic voyage if

(a) these dangerous goods are contained in small means of containment that

(i) are constructed of metal or robust, electrically conductive plastic,

(ii) are designed, constructed, filled, closed, secured and maintained so that under normal conditions of transport, including handling, there will be no accidental release of these dangerous goods that could endanger public safety, and

(iii) each have a capacity that is less than or equal to 500 g;

manutentionner ou de transporter ces marchandises dangereuses conformément à l'article 1.31 lorsqu'elles sont en quantité inférieure ou égale à 15 000 objets.

UN0044

86 Malgré l'indice figurant à la colonne 6a) de l'annexe 1, il est permis de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter ces marchandises dangereuses conformément à l'article 1.31 lorsqu'elles sont en quantité inférieure ou égale à 100 objets.

UN0029, UN0030, UN0121, UN0131, UN0255, UN0267, UN0315, UN0325, UN0349, UN0360, UN0361, UN0367, UN0368, UN0454 à UN0456, UN0500

87 Malgré le mot « Interdit » inscrit dans la colonne 9 de l'annexe 1, il est permis de transporter ces marchandises dangereuses à bord d'un véhicule routier de passagers ou d'un véhicule ferroviaire de passagers conformément à l'article 1.15 lorsqu'elles sont utilisées à des fins médicales pendant le transport et qu'elles sont dans un contenant d'une capacité inférieure ou égale à 1 L.

UN1073

88 Malgré les quantités maximales indiquées à la colonne 9 de l'annexe 1 pour ces marchandises dangereuses, un véhicule routier n'est pas un véhicule routier de passagers si les passagers qui se trouvent à bord ne sont pas transportés contre rémunération.

UN1202, UN1203, UN1978

89 [Abrogé, DORS/2014-152, art. 51]

90 Le présent règlement, sauf la partie 1 (Entrée en vigueur, abrogation, interprétation, dispositions générales et cas spéciaux) et la partie 2 (Classification), ne s'applique pas à la manutention, à la demande de transport ou au transport de ces marchandises dangereuses par véhicule routier, véhicule ferroviaire ou bâtiment lors d'un voyage intérieur si, à la fois :

a) ces marchandises dangereuses sont placées dans des petits contenants qui :

(i) sont construits en métal ou en plastique résistant ayant une conductivité électrique,

(ii) sont conçus, construits, remplis, obturés, arrimés et entretenus de façon à empêcher, dans des conditions normales de transport, y compris la manutention, tout rejet accidentel de ces marchandises dangereuses qui pourrait présenter un danger pour la sécurité publique,

(b) the gross mass of all these dangerous goods is 12 kg or less;

(c) the gross mass of all the dangerous goods, including that of these dangerous goods,

(i) is less than or equal to 150 kg for dangerous goods transported on the road vehicle or the railway vehicle, and

(ii) is less than or equal to 150 kg for dangerous goods transported on the vessel, excluding dangerous goods in a road vehicle or railway vehicle being transported on the vessel; and

(d) these dangerous goods are in a quantity or concentration available to the general public and are transported by

(i) a user or purchaser of these dangerous goods, or

(ii) a retailer to or from a user or purchaser of these dangerous goods.

UN0027, UN0028

91 [Repealed, SOR/2017-137, s. 146]

92 (1) The consignor must classify these dangerous goods on the basis of samples.

(2) The consignor must make available to the Minister, on reasonable notice given by the Minister, a document that explains the sampling method and includes the following information:

(a) the scope of the method;

(b) the sampling apparatus;

(c) the sampling procedures;

(d) the frequency and conditions of sampling; and

(e) a description of the quality control management system in place.

UN1267, UN1268

93 (1) A vehicle that contains an internal combustion engine must be transported under UN3166, VEHICLE, FLAMMABLE GAS POWERED, or UN3166, VEHICLE,

(iii) ont chacun une capacité inférieure ou égale à 500 g;

b) la masse brute de toutes ces marchandises dangereuses est de 12 kg ou moins;

c) la masse brute de toutes les marchandises dangereuses, y compris celle de ces marchandises dangereuses :

(i) est inférieure ou égale à 150 kg s'il s'agit de marchandises dangereuses transportées à bord du véhicule routier ou du véhicule ferroviaire,

(ii) est inférieure ou égale à 150 kg, s'il s'agit de marchandises dangereuses transportées à bord du bâtiment, à l'exclusion des marchandises dangereuses se trouvant dans un véhicule routier ou un véhicule ferroviaire à bord du bâtiment;

d) ces marchandises dangereuses sont dans des quantités ou des concentrations disponibles au grand public et sont transportées :

(i) par l'utilisateur ou l'acheteur de ces marchandises dangereuses,

(ii) par un détaillant à destination ou en provenance d'un utilisateur ou d'un acheteur de celles-ci.

UN0027, UN0028

91 [Abrogé, DORS/2017-137, art. 146]

92 (1) L'expéditeur classe ces marchandises dangereuses en se fondant sur des échantillons.

(2) Il met à la disposition du ministre, sur préavis raisonnable de celui-ci, un document qui explique la méthode d'échantillonnage et qui comprend les renseignements suivants :

a) le domaine d'application de la méthode;

b) l'appareillage d'échantillonnage;

c) la procédure d'échantillonnage;

d) la fréquence et les conditions de l'échantillonnage;

e) la description du système de gestion de contrôle de la qualité en place.

UN1267, UN1268

93 (1) Les véhicules comportant un moteur à combustion interne doivent être transportés sous UN3166, VÉHICULE À PROPULSION PAR GAZ

FLAMMABLE LIQUID POWERED, as appropriate. This shipping name applies to hybrid electric vehicles that are powered by an internal combustion engine and by wet batteries, sodium batteries, lithium metal batteries or lithium ion batteries and that are transported with the batteries installed.

(2) A vehicle that contains a fuel cell must be handled, offered for transport or transported under the UN number and shipping name

(a) UN3166, VEHICLE, FUEL CELL, FLAMMABLE GAS POWERED; or

(b) UN3166, VEHICLE, FUEL CELL, FLAMMABLE LIQUID POWERED.

UN3166

94 When these dangerous goods are in transport, they must be kept out of direct sunlight and away from all sources of heat, and must be placed in adequately ventilated areas.

UN1748, UN2208, UN2880, UN3485 to UN3487

95 For the purposes of this shipping name, “FUMIGATED UNIT” is a large means of containment and includes a road vehicle, a railway vehicle, a freight container and a portable tank. These Regulations, except for subsection 3.5(3) of Part 3 (Documentation) and section 4.21 of Part 4 (Dangerous Goods Safety Marks), do not apply to fumigated units containing no other dangerous goods.

UN3359

96 These Regulations, except for Parts 1 and 2, do not apply to these dangerous goods unless they are transported by aircraft or by vessel.

UN3166, UN3171

97 These Regulations, except for Parts 1 and 2, do not apply to these dangerous goods unless they are transported by vessel.

UN1372, UN1387, UN1856, UN1857, UN2216, UN3360, UN3496

INFLAMMABLE, ou UN3166, VÉHICULE À PROPULSION PAR LIQUIDE INFLAMMABLE, selon le cas. Cette appellation réglementaire s'applique aux véhicules électriques hybrides qui sont mus par un moteur à combustion interne et par des accumulateurs à électrolyte liquide ou des batteries au sodium, au lithium métal ou au lithium ionique et qui sont transportés avec ces accumulateurs ou batteries installés.

(2) Les véhicules qui contiennent une pile à combustible doivent être manutentionnés, présentés au transport ou transportés sous l'un ou l'autre des numéros UN suivants et leurs appellations réglementaires suivantes :

a) UN3166, VÉHICULE À PROPULSION PAR PILE À COMBUSTIBLE CONTENANT DU GAZ INFLAMMABLE;

b) UN3166, VÉHICULE À PROPULSION PAR PILE À COMBUSTIBLE CONTENANT DU LIQUIDE INFLAMMABLE.

UN3166

94 Lorsqu'elles sont en transport, ces marchandises dangereuses doivent être protégées de l'exposition directe au soleil et gardées éloignées de toutes sources de chaleur et doivent être placées dans une zone à l'aération adéquate.

UN1748, UN2208, UN2880, UN3485 à UN3487

95 Pour les fins de l'appellation réglementaire, un « ENGIN SOUS FUMIGATION » est un grand contenant et comprend un véhicule routier, un véhicule ferroviaire, un conteneur et une citerne portable. Le présent règlement, sauf le paragraphe 3.5(3) de la partie 3 (Documentation) et l'article 4.21 de la partie 4 (Indications de danger — marchandises dangereuses), ne s'applique pas aux engins sous fumigation qui ne contiennent aucune autre marchandise dangereuse.

UN3359

96 Le présent règlement, sauf les parties 1 et 2, ne s'applique à ces marchandises dangereuses que si elles sont transportées par aéronef ou bâtiment.

UN3166, UN3171

97 Le présent règlement, sauf les parties 1 et 2, ne s'applique à ces marchandises dangereuses que si elles sont transportées par bâtiment.

UN1372, UN1387, UN1856, UN1857, UN2216, UN3360, UN3496

98 If these dangerous goods are composed of more than 10% ethanol, they must be transported under UN3475, ETHANOL AND GASOLINE MIXTURE.

UN1203

99 (1) Mixtures of solids that are not dangerous goods and liquids or solids that are UN3077, ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, SOLID, N.O.S., or UN3082, ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S., may be offered for transport, handled or transported as UN3077 if there is no visible liquid when the dangerous goods are loaded into a means of containment and during transport.

(2) These Regulations, except for Parts 1 and 2, do not apply to the offering for transport, handling or transport of less than 450 kg of UN3077, ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, SOLID, N.O.S., or less than 450 L of UN3082, ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S., on a road vehicle or a railway vehicle. The dangerous goods must be contained in one or more small means of containment designed, constructed, filled, closed, secured and maintained so that under normal conditions of transport, including handling, there will be no release of the dangerous goods that could endanger public safety.

UN3077, UN3082

100 These Regulations, except for Parts 1 and 2, do not apply to magnesium nitrate hexahydrate.

UN1474

101 (1) This shipping name applies to fuel cell cartridges, including fuel cell cartridges contained in equipment or packed with equipment. Fuel cell cartridges installed in or integral to a fuel cell system are considered as contained in equipment. Fuel cell cartridges, including fuel cell cartridges contained in equipment, must be designed and constructed to prevent fuel leakage under normal conditions of transport.

(2) Fuel cell cartridge design types must pass the following tests:

98 Si ces marchandises dangereuses sont composées de plus de 10 % d'éthanol, elles doivent être transportées sous UN3475, MÉLANGE D'ÉTHANOL ET D'ESSENCE.

UN1203

99 (1) Les mélanges de matières solides qui ne sont pas des marchandises dangereuses et de liquides ou solides qui sont UN3077, MATIÈRES DANGEREUSES DU POINT DE VUE DE L'ENVIRONNEMENT, SOLIDE, N.S.A., ou UN3082, MATIÈRES DANGEREUSES DU POINT DE VUE DE L'ENVIRONNEMENT, LIQUIDE, N.S.A., peuvent être présentés au transport, manutentionnés ou transportés sous UN3077, à condition qu'aucun liquide ne soit visible ni au moment du chargement des marchandises dangereuses dans un contenant ni durant le transport.

(2) Le présent règlement, sauf les parties 1 et 2, ne s'applique pas à la présentation au transport, à la manutention ou au transport, à bord d'un véhicule routier ou d'un véhicule ferroviaire, de moins de 450 kg de UN3077, MATIÈRES DANGEREUSES DU POINT DE VUE DE L'ENVIRONNEMENT, SOLIDE, N.S.A., ou de moins de 450 L de UN3082, MATIÈRES DANGEREUSES DU POINT DE VUE DE L'ENVIRONNEMENT, LIQUIDE, N.S.A. Les marchandises dangereuses doivent être placées dans un ou plusieurs petits contenants qui sont conçus, construits, remplis, obturés, arrimés et entretenus de façon à empêcher, dans des conditions normales de transport, y compris la manutention, tout rejet des marchandises dangereuses qui pourrait présenter un danger pour la sécurité publique.

UN3077, UN3082

100 Le présent règlement, sauf les parties 1 et 2, ne s'applique pas au nitrate de magnésium hexahydraté.

UN1474

101 (1) Cette appellation réglementaire s'applique aux cartouches pour pile à combustible, y compris celles qui sont contenues dans un équipement ou emballées avec un équipement. Les cartouches pour pile à combustible installées dans un système de pile à combustible, ou en faisant partie intégrante, sont considérées comme contenues dans un équipement. Les cartouches pour piles à combustibles, celles qui sont contenues dans un équipement, doivent être conçues et fabriquées de manière à empêcher toute fuite de combustible dans les conditions normales de transport.

(2) Les modèles de cartouche pour pile à combustible doivent subir avec succès les épreuves suivantes :

a) une épreuve de pression interne à la pression de 100 kPa (pression manométrique) sans qu'aucune

(a) an internal pressure test at a pressure of 100 kPa (gauge) without leakage, if the fuel cell cartridge design type uses liquids as fuels; and

(b) a 1.2 m drop test onto an unyielding surface, in the orientation most likely to result in failure of the containment system, with no loss of contents.

(3) When lithium metal or lithium ion batteries are contained in the fuel cell system, the following UN number and shipping name must be assigned, as appropriate:

(a) UN3091, LITHIUM METAL BATTERIES CONTAINED IN EQUIPMENT; or

(b) UN3481, LITHIUM ION BATTERIES CONTAINED IN EQUIPMENT.

UN3476 to UN3479

102 (1) Fuel cell cartridges that contain hydrogen in a metal hydride and that are transported under this shipping name must have a capacity less than or equal to 120 mL. The fuel cell cartridges must be designed and constructed to prevent fuel leakage under normal conditions of transport.

(2) The pressure in the fuel cell cartridge must not exceed 5 MPa at 55°C. The design type must be capable of withstanding, without leakage or bursting, a pressure of at least two times the design pressure of the cartridge at 55°C or 200 kPa more than the design pressure of the cartridge at 55°C, whichever is greater.

(3) Fuel cell cartridges must be filled in accordance with procedures specified by the manufacturer and the manufacturer must provide, with each fuel cell cartridge, the following information:

(a) inspection procedures to be carried out before initial filling and before refilling of the fuel cell cartridge;

(b) safety precautions and potential dangers;

(c) method for determining when the rated capacity has been achieved;

(d) minimum and maximum pressure range;

(e) minimum and maximum temperature range; and

fuite ne soit observée, si les modèles de cartouche pour pile à combustible utilisent des liquides comme combustibles;

(b) une épreuve de chute de 1,2 m réalisée sur une surface dure non élastique selon l'orientation la plus susceptible d'entraîner une défaillance du système de rétention sans perte du contenu.

(3) Lorsque les piles au lithium métal ou au lithium ionique sont placées dans un système de pile à combustible, l'un ou l'autre des numéros UN suivants et leurs appellations réglementaires doivent être attribués, selon le cas :

a) UN3091, PILES AU LITHIUM MÉTAL CONTENUES DANS UN ÉQUIPEMENT;

b) UN3481, PILES AU LITHIUM IONIQUE CONTENUES DANS UN ÉQUIPEMENT.

UN3476 à UN3479

102 (1) Les cartouches pour pile à combustible qui contiennent de l'hydrogène dans un hydrure métallique et qui sont transportées sous cette appellation réglementaire doivent avoir une capacité inférieure ou égale à 120 mL. Elles doivent être conçues et construites de façon à empêcher toute fuite de combustible dans des conditions normales de transport.

(2) La pression dans la cartouche pour pile à combustible ne doit pas dépasser 5 MPa à 55 °C. Le modèle de cartouche doit pouvoir résister, sans fuite ni éclatement, à une pression d'au moins deux fois la pression de calcul de la cartouche à 55 °C ou de 200 kPa au-dessus de la pression de calcul de la cartouche à 55 °C, la valeur la plus élevée étant retenue.

(3) Les cartouches pour pile à combustible doivent être remplies conformément aux procédures spécifiées par le fabricant et celui-ci doit fournir les renseignements ci-après pour chaque cartouche pour pile à combustible :

a) les procédures d'inspection à exécuter avant le remplissage initial et la recharge de la cartouche;

b) les mesures de précaution et les risques potentiels;

c) la méthode pour déterminer le point où la capacité nominale est obtenue;

d) la plage de pression minimale et maximale;

e) la plage de température minimale et maximale;

(f) any other requirements to be met for initial filling and refilling, including the type of equipment to be used for these operations.

(4) Each cartridge design type, including cartridges integral to a fuel cell, must

(a) withstand a 1.8 m drop test onto an unyielding surface in the four following orientations:

(i) vertically, on the end containing the shut-off valve,

(ii) vertically, on the end opposite to the shut-off valve,

(iii) horizontally, onto a steel apex with a diameter of 38 mm, with the steel apex in the upward position; and

(iv) at a 45° angle on the end containing the shut-off valve;

(b) show no leakage, determined by using a soap bubble solution or other equivalent means on all possible leak locations, when the cartridge is charged to its rated charging pressure; and

(c) be hydrostatically pressurized to destruction with a recorded burst pressure that exceeds 85% of the minimum shell burst pressure.

(5) Each cartridge design type, including the design types for cartridges integral to a fuel cell, must pass a fire engulfment test using a fuel cell cartridge filled to rated capacity with hydrogen. The cartridge design type, which may have a vent feature integral to it, is deemed to have passed the fire engulfment test if

(a) the internal pressure vents to zero pressure without rupture of the cartridge; or

(b) the cartridge withstands the fire for a minimum of 20 minutes without rupture.

(6) Each cartridge design type, including the design types for cartridges integral to a fuel cell, must pass a hydrogen cycling test in which the fuel cell cartridge is cycled, for at least 100 cycles, from not more than 5% rated hydrogen capacity to not less than 95% rated hydrogen capacity and then back to not more than 5% rated

f) toute autre condition à respecter concernant le remplissage initial et la recharge, y compris le type d'équipement à utiliser pour ces opérations.

(4) Chaque modèle type de cartouche, y compris les cartouches faisant partie intégrante d'une pile à combustible, doit répondre aux exigences suivantes :

a) il résiste à une chute de 1,8 m sur une surface dure selon les quatre orientations suivantes :

(i) verticalement, sur l'extrémité portant la vanne d'arrêt,

(ii) verticalement, sur l'extrémité opposée à celle portant la vanne d'arrêt,

(iii) horizontalement, sur une pointe en acier de 38 mm de diamètre, celle-ci étant orientée vers le haut,

(iv) sous un angle de 45° à l'extrémité portant la vanne d'arrêt;

b) il ne doit démontrer aucune fuite lors d'un contrôle effectué avec une solution savonneuse ou par une autre méthode équivalente en tous les points de fuite possibles, lorsque la cartouche est chargée à sa pression de remplissage nominale;

c) il est soumis à un essai de pression hydrostatique jusqu'à destruction, la pression de rupture enregistrée devant dépasser 85 % de la pression minimale de rupture.

(5) Chaque modèle type de cartouche, y compris les modèles types de cartouches faisant partie intégrante d'une pile à combustible, doit subir avec succès une épreuve d'immersion dans les flammes au moyen d'une cartouche pour pile à combustible remplie à la capacité nominale d'hydrogène. Le modèle type de cartouche, qui peut comporter un dispositif d'évent de sécurité intégré, est considéré comme ayant subi avec succès cette épreuve si, selon le cas :

a) il y a chute de la pression interne jusqu'à zéro sans rupture de la cartouche;

b) la cartouche résiste au feu pendant une durée minimale de vingt minutes sans rupture.

(6) Chaque modèle type de cartouche, y compris les modèles types de cartouches faisant partie intégrante d'une pile à combustible, doit subir avec succès une épreuve de cyclage en pression à l'hydrogène au cours de laquelle la cartouche pour pile à combustible subit au moins 100 cycles allant d'une valeur d'au plus 5 % de la

hydrogen capacity. The rated charging pressure must be used for charging, and temperatures must be held within the operating temperature range.

(7) Following the hydrogen cycling test, the fuel cell cartridge must be charged, and the water volume displaced by the cartridge must be measured. The cartridge design type is deemed to have passed the hydrogen cycling test if the water volume displaced by the cycled cartridge does not exceed the water volume displaced by an uncycled cartridge charged to 95% rated capacity and pressurized to 75% of its minimum shell burst pressure.

(8) Each cartridge design type, including the design types for cartridges integral to a fuel cell, must pass a production leak test in which the fuel cell cartridge is tested for leaks at $15^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ while pressurized to its rated charging pressure. There must be no leakage, determined by using a soap bubble solution or other equivalent means on all possible leak locations.

(9) Each fuel cell cartridge must be permanently marked with the following information:

- (a)** the rated charging pressure, in MPa;
- (b)** the manufacturer's serial number or the unique identification number of the fuel cell cartridge; and
- (c)** the date of expiry, based on the maximum service life (four digits for the year, two digits for the month).

UN3479

103 Each fuel cell designed to contain a liquefied flammable gas and transported under this shipping name must

- (a)** be capable of withstanding, without leakage or bursting, a pressure of at least two times the equilibrium pressure of the contents at 55°C ;
- (b)** contain a liquefied flammable gas that is in a quantity less than or equal to 200 mL and that has a vapour pressure less than or equal to 1 000 kPa at 55°C ; and

capacité nominale d'hydrogène jusqu'à une valeur d'au moins 95 % de celle-ci, avec retour à une valeur d'au plus 5 % de la capacité nominale d'hydrogène. La pression nominale de remplissage doit être utilisée pour le remplissage, et les températures doivent être maintenues dans la plage des températures de fonctionnement.

(7) Après l'épreuve de cyclage en pression à l'hydrogène, la cartouche pour pile à combustible doit être chargée, et le volume d'eau déplacé par la cartouche doit être mesuré. Le modèle type de la cartouche est considéré comme ayant subi avec succès l'épreuve de cyclage en pression à l'hydrogène si le volume d'eau déplacé par la cartouche après l'épreuve ne dépasse pas celui déplacé par une cartouche n'ayant pas subi l'épreuve chargée à 95 % de sa capacité nominale et pressurisée à 75 % de sa pression minimale de rupture.

(8) Chaque modèle type de cartouche, y compris les modèles types de cartouches faisant partie intégrante d'une pile à combustible, doit subir avec succès une épreuve de contrôle de l'étanchéité à $15^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ alors que la cartouche pour pile à combustible est pressurisée à sa pression nominale de remplissage. Il ne doit y avoir aucune fuite lors d'un contrôle effectué avec une solution savonneuse ou par une autre méthode équivalente en tous les points de fuite possibles.

(9) Chaque cartouche pour pile à combustible doit porter, de façon permanente, les renseignements suivants :

- a)** la pression nominale de remplissage, en MPa;
- b)** le numéro de série du fabricant ou le numéro d'identification unique de la cartouche;
- c)** la date d'expiration, selon la durée de service maximale (quatre chiffres pour l'année; deux chiffres pour le mois).

UN3479

103 Chaque cartouche pour pile à combustible conçue pour contenir un gaz liquéfié inflammable et transportée sous cette appellation réglementaire doit répondre aux exigences suivantes :

- a)** elle résiste, sans fuite ni éclatement, à une pression d'au moins deux fois la pression d'équilibre du contenu à 55°C ;
- b)** elle contient du gaz liquéfié inflammable en une quantité inférieure ou égale à 200 mL et dont la pression de vapeur est inférieure ou égale à 1 000 kPa à 55°C ;

(c) pass the hot water bath test described in section 6.2.4.1 of the UN Recommendations.

UN3478

104 (1) Flammable liquefied gases must be contained within refrigerating-machine components. These components must be designed to withstand at least three times the working pressure of the machinery and must be tested to ensure they meet that requirement. The refrigerating machines must be designed and constructed to contain the liquefied gas and to preclude the risk of the pressure-retaining components bursting or cracking during normal conditions of transport.

(2) These Regulations, except for Parts 1 and 2, do not apply to the offering for transport, handling or transport, on a road vehicle, a railway vehicle or a vessel on a domestic voyage, of refrigerating machines and refrigerating-machine components transported that contain less than 12 kg of gas.

UN3358

105 This shipping name must not be used unless the results of Test series 6(d) in Part I of the Manual of Tests and Criteria have demonstrated that any dangerous effects arising from functioning are confined within the means of containment.

UN0323, UN0366, UN0441, UN0445, UN0455, UN0456, UN0460, UN0500

106 When petroleum crude oil contains hydrogen sulphide in sufficient concentration that vapours evolved from the crude oil can present an inhalation hazard, the words “toxic by inhalation” or “toxic — inhalation hazard” or “toxique par inhalation” or “toxicité par inhalation” must be included

(a) on a large means of containment, next to the placard for the primary class; and

(b) on the shipping document, after the description required under section 3.5(1)(c) of Part 3 (Documentation).

UN1267, UN3494

107 (1) These Regulations, except for Parts 1 and 2, do not apply to the offering for transport, handling or transport of UN1950, AEROSOLS, and UN2037, GAS CARTRIDGES, that contain dangerous goods included in Class 2.1 or Class 2.2 and that are transported on a road vehicle, a railway vehicle or a vessel on a domestic

(c) elle subit avec succès l'épreuve du bain d'eau chaude figurant à l'article 6.2.4.1 des Recommandations de l'ONU.

UN3478

104 (1) Les gaz liquéfiés inflammables doivent être placés dans des composants de la machine frigorifique. Les composants doivent être conçus pour résister à au moins trois fois la pression de fonctionnement de la machine et doivent être soumis aux épreuves pour vérifier s'ils répondent à cette exigence. Les machines frigorifiques doivent être conçues et construites pour contenir le gaz liquéfié et exclure le risque d'éclatement ou de fissuration des composants pressurisés dans les conditions normales de transport.

(2) Le présent règlement, sauf les parties 1 et 2, ne s'applique pas à la présentation au transport, à la manutention ou au transport, à bord d'un véhicule routier, d'un véhicule ferroviaire ou d'un bâtiment au cours d'un voyage intérieur, de machines frigorifiques et de composants de machines frigorifiques qui contiennent moins de 12 kg de gaz.

UN3358

105 Cette appellation réglementaire ne doit être utilisée que si les résultats de l'épreuve de la série 6, type d), de la première partie du Manuel d'épreuves et de critères ont démontré que tout effet dangereux résultant du fonctionnement demeure contenu à l'intérieur du contenant.

UN0323, UN0366, UN0441, UN0445, UN0455, UN0456, UN0460, UN0500

106 Lorsque du pétrole brut contient du sulfure d'hydrogène en concentration suffisante pour libérer des vapeurs présentant un danger par inhalation, la mention « toxique par inhalation » ou « toxicité par inhalation » ou « toxic by inhalation » ou « toxic — inhalation hazard » doit être apposée :

a) d'une part, sur un grand contenant, juste à côté de la plaque indiquant la classe primaire;

b) d'autre part, sur le document d'expédition, après la description exigée par l'alinéa 3.5(1)c) de la partie 3 (Documentation).

UN1267, UN3494

107 (1) Le présent règlement, sauf les parties 1 et 2, ne s'applique pas à la présentation au transport, à la manutention ou au transport de UN1950, AÉROSOLS, et de UN2037, CARTOUCHES À GAZ, qui contiennent des marchandises dangereuses incluses dans les classes 2.1 ou 2.2 et qui sont transportées à bord d'un véhicule

voyage, if the aerosols or gas cartridges have a capacity less than or equal to 50 mL.

(2) Subsection (1) does not apply to self-defence spray.

UN1950, UN2037

108 These dangerous goods must, at the time the containment system is closed, be at a pressure that corresponds to atmospheric pressure and that does not exceed 105 kPa absolute.

UN3167 to UN3169

109 The following fire extinguishers may be equipped with actuating cartridges included in Class 1.4C or 1.4S, without changing the classification of Class 2.2, if the total quantity of deflagrating (propellant) explosives in each fire extinguisher does not exceed 3.2 g:

- (a)** portable fire extinguishers for manual handling and operation;
- (b)** fire extinguishers for installation on board aircraft;
- (c)** fire extinguishers mounted on wheels for manual handling;
- (d)** fire extinguishing equipment or machinery mounted on wheels, on wheeled platforms or on units of transport similar to trailers; and
- (e)** fire extinguishers composed of a pressure drum and of equipment without wheels, and handled by fork lift or crane, for example, whether loaded or unloaded.

UN1044

110 (1) If these dangerous goods contain at least 90%, by mass, of phlegmatizer, then lactose, glucose or similar substances may be used as a phlegmatizer. The mixture of the dangerous goods and the phlegmatizer may be classified in Class 4.1 in accordance with Test Series 6(c) of Section 16 of Part I of the Manual of Tests and Criteria. The tests in the Test Series 6(c) must be performed on at least three means of containment prepared as if for transport.

(2) A person is not required to display a Class 6.1 label on a means of containment that contains a mixture of the dangerous goods and the phlegmatizer if the mixture contains not less than 90%, by mass, of phlegmatizer.

routier, d'un véhicule ferroviaire ou d'un bâtiment au cours d'un voyage intérieur, si les aérosols ou les cartouches à gaz ont une capacité inférieure ou égale à 50 mL.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux aérosols d'autodéfense.

UN1950, UN2037

108 Ces marchandises dangereuses doivent, au moment de la fermeture du système de confinement, être à une pression qui correspond à la pression atmosphérique ambiante et qui ne dépasse pas 105 kPa pression absolue.

UN3167 à UN3169

109 Les extincteurs ci-après peuvent être équipés de cartouches pour pyromécanismes incluses dans les classes 1.4C ou 1.4S, leur classification demeurant la classe 2.2, si la quantité totale de poudre propulsive agglomérée ne dépasse pas 3.2 g par extincteur :

- a)** les extincteurs portatifs pour la manutention et les opérations manuelles;
- b)** les extincteurs destinés à être placés à bord d'aéronefs;
- c)** les extincteurs montés sur roues pour la manutention manuelle;
- d)** les équipements ou les appareils de lutte contre l'incendie montés sur roues, sur un chariot à roues ou sur un engin de transport similaire à une remorque;
- e)** les extincteurs qui sont composés d'un fût à pression et d'un équipement non muni de roues, et qui sont manutentionnés au moyen d'un chariot à fourche ou d'une grue, par exemple, à l'état chargé ou déchargé.

UN1044

110 (1) Si ces marchandises dangereuses contiennent au moins 90 %, en masse, de flegmatisant, alors du lactose, du glucose ou des matières similaires peuvent être utilisés comme flegmatisant. Le mélange des marchandises dangereuses et de flegmatisant peut être classifié sous la classe 4.1 conformément à l'épreuve de la série 6, type c), de la section 16 de la première partie du Manuel d'épreuves et de critères. Les épreuves de la série 6, type c), doivent être effectuées sur au moins trois contenants, tels qu'ils sont préparés pour le transport.

(2) Il n'est pas nécessaire d'apposer une étiquette de classe 6.1 sur un contenant qui contient un mélange de ces marchandises dangereuses et de flegmatisant si le

(3) These Regulations, except for Parts 1 and 2, do not apply to a mixture of the dangerous goods and the phlegmatizer if the mixture contains not less than 98%, by mass, of phlegmatizer.

UN0143

111 This shipping name must not be used for the transport of non-activated batteries unless they contain dry potassium hydroxide and are intended to be activated prior to use by the addition of an appropriate amount of water to each cell.

UN3028

112 To determine the content of ammonium nitrate in substances that are mixtures and that are transported under UN2067, AMMONIUM NITRATE BASED FERTILIZER, all nitrate ions for which a molecular equivalent of ammonium ions is present in the mixture must be calculated as a mass of ammonium nitrate.

UN2067, UN2071

113 The shipping name UN2067, AMMONIUM NITRATE BASED FERTILIZER, must not be used for mixtures containing ammonium nitrate as the main constituent unless the mixtures are within the following limits:

(a) at least 90% ammonium nitrate with 0.2% or less of total combustible or organic material calculated as carbon and with material, if any, that is inorganic and inert towards ammonium nitrate;

(b) less than 90% but more than 70% ammonium nitrate with other inorganic materials, or more than 80% but less than 90% ammonium nitrate mixed with calcium carbonate, dolomite or mineral calcium sulphate and not more than 0.4% total combustible or organic material calculated as carbon; or

(c) nitrogen-type ammonium nitrate based fertilizers containing mixtures of ammonium nitrate and ammonium sulphate with more than 45% but less than 70% ammonium nitrate and not more than 0.4% total combustible or organic material calculated as carbon such that the sum of the percentage compositions of ammonium nitrate and ammonium sulphate exceeds 70%.

UN2067

mélange contient au moins 90 %, en masse, de flegmatisant.

(3) Le présent règlement, sauf les parties 1 et 2, ne s'applique pas aux mélanges de ces marchandises et de flegmatisant si ces mélanges contiennent au moins 98 %, en masse, de flegmatisant.

UN0143

111 Cette appellation réglementaire ne doit pas être utilisée pour le transport d'accumulateurs non activés sauf s'ils contiennent de l'hydroxyde de potassium sec et sont destinés à être activés avant utilisation par l'ajout d'une quantité appropriée d'eau dans chaque cellule.

UN3028

112 Afin de déterminer la teneur en nitrate d'ammonium dans les matières qui sont des mélanges et qui sont transportés sous UN2067, ENGRAIS AU NITRATE D'AMMONIUM, tous les ions nitrate pour lesquels il existe, dans le mélange, un équivalent moléculaire d'ions ammonium doivent être calculés en tant que masse de nitrate d'ammonium.

UN2067, UN2071

113 L'appellation réglementaire UN2067, ENGRAIS AU NITRATE D'AMMONIUM, ne doit pas être utilisée pour les mélanges homogènes contenant comme principal ingrédient du nitrate d'ammonium à moins que les mélanges ne soient dans les limites suivantes :

a) ils contiennent au moins 90 % de nitrate d'ammonium et au plus 0,2 % de matières combustibles ou matières organiques totales exprimées en équivalent-carbone et, le cas échéant, avec toute autre matière inorganique inerte par rapport au nitrate d'ammonium;

b) ils contiennent moins de 90 % mais plus de 70 % de nitrate d'ammonium avec d'autres matières inorganiques, ou plus de 80 % mais moins de 90 % de nitrate d'ammonium en mélange avec du carbonate de calcium, de la dolomite ou du sulfate de calcium d'origine minérale et au plus 0,4 % de matières combustibles ou organiques totales exprimées en équivalent-carbone;

c) ils contiennent de l'engrais au nitrate d'ammonium du type azoté contenant des mélanges de nitrate d'ammonium et de sulfate d'ammonium avec plus de 45 % mais moins de 70 % de nitrate d'ammonium et au plus 0,4 % de matières combustibles organiques totales exprimées en équivalent-carbone, de manière que la somme des compositions en pourcentage de

114 (1) The shipping name UN2071, AMMONIUM NITRATE BASED FERTILIZER, and the data in columns 3 to 9 of Schedule 1 must not be used for uniform ammonium nitrate based fertilizer mixtures of the nitrogen, phosphate or potash type unless the mixtures are within the following composition limits:

- (a)** 70% or less of ammonium nitrate and 0.4% or less of total combustible or organic material calculated as carbon; or
- (b)** 45% or less of ammonium nitrate and unrestricted combustible material.

(2) These Regulations, except for Part 1 (Coming into Force, Repeal, Interpretation, General Provisions and Special Cases) and Part 2 (Classification), do not apply to fertilizers within the composition limits if the fertilizers are shown not to be liable to self-sustaining decomposition by the Trough Test referred to subsection 38.2 of Part III of the Manual of Tests and Criteria.

UN2071

115 Dangerous goods included in Class 6.1 that meet the inhalation toxicity criteria for Packing Group I set out in paragraph 2.29(2)(d) of Part 2 (Classification) must, as applicable, be offered for transport, handled or transported under UN3381, UN3382, UN3383, UN3384, UN3385, UN3386, UN3387, UN3388, UN3389, UN3390, UN3488, UN3489, UN3490 or UN3491.

UN1583, UN2810, UN2927, UN2929, UN3122, UN3123, UN3275, UN3276, UN3278 to UN3281, UN3287, UN3289

116 This shipping name applies only to calcium hypochlorite, dry, when transported in non-friable tablet form.

UN1748 (PG III)

117 When transported in non-friable tablet form, these dangerous goods are included in Packing Group III.

UN2880, UN3487

118 Mixtures of a hypochlorite with an ammonium salt are forbidden for transport.

nitrate d'ammonium et de sulfate d'ammonium soit supérieure à 70 %.

UN2067

114 (1) L'appellation réglementaire UN2071, ENGRAIS AU NITRATE D'AMMONIUM, et les données figurant aux colonnes 3 à 9 de l'annexe 1 ne doivent pas être utilisées pour les mélanges homogènes à base de nitrate d'ammonium du type azote/phosphate ou azote/potasse à moins que les mélanges ne soient dans les limites de composition suivantes :

- a)** ils contiennent 70 % ou moins de nitrate d'ammonium et 0,4 % ou moins de matières combustibles ou organiques totales exprimées en équivalent-carbone;
- b)** ils contiennent 45 % ou moins de nitrate d'ammonium sans limitation de teneur en matières combustibles.

(2) Le présent règlement, sauf la partie 1 (Entrée en vigueur, abrogation, interprétation, dispositions générales et cas spéciaux) et la partie 2 (Classification), ne s'applique pas aux engrais dans les limites de composition si l'épreuve de combustion en gouttière, visée à la sous-section 38.2 de la troisième partie du Manuel d'épreuves et de critères, démontre qu'ils ne sont pas sujets à une décomposition spontanée.

UN2071

115 Les marchandises dangereuses incluses dans la classe 6.1 qui satisfont aux critères de toxicité à l'inhalation pour le groupe d'emballage I énoncés à l'alinéa 2.29(2)d) de la partie 2 (Classification) doivent, le cas échéant, être présentées au transport, manutentionnées et transportées sous UN3381, UN3382, UN3383, UN3384, UN3385, UN3386, UN3387, UN3388, UN3389, UN3390, UN3488, UN3489, UN3490 ou UN3491.

UN1583, UN2810, UN2927, UN2929, UN3122, UN3123, UN3275, UN3276, UN3278 à UN3281, UN3287, UN3289

116 Cette appellation réglementaire s'applique seulement à l'hypochlorite de calcium sec, lorsqu'il est transporté sous forme de composés non friables.

UN1748 (GE III)

117 Lorsqu'elles sont transportées sous forme de comprimés non friables, ces marchandises sont incluses dans le groupe d'emballage III.

UN2880, UN3487

118 Il est interdit de transporter des mélanges d'un hypochlorite avec un sel d'ammonium.

UN3212

119 Ammonium bromate and its aqueous solutions and mixtures of a bromate with an ammonium salt are forbidden for transport.

UN1450, UN3213

120 Ammonium chlorate and its aqueous solutions and mixtures of a chlorate with an ammonium salt are forbidden for transport.

UN1461, UN3210

121 Ammonium chlorite and its aqueous solutions and mixtures of a chlorite with an ammonium salt are forbidden for transport.

UN1462

122 Ammonium permanganate and its aqueous solutions and mixtures of a permanganate with an ammonium salt are forbidden for transport.

UN1482, UN3214

123 (1) The testing requirements in subsection 38.3 of Part III of the Manual of Tests and Criteria do not apply to production runs consisting of not more than 100 cells and batteries or to pre-production prototypes of cells and batteries that are transported on a road vehicle, a railway vehicle or a vessel on a domestic voyage if

(a) the cells or batteries are imported, offered for transport, handled or transported in accordance with Packing Instruction P910 of the UN Recommendations; and

(b) the pre-production prototypes of cells and batteries are in transport for the purpose of testing.

(2) Despite paragraph (1)(b), batteries that have a total mass of 12 kg or more and that have a strong, impact-resistant outer casing, or assemblies of them, may be packed in an outer means of containment or protective enclosure designed, constructed, filled, closed, secured and maintained so that under normal conditions of transport, including handling, there will be no release of the dangerous goods that could endanger public safety. The batteries or battery assemblies must be protected from short-circuit.

UN3090, UN3091, UN3480, UN3481

UN3212

119 Il est interdit de transporter du bromate d'ammonium, ses solutions aqueuses ainsi que les mélanges d'un bromate avec un sel d'ammonium.

UN1450, UN3213

120 Il est interdit de transporter du chlorate d'ammonium et ses solutions aqueuses ainsi que les mélanges d'un chlorate avec un sel d'ammonium.

UN1461, UN3210

121 Il est interdit de transporter du chlorite d'ammonium et ses solutions aqueuses ainsi que les mélanges d'un chlorite avec un sel d'ammonium.

UN1462

122 Il est interdit de transporter du permanganate d'ammonium et ses solutions aqueuses ainsi que les mélanges d'un permanganate avec un sel d'ammonium.

UN1482, UN3214

123 (1) Les exigences relatives aux épreuves de la sous-section 38.3 de la troisième partie du Manuel d'épreuves et de critères ne s'appliquent pas aux lots de production composés d'au plus 100 piles et batteries ni aux prototypes de préproduction des piles et batteries qui sont transportés à bord d'un véhicule routier, d'un véhicule ferroviaire ou d'un bâtiment au cours d'un voyage intérieur si les conditions suivantes sont réunies :

a) les piles ou les batteries sont présentées au transport, manutentionnées, transportées ou importées conformément à l'instruction d'emballage P910 des Recommandations de l'ONU;

b) les prototypes de préproduction des piles et des batteries sont en transport aux fins d'épreuve.

(2) Malgré l'alinéa (1)b), les batteries ayant une masse totale de 12 kg ou plus et un boîtier extérieur solide et résistant aux chocs, ou les ensembles de ces batteries, peuvent être placées dans des contenants extérieurs ou des enveloppes protectrices conçus, construits, remplis, obturés, arrimés et entretenus de façon à empêcher, dans des conditions normales de transport, y compris la manutention, tout rejet des marchandises dangereuses qui pourraient présenter un danger pour la sécurité publique. Les batteries, ou les ensembles de batteries, doivent être protégées contre les courts-circuits.

UN3090, UN3091, UN3480, UN3481

124 (1) This shipping name applies to electric double layer capacitors if the energy storage capacity of each capacitor, calculated using the nominal voltage and capacitance, is greater than 0.3 Wh.

(2) A capacitor must

(a) be transported in an uncharged state, if it is not installed in equipment;

(b) be transported in an uncharged state or be protected against short circuit, if it is installed in equipment; and

(c) be marked with the energy storage capacity in Wh, if it was manufactured after December 31, 2013.

(3) When the energy storage capacity of a capacitor is less than or equal to 10 Wh, the capacitor must, when it is in transport and when it is in a module in transport, be protected against short circuit or fitted with a metal strap connecting the terminals.

(4) When the energy storage capacity of a capacitor is greater than 10 Wh, the capacitor must, when it is in transport and when it is in a module in transport, be fitted with a metal strap connecting the terminals.

(5) A capacitor containing dangerous goods must be designed to withstand a 95 kPa pressure differential.

(6) A capacitor must be designed and constructed so that any pressure that may build up in use may be safely relieved through a vent or a weak point in the capacitor casing. Any liquid that is released upon venting must be contained by the means of containment containing the capacitor or by the equipment in which the capacitor is installed.

(7) These Regulations, except for Parts 1 and 2, do not apply to

(a) a capacitor that contains an electrolyte that does not meet the criteria for inclusion in any class of dangerous goods;

(b) a capacitor that contains an electrolyte that meets the criteria for inclusion in a class of dangerous goods, that has an energy storage capacity of 10 Wh or less, and that is capable of withstanding a 1.2 m drop test on an unyielding surface, unpackaged, without loss of contents; or

124 (1) Cette appellation réglementaire s'applique aux condensateurs électriques à double couche si la capacité de stockage d'énergie de chaque condensateur, calculée au moyen de la tension et de la capacité nominales, est supérieure à 0,3 Wh.

(2) Les condensateurs doivent :

a) être transportés à l'état non chargé, s'ils ne sont pas contenus dans un équipement;

b) être transportés à l'état non chargé ou protégés contre les courts-circuits, s'ils sont contenus dans un équipement;

c) comporter la capacité de stockage d'énergie en Wh, s'ils ont été fabriqués après le 31 décembre 2013.

(3) Lorsque la capacité de stockage d'énergie d'un condensateur est inférieure ou égale à 10 Wh, le condensateur doit, lors de son transport ou lorsqu'il est transporté dans un module, être protégé contre les courts-circuits ou être muni d'une bande métallique reliant les bornes.

(4) Lorsque la capacité de stockage d'énergie d'un condensateur est supérieure à 10 Wh, le condensateur doit, lors de son transport ou lorsqu'il est transporté dans un module, être muni d'une bande métallique reliant les bornes.

(5) Les condensateurs contenant des marchandises dangereuses doivent être conçus pour résister à une différence de pression de 95 kPa.

(6) Les condensateurs doivent être conçus et fabriqués de manière qu'une augmentation de la pression qui pourrait se produire au cours de l'utilisation puisse être compensée par décompression en toute sécurité à l'aide d'un évent ou d'un point de rupture dans l'enveloppe du condensateur. Tout liquide qui est rejeté lors de la mise à l'air libre doit être contenu dans le contenant ou l'équipement dans lesquels le condensateur est placé.

(7) Le présent règlement, sauf les parties 1 et 2, ne s'applique pas aux condensateurs qui répondent à l'une ou l'autre des conditions suivantes :

a) ils contiennent un électrolyte qui ne satisfait pas aux critères d'inclusion d'aucune des classes de marchandises dangereuses;

b) ils contiennent un électrolyte qui satisfait aux critères d'inclusion pour l'une ou l'autre des classes de marchandises dangereuses, possèdent une capacité de stockage d'énergie de 10 Wh ou moins et peuvent

(c) a capacitor that is installed in equipment and contains an electrolyte that meets the criteria for inclusion in a class of dangerous goods, if the equipment is in a means of containment that is designed, constructed, filled, closed and secured so that under normal conditions of transport, including handling, there will be no accidental functioning of the capacitor or release of the dangerous goods that could endanger public safety.

(8) Large equipment containing a capacitor may be transported without a means of containment or on pallets, if the capacitor is afforded equivalent protection by the equipment in which it is contained.

UN3499

125 These dangerous goods may be handled, offered for transport or transported in accordance with subsections 1.17(2) to (4) of Part 1 (Coming into Force, Repeal, Interpretation, General Provisions and Special Cases) on a road vehicle, a railway vehicle or a vessel on a domestic voyage if

(a) the dangerous goods are classified and authorized in accordance with the *Explosives Regulations, 2013*;

(b) the dangerous goods are contained in inner means of containment that are placed in a strong outer means of containment designed, constructed, filled, closed, secured and maintained so that under normal conditions of transport, including handling, there will be no accidental release of the dangerous goods that could endanger public safety;

(c) each inner means of containment has a gross mass less than or equal to 5 kg;

(d) the outer means of containment has a gross mass less than or equal to 30 kg; and

(e) the outer means of containment, as presented for transport, is capable of passing a test in accordance with Test Series 6(d) of Part I of the Manual of Tests and Criteria.

UN0012, UN0014, UN0055

subir une épreuve de chute de 1,2 m, non emballés, sur une surface dure sans perte de contenu;

(c) ils sont contenus dans un équipement et contiennent un électrolyte qui satisfait aux critères d'inclusion pour l'une ou l'autre des classes de marchandises dangereuses, si l'équipement est contenu dans un contenant qui est conçu, construit, rempli, obturé et arrimé de façon à empêcher, dans des conditions normales de transport, y compris la manutention, tout fonctionnement accidentel des condensateurs ou tout rejet de marchandises dangereuses qui pourrait présenter un danger pour la sécurité publique.

(8) Les grands équipements contenant des condensateurs peuvent être transportés sans contenant ou sur des palettes si ceux-ci reçoivent d'une protection équivalente par l'équipement dans lequel ils sont contenus.

UN3499

125 Il est permis de manutentionner, de présenter au transport ou de transporter ces marchandises dangereuses conformément aux paragraphes 1.17(2) à (4) de la partie 1 (Entrée en vigueur, abrogation, interprétation, dispositions générales et cas spéciaux) à bord d'un véhicule routier, d'un véhicule ferroviaire ou d'un bâtiment au cours d'un voyage intérieur si les conditions suivantes sont réunies :

(a) les marchandises dangereuses sont classifiées et autorisées conformément au *Règlement de 2013 sur les explosifs*;

(b) les marchandises dangereuses sont contenues dans des contenants intérieurs qui sont placés dans un contenant extérieur robuste conçu, construit, rempli, obturé, arrimé et entretenu de façon à empêcher, dans des conditions normales de transport, y compris la manutention, tout rejet accidentel des marchandises dangereuses qui pourrait présenter un danger pour la sécurité publique;

(c) chaque contenant intérieur a une masse brute inférieure ou égale à 5 kg;

(d) le contenant extérieur a une masse brute inférieure ou égale à 30 kg;

(e) le contenant extérieur, tel qu'il est présenté au transport, peut subir avec succès une épreuve de la série 6, type d), de la première partie du Manuel d'épreuves et de critères.

UN0012, UN0014, UN0055

126 Manufactured instruments and articles containing mercury may be offered for transport, handled or transported under UN3506, MERCURY CONTAINED IN MANUFACTURED ARTICLES.

UN2809

127 These Regulations, except for Parts 1 and 2, do not apply to the offering for transport, handling or transport of articles containing a quantity of mercury that is less than or equal to 1 kg that are transported on a road vehicle, a railway vehicle or a vessel on a domestic voyage.

UN3506

128 These Regulations, except for Parts 1 and 2, do not apply to decontaminated medical or clinical wastes that previously contained infectious substances, unless the decontaminated medical or clinical wastes meet the criteria for inclusion in another class.

UN3291

129 These dangerous goods must be in a means of containment that is in compliance with Packing Instruction P621, IBC620 or LP621 of the UN Recommendations.

UN3291

130 (1) This shipping name applies to chemicals under pressure, including liquids, pastes or powders that are pressurized with a propellant that meets the criteria set out in section 2.2.1.2 of the UN Recommendations for a compressed gas or a liquefied gas.

(2) These dangerous goods must be assigned to

(a) primary Class 2.1, Flammable Gases, if one of the components, which can be a pure substance or a mixture, is classified as a flammable component under subsection (3); and

(b) subsidiary Class 6.1, Toxic Substances, or Class 8, Corrosives, if one of the liquid or solid components is included in Class 6.1, Toxic Substances, Packing Group II or III, or Class 8, Corrosives, Packing Group II or III.

(3) A flammable component is

(a) a liquid that has a flashpoint of 60°C or less;

126 Il est permis de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter des appareils et objets manufacturés contenant du mercure sous UN3506, MERCURE CONTENU DANS DES OBJETS MANUFACTURÉS.

UN2809

127 Le présent règlement, sauf les parties 1 et 2, ne s'applique pas à la présentation au transport, à la manutention ou au transport d'objets qui contiennent une quantité de mercure inférieure ou égale à 1 kg et qui sont transportés à bord d'un véhicule routier, d'un véhicule ferroviaire ou d'un bâtiment au cours d'un voyage intérieur.

UN3506

128 Le présent règlement, sauf les parties 1 et 2, ne s'applique pas aux déchets médicaux ou déchets d'hôpital décontaminés qui contenaient auparavant des matières infectieuses, sauf s'ils satisfont aux critères d'inclusion dans une autre classe.

UN3291

129 Ces marchandises dangereuses doivent être placées dans un contenant conforme aux instructions d'emballage P621, IBC620 ou LP621 des recommandations de l'ONU.

UN3291

130 (1) Cette appellation réglementaire s'applique aux produits chimiques sous pression, y compris les liquides, pâtes ou poudres qui sont pressurisés avec un gaz propulseur qui satisfait aux critères relatifs aux gaz comprimés ou aux gaz liquéfiés de l'article 2.2.1.2 des Recommandations de l'ONU.

(2) Ces marchandises dangereuses doivent se voir attribuer l'une ou l'autre des classes suivantes :

a) la classe primaire 2.1, Gaz inflammable, si l'un des composants, qui peut être une matière pure ou un mélange, est classifié comme composant inflammable en application du paragraphe (3);

b) la classe subsidiaire 6.1, Matières toxiques, ou la classe 8, Matières corrosives, si l'un des composants liquides ou solides est inclus dans les groupes d'emballage II ou III de la classe 6.1, Matières toxiques, ou dans les groupes d'emballage II ou III de la classe 8, Matières corrosives.

(3) Les composants inflammables sont les suivants :

a) un liquide dont le point éclair est inférieur ou égal à 60 °C;

(b) a solid that meets the criterion set out in subparagraph 2.21(a)(i) of Part 2 (Classification); and

(c) a gas that meets the criteria set out in paragraph 2.14(a) of Part 2 (Classification).

(4) This shipping name must not be used to transport

(a) gases included in both primary Class 2.3, Toxic Gases, and subsidiary Class 5.1, Oxidizing Substances;

(b) substances included in Packing Group I of Class 6.1, Toxic Substances, or Class 8, Corrosives;

(c) liquid desensitized explosives included in Class 3, Flammable Liquids;

(d) self-reactive substances and solid desensitized explosives included in Class 4.1, Flammable Solids; or

(e) dangerous good included in

(i) Class 4.2, Substances Liable to Spontaneous Combustion,

(ii) Class 4.3, Water-reactive Substances,

(iii) Class 5.1, Oxidizing Substances,

(iv) Class 5.2, Organic Peroxides,

(v) Class 6.2, Infectious Substances, or

(vi) Class 7, Radioactive Materials.

(5) Dangerous goods to which special packing provision PP86 or TP7 is assigned in Column 9 and Column 11 of the Dangerous Goods List in Chapter 3.2 of the UN Recommendations, and that therefore require air to be eliminated from the vapour space, must not be transported under this shipping name, but must be transported under their respective shipping names as listed in the Dangerous Goods List of Chapter 3.2 of the UN Recommendations.

UN3500 to UN3505

131 These dangerous goods must not be transported if the temperature of the dangerous goods at the time of loading exceeds the higher of 35°C or 5°C above the ambient temperature.

(b) une matière solide qui répond au critère énoncé au sous-alinéa 2.21a)(i) de la partie 2 (Classification);

(c) un gaz qui répond aux critères énoncés à l'alinéa 2.14a) de la partie 2 (Classification).

(4) Cette appellation réglementaire ne doit pas être utilisée pour le transport :

a) des gaz inclus à la fois dans la classe primaire 2.3, Gaz toxiques, et la classe subsidiaire 5.1, Matières comburantes;

b) des matières incluses dans le groupe d'emballage I de la classe 6.1, Matières toxiques, ou de la classe 8, Matières corrosives;

c) des explosifs désensibilisés liquides inclus dans la classe 3, Liquides inflammables;

d) des matières autoréactives et des explosifs désensibilisés solides inclus dans la classe 4.1, Solides inflammables;

e) des marchandises dangereuses incluses dans l'une ou l'autre des classes suivantes :

(i) la classe 4.2, Matières sujettes à l'inflammation spontanée,

(ii) la classe 4.3, Matières hydroréactives,

(iii) la classe 5.1, Matières comburantes,

(iv) la classe 5.2, Peroxydes organiques,

(v) la classe 6.2, Matières infectieuses,

(vi) la classe 7, Matières radioactives.

(5) Les marchandises dangereuses auxquelles les dispositions spéciales PP86 ou TP7 sont attribuées dans les colonnes 9 et 11 de la Liste des marchandises dangereuses du chapitre 3.2 des Recommandations de l'ONU et qui nécessitent, par conséquent, que l'air soit éliminé de l'espace vapeur ne doivent pas être transportées sous cette appellation réglementaire, mais doivent être transportées sous leurs appellations réglementaires respectives telles qu'elles sont énumérées dans la Liste des marchandises dangereuses du chapitre 3.2 des Recommandations de l'ONU.

UN3500 à UN3505

131 Ces marchandises dangereuses ne doivent pas être transportées si leur température, au moment du chargement, est supérieure à 35 °C ou à 5 °C au-dessus de

UN2216, UN3497

132 These dangerous goods must not be transported by vessel if they contain less than 100 ppm of an antioxidant (ethoxyquin).

UN2216

133 This shipping name must not be used to transport UN3155, PENTACHLOROPHENOL.

UN2020

134 These Regulations, except for Parts 1 and 2, do not apply to nitrocellulose membrane filters, each with a mass not exceeding 0.5 g, if they are contained individually in an article or a sealed packet.

UN3270

135 This shipping name applies to articles that contain dangerous goods included in Class 1, Explosives, and that may also contain dangerous goods included in other classes.

UN0503

136 This shipping name applies to safety devices for road vehicles, railway vehicles, vessels or aircraft, such as air bag inflators, air bag modules, seat-belt pretensioners and pyromechanical devices, that are transported as component parts and that, before being presented for transport, have been tested in accordance with the Series 6 type (c) test in Section 16 of Part I of the Manual of Tests and Criteria, with no explosion of the device tested, no fragmentation of the device casing or pressure vessel, and no projection danger or thermal effect that could hinder fire fighting or other emergency response.

UN3268

137 (1) This shipping name applies to lithium ion cells or batteries, and lithium metal cells or batteries, that are damaged or defective and do not conform to subsection 2.43.1(2) of Part 2 (Classification).

(2) Lithium ion cells or batteries and lithium metal cells or batteries that are damaged or defective, include, but are not limited to, cells or batteries that have leaked or vented, or have sustained physical or mechanical

la température ambiante, la valeur la plus élevée étant retenue.

UN2216, UN3497

132 Ces marchandises dangereuses ne doivent pas être transportées par bâtiment si elles contiennent moins de 100 ppm d'antioxydant (ethoxyquin).

UN2216

133 Il est interdit de transporter UN3155, PENTACHLOROPHÉNOL sous cette appellation réglementaire.

UN2020

134 Le présent règlement, sauf les parties 1 et 2, ne s'applique pas aux membranes filtrantes en nitrocellulose, dont la masse individuelle n'excède pas 0,5 g, si elles sont contenues individuellement dans un objet ou dans un paquet scellé.

UN3270

135 Cette appellation réglementaire s'applique aux objets contenant des matières dangereuses incluses dans la classe 1, Explosifs, et pouvant également contenir des marchandises dangereuses incluses dans d'autres classes.

UN0503

136 Cette appellation réglementaire s'applique aux dispositifs de sécurité pour les véhicules routiers, les véhicules ferroviaires, les bâtiments ou les aéronefs, tels que les générateurs de gaz pour sac gonflable, les modules de sac gonflable, les rétracteurs de ceinture de sécurité et les dispositifs pyromécaniques qui sont transportés en tant que parties constituantes, et qui, avant d'être présentés au transport, ont subi l'épreuve conformément à la série 6, type c), de la section 16 de la première partie du Manuel d'épreuves et de critères, sans qu'il n'y ait d'explosion du dispositif soumis à l'épreuve, ni de fragmentation de l'enveloppe du dispositif ou du récipient à pression, ni de risque de projection ou d'effet thermique qui pourrait gêner les opérations de lutte contre l'incendie ou toute autre intervention d'urgence.

UN3268

137 (1) Cette appellation réglementaire s'applique aux piles ou aux batteries au lithium métal ou au lithium ionique endommagées ou défectueuses qui ne sont pas conformes au paragraphe 2.43.1(2) de la partie 2 (Classification).

(2) Les piles ou les batteries au lithium métal ou au lithium ionique endommagées ou défectueuses comprennent notamment les piles ou les batteries qui ont coulé ou fui, ou subi des dommages physiques ou

damage, and cannot be diagnosed prior to transport, or that have been identified as being defective for safety reasons.

(3) Lithium ion cells or batteries and lithium metal cells or batteries that are damaged or defective must be packed in accordance with Packing Instructions P908 or LP904 of the UN Recommendations, as applicable.

(4) As applicable, the outer means of containment or the overpack must be marked legibly and visibly on a contrasting background, with the words “Damaged/Defective Lithium Ion Batteries”, “piles au lithium ionique endommagées/défectueuses”, “Damaged/Defective Lithium Metal Batteries” or “piles au lithium métal endommagées/défectueuses”.

(5) It is forbidden to transport lithium ion cells or batteries and lithium metal cells or batteries that are damaged or defective and that, under normal conditions of transport, are liable to disassemble rapidly, react dangerously, produce a flame or a dangerous evolution of heat, or produce a dangerous emission of toxic, corrosive or flammable gases or vapours.

(6) It is forbidden to transport by aircraft lithium ion cells or batteries and lithium metal cells or batteries that are damaged or defective.

UN3090, UN3091, UN3480, UN3481

138 (1) When transported for disposal or recycling, lithium ion cells or batteries and lithium metal cells or batteries, or equipment containing those cells or batteries,

(a) are not subject to subsection 2.43.1(2) of Part 2 (Classification);

(b) must be packed in accordance with Packing Instructions P909 or LP904 of the UN Recommendations, as applicable, whether packed with or without non-lithium cells or batteries or equipment containing those cells or batteries;

(c) must be in a means of containment or an overpack that is marked legibly and visibly on a contrasting background with the words “Lithium batteries for disposal”, “Piles au lithium destinées à l’élimination”, “Lithium batteries for recycling” or “Piles au lithium destinées au recyclage”, as appropriate; and

(d) are forbidden for transport by aircraft.

mécaniques, et qui ne peuvent être évaluées avant le transport, ou qui ont été identifiées comme étant défectueuses pour des raisons de sécurité.

(3) Les piles ou les batteries lithium métal ou lithium ionique endommagées ou défectueuses doivent être emballées conformément aux instructions d’emballage P908 ou LP904 des Recommandations de l’ONU, selon le cas.

(4) Selon le cas, le contenant extérieur ou le suremballage doit porter, de façon visible et lisible sur un fond contrastant, la mention « piles au lithium ionique endommagées/défectueuses », « Damaged/Defective Lithium Ion Batteries », « piles au lithium métal endommagées/défectueuses » ou « Damaged/Defective Lithium Metal Batteries ».

(5) Il est interdit de transporter des piles ou des batteries au lithium métal ou au lithium ionique endommagées ou défectueuses qui, dans des conditions normales de transport, sont susceptibles de se désassembler rapidement, de réagir dangereusement, de produire une flamme, une évolution dangereuse de chaleur ou une émission toxique ou corrosive ou des gaz inflammables.

(6) Il est interdit de transporter par aéronef des piles ou des batteries au lithium métal ou au lithium ionique endommagées ou défectueuses.

UN3090, UN3091, UN3480, UN3481

138 (1) Lorsqu’ils sont transportés pour l’élimination ou le recyclage, les piles ou les batteries au lithium métal et au lithium ionique ou l’équipement contenant ces piles ou batteries :

a) ne sont pas assujettis au paragraphe 2.43.1(2) de la partie 2 (Classification);

b) doivent être emballés conformément aux instructions d’emballage P909 ou LP904 des Recommandations de l’ONU, selon le cas, qu’ils soient ou non emballés avec des piles ou batteries qui ne sont pas au lithium ou de l’équipement qui contient ces piles ou batteries, selon le cas;

c) doivent être placés dans un contenant ou un suremballage portant, de façon visible et lisible sur un fond contrastant, la mention « Piles au lithium destinées à l’élimination », « Lithium batteries for disposal », « Piles au lithium destinées au recyclage », ou « Lithium batteries for recycling » selon le cas;

d) ne doivent pas être transportés par aéronef.

(2) Damaged or defective cells and batteries must be offered for transport or transported under special provision 137.

UN3090, UN3091, UN3480, UN3481

139 (1) Asbestos that is immersed or fixed in a natural or artificial binder in such a way that no release of dangerous quantities of respirable asbestos fibres can occur during transport is not subject to these Regulations.

(2) Manufactured articles containing asbestos that is not immersed or fixed in accordance with subsection (1) are not subject to these Regulations when packed so that no release of dangerous quantities of respirable asbestos fibres can occur during transport.

UN2212, UN2590

140 This shipping name applies to

(a) ammonium nitrate with more than 0.2% combustible substances, including any organic substance calculated as carbon, to the exclusion of any other added substance; and

(b) ammonium nitrate that contains not more than 0.2% combustible substances, including any organic substance calculated as carbon, to the exclusion of any other added substance, and that gives a positive result for acceptance into Class 1, Explosives, when tested in accordance with Test Series 2 of Part 1 of the Manual of Tests and Criteria, Part I.

UN0222

141 (1) Any dangerous goods may be transported under any of these shipping names if

(a) the dangerous goods are contained in a chemical kit, first aid kit or polyester resin kit; and

(b) the quantities do not exceed the limits that apply to the dangerous goods as determined in accordance with column 6(b) of Schedule 1 and the table to subsection 1.17.1(2).

(2) Despite paragraph (1)(b), in the case of dangerous goods that are included in Class 5.2, Organic Peroxides, the quantity limits must be determined using the alphanumeric code E2.

UN3269, UN3316

(2) Les piles et les batteries endommagées ou défectueuses doivent être présentées au transport ou transportées selon la disposition particulière 137.

UN3090, UN3091, UN3480, UN3481

139 (1) N'est pas assujetti au présent règlement l'amiante qui est immergé ou fixé dans un liant naturel ou artificiel de manière qu'il ne puisse y avoir de rejet de quantités dangereuses de fibres d'amiante respirables pendant le transport.

(2) Les objets manufacturés contenant de l'amiante qui n'est ni immergé ni fixé conformément au paragraphe (1) ne sont pas assujettis au présent règlement s'ils sont emballés de manière qu'il ne puisse y avoir de rejet de quantités dangereuses de fibres d'amiante respirables pendant le transport.

UN2212, UN2590

140 Cette appellation réglementaire s'applique :

a) au nitrate d'ammonium contenant plus de 0,2 % de matières combustibles, y compris les matières organiques exprimées en équivalent-carbone, à l'exclusion de toute autre matière ajoutée;

b) au nitrate d'ammonium qui ne contient pas plus de 0,2 % de matières combustibles, y compris les matières organiques exprimées en équivalent-carbone, à l'exclusion de toute autre matière, et qui, lorsqu'il est soumis à la série d'épreuves 2 de la première partie du Manuel d'épreuves et de critères, obtient un résultat positif pour acceptation dans la classe 1, Explosifs.

UN0222

141 (1) Toute marchandise dangereuse peut être transportée sous l'une ou l'autre de ces appellations réglementaires si :

a) d'une part, elle est contenue dans une trousse chimique, une trousse de premiers secours ou une trousse de résine polyester;

b) d'autre part, sa quantité ne dépasse pas les limites applicables à cette marchandise qui sont déterminées conformément à la colonne 6b) de l'annexe 1 et au tableau du paragraphe 1.17.1(2).

(2) Malgré l'alinéa (1)b), dans le cas des marchandises dangereuses incluses dans la classe 5.2, Peroxydes organiques, les quantités maximales sont déterminées au moyen du code alphanumérique E2.

UN3269, UN3316

142 The following shipping names may be used to meet the requirements of Part 3 (Documentation) and Part 4 (Dangerous Goods Safety Marks) when these dangerous goods are offered for transport in the same means of containment:

- (a) "PAINT RELATED MATERIAL" may be used for a means of containment containing both paint and paint related material;
- (b) "PAINT RELATED MATERIAL, CORROSIVE, FLAMMABLE" may be used for a means of containment containing both paint, corrosive, flammable, and paint related material, corrosive, flammable;
- (c) "PAINT RELATED MATERIAL, FLAMMABLE, CORROSIVE" may be used for a means of containment containing both paint, flammable, corrosive, and paint related material, flammable, corrosive; and
- (d) "PRINTING INK RELATED MATERIAL" may be used for a means of containment containing both printing ink and printing ink related material.

UN1210, UN1263, UN3066, UN3469, UN3470

143 (1) This shipping name also applies to articles containing a small pressure receptacle with a release device if

- (a) the water capacity of the pressure receptacle does not exceed 0.5 L and the working pressure does not exceed 2 500 KPa at 15°C;
- (b) the minimum burst pressure of the pressure receptacle is at least four times the pressure of the gas at 15°C;
- (c) each article is manufactured in such a way that unintentional firing or release is avoided under normal conditions of handling, packing, transport and use;
- (d) each article is manufactured in such a way as to prevent dangerous projections of the pressure receptacle or its parts;
- (e) each pressure receptacle is manufactured from material that will not fragment upon rupture;
- (f) the design type of each article is subjected to a fire test; and

142 Lorsque ces marchandises dangereuses sont présentées au transport dans le même contenant, les appellations réglementaires ci-après peuvent être utilisées pour satisfaire aux exigences de la partie 3 (Documentation) et de la partie 4 (Indications de danger – marchandises dangereuses) :

- a) dans le cas de contenants renfermant à la fois des peintures et des matières apparentées aux peintures, l'appellation « MATIÈRES APPARENTÉES AUX PEINTURES »;
- b) dans le cas de contenants renfermant à la fois des peintures corrosives et inflammables ainsi que des matières apparentées aux peintures corrosives et inflammables, l'appellation « MATIÈRES APPARENTÉES AUX PEINTURES, CORROSIVES ET INFLAMMABLES »;
- c) dans le cas de contenants renfermant à la fois des peintures, inflammables et corrosives ainsi que des matières apparentées aux peintures, inflammables et corrosives, l'appellation « MATIÈRES APPARENTÉES AUX PEINTURES, INFLAMMABLES ET CORROSIVES »;
- d) dans le cas de contenants renfermant à la fois des encres d'imprimerie et des matières apparentées aux encres d'imprimerie, l'appellation « MATIÈRES APPARENTÉES AUX ENCRE D'IMPRIMERIE ».

UN1210, UN1263, UN3066, UN3469, UN3470

143 (1) Cette appellation réglementaire s'applique aussi aux articles contenant un petit récipient à pression muni d'un dispositif de détente si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la capacité en eau du récipient à pression est d'au plus 0,5 L et la pression de service est d'au plus 2 500 KPa à 15 °C;
- b) la pression d'éclatement minimale du récipient à pression est d'au moins quatre fois la pression du gaz à 15 °C;
- c) chaque article est fabriqué de manière à éviter la mise à feu ou décharge involontaire dans les conditions normales de manutention, d'emballage, de transport et d'utilisation;
- d) chaque article est fabriqué de manière à empêcher les projections dangereuses du récipient à pression ou de ses parties;
- e) chaque récipient à pression est fabriqué avec un matériau qui ne se fragmente pas en cas de rupture;

(g) the design type of each article must be subjected to a single package test.

(2) For the purposes of the fire test referred to in paragraph (1)(f), the provisions of section 16.6.1.2, with the exception of paragraph (g), and sections 16.6.1.3.1 to 16.6.1.3.6, 16.6.1.3.7 (b) and section 16.6.1.3.8 of the Manual of Tests and Criteria must be applied. It must be demonstrated that the article relieves its pressure by means of a fire degradable seal or other pressure relief device in such a way that the pressure receptacle will not fragment and that the article or fragments of the article do not rocket more than 10 m.

(3) For the purposes of the single package test referred to in paragraph (1)(g), a stimulating mechanism must be used to initiate one article in the middle of the means of containment. There must be no dangerous effects outside the means of containment, such as bursting of the means of containment, or projection of metal fragments or the receptacle itself through the means of containment.

(4) The manufacturer must keep technical documentation on the design type and its manufacture, as well as on the tests and their results, and must apply procedures to ensure that articles manufactured in series conform to the design type and meet the conditions set out in subsection (1).

UN3164

144 (1) All asymmetric capacitors assigned to this shipping name must meet the following conditions:

(a) capacitors or modules are protected against short circuit;

(b) capacitors are designed and constructed so that any pressure that may build up in use may be safely relieved through a vent or a weak point in the capacitor casing, and any liquid that is released upon venting is contained by packaging or by the equipment in which the capacitors are installed;

(c) capacitors manufactured after December 31, 2015 are marked with the energy storage capacity in Wh; and

(d) capacitors that contain an electrolyte meeting the classification criteria of any class of dangerous goods are designed to withstand a 95 kPa pressure differential.

f) le modèle type de chaque article est soumis à une épreuve du feu;

g) le modèle type de chaque article est soumis à une épreuve exécutée sur un seul colis.

(2) Pour l'application de l'épreuve du feu visée à l'alinéa (1)f), les dispositions de la section 16.6.1.2, à l'exception de l'alinéa g), des articles 16.6.1.3.1 à 16.6.1.3.6, de l'alinéa 16.6.1.3.7 b) et de l'article 16.6.1.3.8 du Manuel d'épreuves et de critères s'appliquent. Il doit être démontré que l'article libère sa pression par l'intermédiaire d'un joint pyrodégradable ou d'un autre dispositif de décompression, de manière que le récipient ne se fragmente pas et que l'article ou ses fragments ne soient pas propulsés à plus de 10 m.

(3) Pour l'application de l'épreuve exécutée sur un seul colis visée à l'alinéa (1)g), un mécanisme de stimulation doit être utilisé pour déclencher un objet au milieu du contenant. Il ne doit y avoir aucun effet dangereux à l'extérieur du contenant, tel que l'éclatement du contenant, l'expulsion de fragments métalliques ou du récipient lui-même à travers le contenant.

(4) Le fabricant doit conserver une documentation technique au sujet du modèle type et de sa fabrication ainsi que des épreuves et leurs résultats et doit appliquer des procédures pour veiller à ce que les objets fabriqués en série soient conformes au modèle type et satisfassent aux conditions mentionnées au paragraphe (1).

UN3164

144 (1) Tous les condensateurs asymétriques sous cette appellation réglementaire doivent satisfaire aux conditions suivantes :

a) les condensateurs ou modules sont protégés contre les courts-circuits;

b) les condensateurs sont conçus et fabriqués de manière que l'augmentation de la pression qui pourrait se produire au cours de l'utilisation puisse être compensée par une décompression en toute sécurité à l'aide d'un évent ou d'un point de rupture dans l'enveloppe du condensateur, et tout liquide qui est rejeté lors de la mise à l'air libre est contenu par l'emballage ou l'équipement dans lequel le condensateur est placé;

c) la capacité de stockage d'énergie en Wh est indiquée sur les condensateurs fabriqués après le 31 décembre 2015;

d) les condensateurs contenant un électrolyte qui répond aux critères de classification dans une classe

(2) These Regulations, except for Parts 1 and 2, do not apply to

(a) capacitors with an energy storage capacity less than or equal to 0.3 Wh;

(b) capacitors that contain an electrolyte not included in at least one of the nine classes of dangerous goods, including when configured in a module or when installed in equipment;

(c) capacitors that contain an electrolyte not included in at least one of the nine classes of dangerous goods, with an energy storage capacity less than or equal to 20 Wh, including when configured in a module if the capacitors are capable of withstanding a 1.2 m drop test on an unyielding surface, unpackaged, without loss of contents; and

(d) capacitors that are installed in equipment and contain an electrolyte included in at least one of the nine classes of dangerous goods, if the equipment is contained in a strong outer means of containment that is designed, constructed, filled, closed, secured and maintained so that under normal conditions of transport, including handling, there will be no release of the dangerous goods or accidental functioning of capacitors that could endanger public safety.

(3) Despite subsections (1) and (2), nickel-carbon asymmetric capacitors containing Class 8 alkaline electrolytes must be transported as UN2795, BATTERIES, WET, FILLED WITH ALKALI, electric storage.

UN3508

145 (1) Neutron radiation detectors containing non-pressurized boron trifluoride gas may transported under this shipping name if

(a) the absolute pressure in each detector does not exceed 105 kPa at 20°C;

(b) the amount of gas does not exceed 13 g per detector;

(c) each detector is manufactured under a quality assurance program;

de marchandises dangereuses sont conçus pour résister à une différence de pression de 95 kPa.

(2) Le présent règlement, sauf les parties 1 et 2, ne s'applique pas aux condensateurs suivants :

a) les condensateurs ayant une capacité de stockage d'énergie inférieure ou égale à 0,3 Wh;

b) les condensateurs contenant un électrolyte qui n'est pas inclus dans au moins une des neuf classes de marchandises dangereuses, y compris lorsqu'ils sont configurés dans un module ou installés dans un équipement;

c) les condensateurs contenant un électrolyte qui n'est pas inclus dans au moins une des neuf classes de marchandises dangereuses et ayant une capacité de stockage d'énergie inférieure ou égale à 20 Wh, y compris lorsqu'ils sont configurés dans un module s'ils peuvent résister à une chute de 1,2 m, non emballés, sur une surface dure sans perte de contenu;

d) les condensateurs qui sont installés dans un équipement et qui contiennent un électrolyte inclus dans au moins une des neuf classes de marchandises dangereuses, à condition que l'équipement soit emballé dans un contenant extérieur robuste qui est conçu, construit, rempli, obturé, arrimé et entretenu de façon à empêcher, dans des conditions normales de transport, y compris la manutention, tout rejet des marchandises dangereuses ou tout fonctionnement accidentel des condensateurs qui pourrait présenter un danger pour la sécurité publique.

(3) Malgré les paragraphes (1) et (2), les condensateurs asymétriques au nickel-carbone contenant des électrolytes alcalins de la classe 8 doivent être transportés sous UN2795, ACCUMULATEURS électriques REMPLIS D'ÉLECTROLYTE LIQUIDE ALCALIN.

UN3508

145 (1) Les détecteurs de rayonnement neutronique contenant du trifluorure de bore gazeux non pressurisé peuvent être transportés sous cette appellation réglementaire si les conditions suivantes sont réunies :

a) la pression absolue dans chaque détecteur n'est pas supérieure à 105 kPa à 20 °C;

b) la quantité de gaz ne dépasse pas 13 g par détecteur;

c) chaque détecteur est construit selon un programme d'assurance de la qualité;

(d) each detector is of welded metal construction with brazed metal to ceramic feed through assemblies;

(e) each detector has a minimum burst pressure of 1 800 kPa, demonstrated by design type qualification testing; and

(f) each detector is tested to a 1×10^{-10} cm³/s leak-tightness standard before being filled.

(2) Neutron radiation detectors containing non-pressurized boron trifluoride gas transported as individual components must be offered for transport and transported as follows:

(a) they must be packed in a sealed intermediate plastics liner with sufficient absorbent material to absorb the entire gas contents;

(b) they must be packed in a strong outer means of containment;

(c) in their outer means of containment, they must be capable of withstanding a 1.8 m drop test without any leakage of the gas contained in the detectors; and

(d) the total amount of gas contained in all the detectors in each outer means of containment must not exceed 52 g.

(3) Completed neutron radiation detection systems containing detectors that meet the requirements of subsection (1) must be offered for transport and transported as follows:

(a) the detectors must be housed in a strong sealed outer casing;

(b) the casing must contain sufficient absorbent material to absorb the entire gas contents of the detectors; and

(c) unless the outer casing affords equivalent protection, the completed systems must be packed in a strong outer means of containment capable of withstanding a 1.8 m drop test without any leakage of the gas contained in the detectors.

(4) The shipping document must include the statement “Transported in accordance with special provision 145” or “Transporté conformément à la disposition particulière 145”.

(5) These Regulations, except for Parts 1 and 2, do not apply to

(d) chaque détecteur est construit en métal soudé et comporte des connecteurs de traversée assemblés par brasage céramique-métal;

(e) la pression d'éclatement minimale de chaque détecteur, établie par épreuve sur modèle type, est de 1 800 kPa;

(f) avant son remplissage, chaque détecteur est soumis à une épreuve d'étanchéité standard de 1×10^{-10} cm³/s.

(2) Les détecteurs de rayonnement neutronique contenant du trifluorure de bore gazeux non pressurisé transportés comme composants individuels doivent être présentés au transport ou transportés selon les modalités suivantes :

(a) ils sont emballés, dans une doublure intermédiaire en plastique scellée, avec un matériau absorbant pouvant absorber la totalité du contenu gazeux;

(b) ils sont emballés dans un contenant extérieur robuste;

(c) dans leur contenant extérieur, ils peuvent résister à une chute de 1,8 m sans qu'il se produise de fuite du gaz contenu dans les détecteurs;

(d) la quantité totale de gaz contenu dans tous les détecteurs dans chaque emballage extérieur ne dépasse pas 52 g.

(3) Les systèmes complets de détecteurs de rayonnement neutronique des détecteurs qui répondent aux exigences du paragraphe (1) doivent être présentés au transport ou transportés selon les modalités suivantes :

(a) les détecteurs sont emballés dans une enveloppe extérieure robuste scellée;

(b) l'enveloppe contient un matériau absorbant en quantité suffisante pour absorber la totalité du gaz contenu dans les détecteurs;

(c) sauf si l'enveloppe extérieure du système assure une protection équivalente, les systèmes complets sont placés dans des contenants extérieurs robustes pouvant résister à une chute de 1,8 m sans qu'il se produise de fuite du gaz des détecteurs.

(4) Le document d'expédition doit contenir la mention : « Transporté conformément à la disposition particulière 145 » ou « Transported in accordance with special provision 145 ».

(5) Le présent règlement, sauf les parties 1 et 2, ne s'applique pas :

(a) neutron radiation detectors, including those with solder glass joints, containing not more than 1 g of boron trifluoride gas, if they may be transported under this shipping name under subsection (1) and are packed in accordance with subsection (2); and

(b) radiation detection systems containing detectors described in paragraph (a) if the systems are packed in accordance with subsection (3).

UN1008

146 This shipping name must not be used for small means of containment, large means of containments or intermediate bulk containers (IBC), or parts of them, unless they

(a) have contained dangerous goods other than radioactive materials;

(b) are transported for disposal, recycling, or recovery of their material other than for the purpose of reconditioning, repair, routine maintenance, remanufacturing or reuse; and

(c) have, when offered for transport, been emptied to the extent that only residues of dangerous goods adhering to parts of the means of containment are present.

UN3509

147 Despite explosives packing instruction EP 17 of CGSB-43.151, a person must not handle, offer for transport or transport these dangerous goods in a UN portable tank or a highway tank.

UN0331

148 (1) Part 5 (Means of Containment) does not apply to radiation detectors that contain these dangerous goods in non-refillable pressure receptacles if

(a) the working pressure in each receptacle is less than 5 000 KPa;

(b) the capacity of each receptacle is less than 12 L;

(c) each receptacle has a minimum burst pressure of

(i) at least 3 times the working pressure, when the receptacle is fitted with a relief device, or

(ii) at least 4 times the working pressure, when the receptacle is not fitted with a relief device;

a) aux détecteurs de rayonnement neutronique contenant au plus 1 g de trifluorure de bore gazeux, y compris ceux à joints en verre de scellement, s'ils peuvent être transportés sous cette appellation réglementaire en application du paragraphe (1) et s'ils sont emballés conformément au paragraphe (2);

b) aux systèmes de détection des rayonnements contenant des détecteurs visés à l'alinéa a) s'ils sont emballés conformément au paragraphe (3).

UN1008

146 Cette appellation réglementaire ne doit pas être utilisée pour des petits contenants, des grands contenants ou des grands récipients pour vrac (GRV), ou des parties de ceux-ci, sauf s'ils répondent aux exigences suivantes :

a) ils ont contenu des marchandises dangereuses autres que des matières radioactives;

b) ils sont transportés en vue de leur élimination, de leur recyclage ou de la récupération de leur matériel, sauf à des fins de reconditionnement, de réparation, d'entretien courant, de reconstruction ou de réutilisation;

c) ils ont été, au moment d'être présentés au transport, vidés de façon à ne contenir que des résidus de marchandises dangereuses adhérant aux parties du contenant.

UN3509

147 Malgré l'instruction d'emballage des explosifs EP 17 de la norme CGSB-43.151, il est interdit de manutentionner, de présenter au transport ou de transporter ces marchandises dangereuses dans une citerne portable UN ou une citerne routière.

UN0331

148 (1) La partie 5 (Contenants) ne s'applique pas aux détecteurs de rayonnement contenant ces marchandises dangereuses dans des récipients à pression non rechargeables si les conditions suivantes sont réunies :

a) la pression de service de chaque récipient est inférieure à 5 000 KPa;

b) le volume de chaque récipient est inférieur à 12 L;

c) chaque récipient a une pression minimale d'éclatement, selon le cas :

(i) d'au moins trois fois la pression de service, lorsqu'il est muni d'un dispositif de surpression,

(d) each receptacle is manufactured from material that will not fragment upon rupture;

(e) each detector is manufactured under a quality assurance program;

(f) the detectors are transported in strong outer means of containment; and

(g) a detector in its outer means of containment is capable of withstanding a 1.2 m drop test without breakage of the detector or rupture of the outer means of containment.

(2) Part 5 (Means of Containment) does not apply to radiation detectors that contain these dangerous goods in non-refillable pressure receptacles and that are included in equipment, if

(a) the conditions set out in paragraphs (1)(a) to (e) are met; and

(b) the equipment is contained in a strong outer means of containment or the equipment affords the detectors with protection that is equivalent to that provided by a strong outer means of containment.

(3) These Regulations, except for Parts 1 and 2, do not apply to radiation detectors that contain these dangerous goods in non-refillable pressure receptacles, including detectors in radiation detection systems, if the detectors meet the requirements of subsection (1) or (2), as applicable, and the capacity of the receptacles that contain the detectors is less than 50 mL.

UN1006, UN1013, UN1046, UN1056, UN1065, UN1066, UN1956, UN2036

149 These dangerous goods are forbidden for transport as cargo on a passenger aircraft.

UN3090, UN3480

150 An approved ERAP is required for the dangerous goods referred to in paragraph 7.2(1)(f) of Part 7 (Emergency Response Assistance Plan).

UN1170, UN1202, UN1203, UN1267, UN1268, UN1863, UN1987, UN1993, UN3295, UN3475, UN3494

151 [Repealed, SOR/2017-137]

(ii) d'au moins quatre fois la pression de service, lorsqu'il n'est pas muni d'un dispositif de surpression;

d) chaque récipient est fabriqué de matériau qui ne se fragmente pas en cas de rupture;

e) chaque détecteur est fabriqué selon un programme d'assurance de la qualité;

f) les détecteurs sont transportés dans des contenants extérieurs robustes;

g) un détecteur dans son contenant extérieur peut résister à une chute de 1,2 m sans qu'il y ait rupture du détecteur ou que le contenant se brise.

(2) La partie 5 (Contenants) ne s'applique pas aux détecteurs de rayonnement qui contiennent des matières dangereuses dans des récipients à pression non rechargeables et qui sont inclus dans un équipement si, à la fois :

a) les conditions prévues aux alinéas (1)a) à e) sont respectées;

b) l'équipement est contenu dans un contenant extérieur robuste ou assure aux détecteurs une protection équivalente à celle d'un contenant extérieur robuste.

(3) Le présent règlement, sauf les parties 1 et 2, ne s'applique pas aux détecteurs de rayonnement qui contiennent ces marchandises dangereuses dans des récipients à pression non rechargeables, y compris les systèmes de détection de radiation, si ces détecteurs sont conformes aux exigences prévues aux paragraphes (1) ou (2), selon le cas, et si la capacité des récipients contenant les détecteurs est inférieure à 50 mL.

UN1006, UN1013, UN1046, UN1056, UN1065, UN1066, UN1956, UN2036

149 Il est interdit de transporter ces marchandises dangereuses en tant que fret à bord d'un aéronef transportant des passagers.

UN3090, UN3480

150 Un PIU agréé est exigé pour les marchandises dangereuses visées à l'alinéa 7.2(1)f) de la partie 7 (Plan d'intervention d'urgence).

UN1170, UN1202, UN1203, UN1267, UN1268, UN1863, UN1987, UN1993, UN3295, UN3475, UN3494

151 [Abrogé, DORS/2017-137, art. 150]

152 Plastic moulding compounds that are made from polystyrene, poly(methyl methacrylate) or other polymeric material may be offered for transport, handled or transported under this shipping name.

UN3314

153 (1) This shipping name applies to polyester resin kits that consist of

- (a) a base material that is a dangerous good included in Class 3 or 4.1 and in Packing Group II or III; and
- (b) an activator that is an organic peroxide of type D, E or F that is included in Class 5.2 and does not require temperature control.

(2) The quantity of the base material in an inner means of containment must

- (a) in the case of a solid, have a mass that is less than or equal to the number set out in column 1 of the table to subsection 1.17.1(2) of Part 1 (Coming into Force, Repeal, Interpretation, General Provisions and Special Cases) for the corresponding alphanumeric code set out in column 6(b) of Schedule 1, if that number is expressed in grams; and
- (b) in the case of a liquid, have a volume that is less than or equal to the number set out in column 1 of the table to subsection 1.17.1(2) of Part 1 (Coming into Force, Repeal, Interpretation, General Provisions and Special Cases) for the corresponding alphanumeric code set out in column 6(b) of Schedule 1, if that number is expressed in millilitres.

UN3269, UN3527

154 (1) These shipping names apply to engines or machinery that include internal combustion systems or fuel cells that run on and contain fuels that are dangerous goods. The engines or machinery include combustion engines, generators, compressors, turbines and heating units.

(2) Engines or machinery containing fuels that are included in Class 3, may be imported, offered for transport, handled or transported under UN3528, ENGINE, INTERNAL COMBUSTION, FLAMMABLE LIQUID POWERED or UN3528, ENGINE, FUEL CELL, FLAMMABLE LIQUID POWERED or UN3528, MACHINERY, INTERNAL

152 Il est permis de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter des matières plastiques pour moulage qui sont faites de polystyrène, de poly(méthacrylate de méthyle) ou d'un autre matériau polymère sous cette appellation réglementaire.

UN3314

153 (1) Cette appellation réglementaire s'applique aux troussees de résine polyester qui sont composées, à la fois :

- a) d'un produit de base qui est une marchandise dangereuse incluse dans les classes 3 ou 4.1 et dans les groupes d'emballage II ou III;
- b) d'un produit activateur qui est un peroxyde organique de type D, E ou F inclus dans la classe 5.2 et qui ne nécessite pas de régulation de température.

(2) La quantité de produits de base dans un contenant intérieur doit :

- a) dans le cas d'un produit sous forme solide, avoir une masse inférieure ou égale au chiffre prévu à la colonne 1 du tableau du paragraphe 1.17.1(2) de la partie 1 (Entrée en vigueur, abrogation, interprétation, dispositions générales et cas spéciaux) pour le code alphanumérique correspondant prévu à la colonne 6b) de l'annexe 1, lorsque celui-ci est exprimé en grammes;
- b) dans le cas d'un produit sous forme liquide, avoir un volume inférieur ou égal au chiffre prévu à la colonne 1 du tableau du paragraphe 1.17.1 (2) de la partie 1 (Entrée en vigueur, abrogation, interprétation, dispositions générales et cas spéciaux) pour le code alphanumérique correspondant prévu à la colonne 6b) de l'annexe 1, lorsque celui-ci est exprimé en millilitres.

UN3269, UN3527

154 (1) Ces appellations réglementaires s'appliquent aux moteurs ou aux machines contenant des systèmes de combustion interne ou des piles qui fonctionnent au moyen de carburants qui sont des marchandises dangereuses ou qui contiennent ces carburants. Les moteurs ou les machines comprennent des moteurs à combustion interne, des compresseurs, des génératrices, des turbines et des modules de chauffage.

(2) Il est permis d'importer, de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter des moteurs et des machines qui contiennent des carburants inclus dans la classe 3 sous UN3528, MOTEUR À COMBUSTION INTERNE FONCTIONNANT AU LIQUIDE INFLAMMABLE, UN3528, MOTEUR PILE À

COMBUSTION, FLAMMABLE LIQUID POWERED or UN3528, MACHINERY, FUEL CELL, FLAMMABLE LIQUID POWERED, as appropriate.

(3) Engines or machinery containing fuels that are included in Class 2.1 and engines or machinery that run on both a flammable gas and a flammable liquid may be imported, offered for transport, handled or transported under UN3529, ENGINE, INTERNAL COMBUSTION, FLAMMABLE GAS POWERED or UN3529, ENGINE, FUEL CELL, FLAMMABLE GAS POWERED or UN3529, MACHINERY, INTERNAL COMBUSTION, FLAMMABLE GAS POWERED or UN3529, MACHINERY, FUEL CELL, FLAMMABLE GAS POWERED, as appropriate.

(4) Engines or machinery containing liquid fuels that are included in Class 9 but do not meet the classification criteria of any other class, may be imported, offered for transport, handled or transported under UN3530, ENGINE, INTERNAL COMBUSTION or UN3530, MACHINERY, INTERNAL COMBUSTION, as appropriate.

(5) A person must not import, offer for transport, handle or transport an engine or a piece of machinery under one of these shipping names unless it

(a) is oriented to prevent inadvertent leakage of the fuel it contains; and

(b) is secured by means that will prevent any movement during transport which would change its orientation or cause it to be damaged.

(6) A person must not transport an engine or piece of machinery under one of these shipping names unless all valves and openings, including venting devices, are closed during transport.

(7) Despite the requirements in Part 4 (Dangerous Goods Safety Marks) of these Regulations, if an engine or piece of machinery is imported, offered for transport, handled or transported under one of these shipping names, either of the following safety marks must be displayed on the engine or piece of machinery:

(a) a placard and UN number on two opposite sides;
or

COMBUSTIBLE CONTENANT DU LIQUIDE INFLAMMABLE, UN3528, MACHINE À COMBUSTION INTERNE FONCTIONNANT AU LIQUIDE INFLAMMABLE ou UN3528, MACHINE PILE À COMBUSTIBLE CONTENANT DU LIQUIDE INFLAMMABLE, selon le cas.

(3) Il est permis d'importer, de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter des moteurs et des machines qui contiennent des carburants inclus dans la classe 2.1 ainsi que des moteurs et des machines alimentés à la fois par un gaz inflammable et par un liquide inflammable sous UN3529, MOTEUR À COMBUSTION INTERNE FONCTIONNANT AU GAZ INFLAMMABLE, UN3529, MOTEUR PILE À COMBUSTIBLE CONTENANT DU GAZ INFLAMMABLE, UN3529, MACHINE À COMBUSTION INTERNE FONCTIONNANT AU GAZ INFLAMMABLE ou UN3529, MACHINE PILE À COMBUSTIBLE CONTENANT DU GAZ INFLAMMABLE, selon le cas.

(4) Il est permis d'importer, de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter des moteurs et des machines qui contiennent des carburants inclus dans la classe 9 et qui ne satisfont pas aux critères de classification d'une autre classe, sous UN3530, MOTEUR À COMBUSTION INTERNE ou UN3530, MACHINE À COMBUSTION INTERNE, selon le cas.

(5) Il est interdit d'importer, de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter un moteur ou une machine sous l'une de ces appellations réglementaires à moins que ceux-ci, à la fois :

a) ne soient orientés de manière à éviter toute fuite accidentelle de carburant qu'ils contiennent;

b) ne soient arrimés par des moyens permettant d'éviter tout mouvement pendant le transport qui pourrait modifier leur orientation ou les endommager.

(6) Il est interdit d'importer, de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter un moteur ou une machine sous l'une de ces appellations réglementaires à moins que leurs soupapes ou leurs ouvertures, y compris les dispositifs d'aération, ne soient fermées pendant le transport.

(7) Malgré les exigences de la partie 4 (Indications de danger — marchandises dangereuses), si un moteur ou une machine sont importés, présentés au transport, manutentionnés ou transportés sous l'une de ces appellations réglementaires, l'une ou l'autre des marques de sécurité suivantes doivent figurer sur le moteur ou sur la machine :

(b) a label, a UN number and a shipping name on two opposite sides.

(8) An engine or piece of machinery must not be imported, offered for transport, handled or transported under one of these shipping names unless

(a) in the case of an engine or piece of machinery that contains or is intended to contain a liquid fuel included in Class 3 or 9, the fuel tank meets the applicable requirements of Part 5 (Means of Containment) for that fuel; and

(b) in the case of an engine or piece of machinery that contains or is intended to contain a gaseous fuel included in Class 2.1, the fuel tank meets the applicable requirements of Part 5 (Means of Containment) for that fuel.

(9) If an engine or piece of machinery is imported, offered for transport, handled or transported under one of these shipping names, it must be packed in accordance with Packing Instruction P005 of the UN Recommendations.

(10) These Regulations, except for Part 1 (Coming into Force, Repeal, Interpretation, General Provisions and Special Cases) and Part 2 (Classification), do not apply to UN3528, ENGINE, INTERNAL COMBUSTION, FLAMMABLE LIQUID POWERED, UN3528, ENGINE, FUEL CELL, FLAMMABLE LIQUID POWERED, UN3528, MACHINERY, INTERNAL COMBUSTION, FLAMMABLE LIQUID POWERED, UN3528, MACHINERY, FUEL CELL, FLAMMABLE LIQUID POWERED, UN3530, ENGINE, INTERNAL COMBUSTION or UN3530, MACHINERY, INTERNAL COMBUSTION, that are on a road vehicle, a railway vehicle or a vessel on a domestic voyage if

(a) the engine or piece of machinery has a fuel tank with a capacity of 450 L or less; and

(b) the fuel contained in the engine or piece of machinery is a liquid contained in a means of containment that is designed, constructed, filled, closed, secured and maintained so that under normal conditions of transport, including handling, there will be no release of the fuel that could endanger public safety.

a) une plaque et un numéro UN sur deux côtés opposés;

b) une étiquette, un numéro UN et une appellation réglementaire sur deux côtés opposés.

(8) Il est interdit d'importer, de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter un moteur ou une machine à moins que :

a) dans le cas d'un moteur ou d'une machine qui contiennent du carburant liquide inclus dans les classes 3 ou 9, ou qui sont destinés à en contenir, le réservoir de carburant respecte les exigences de la partie 5 (Contenants) applicables à ce carburant;

b) dans le cas d'un moteur ou d'une machine qui contiennent du carburant qui est un gaz inflammable inclus dans la classe 2.1, ou qui sont destinés à en contenir, le réservoir de carburant respecte les exigences de la partie 5 (Contenants) applicables à ce carburant.

(9) Si un moteur ou une machine est importé, présenté au transport, manutentionné ou transporté sous une de ces appellations réglementaires, il doit être emballé conformément à l'instruction d'emballage P005 des Recommandations de l'ONU.

(10) Le présent règlement, sauf la partie 1 (Entrée en vigueur, abrogation, interprétation, dispositions générales et cas spéciaux) et la partie 2 (Classification), ne s'applique pas à UN3528, MOTEUR À COMBUSTION INTERNE FONCTIONNANT AU LIQUIDE INFLAMMABLE, UN3528, MOTEUR PILE À COMBUSTIBLE CONTENANT DU LIQUIDE INFLAMMABLE, UN3528, MACHINE À COMBUSTION INTERNE FONCTIONNANT AU LIQUIDE INFLAMMABLE, UN3528, MACHINE PILE À COMBUSTIBLE CONTENANT DU LIQUIDE INFLAMMABLE, UN3530, MOTEUR À COMBUSTION INTERNE ou UN3530, MACHINE À COMBUSTION INTERNE à bord d'un véhicule routier, d'un véhicule ferroviaire ou d'un bâtiment au cours d'un voyage intérieur si les conditions suivantes sont réunies :

a) le moteur ou la machine ont un réservoir de carburant d'une capacité de 450 litres ou moins;

b) les carburants liquides dans le moteur ou la machine sont contenus dans un contenant conçu, construit, rempli, obturé, arrimé et entretenu de façon à empêcher, dans des conditions normales de transport, y compris la manutention, tout rejet accidentel des marchandises dangereuses qui pourrait présenter un danger pour la sécurité publique.

(11) These Regulations, except for Part 1 (Coming into Force, Repeal, Interpretation, General Provisions and Special Cases) and Part 2 (Classification), do not apply to dangerous goods other than fuel that are contained in an engine or piece of machinery and that are required for the functioning or safe operation of the engine or piece of machinery if the engine or piece of machinery is on a road vehicle, a railway vehicle or a vessel on a domestic voyage. The dangerous goods other than fuel include batteries, fire extinguishers, compressed gas accumulators and safety devices.

UN3528, UN3529, UN3530

155 (1) If these dangerous goods are stabilized by temperature control, they must be offered for transport, handled or transported in accordance with section 7.1.5 of the UN Recommendations.

(2) If chemical stabilization is employed, the person offering the means of containment for transport must ensure that the level of stabilization will prevent a dangerous polymerization of the dangerous goods at a bulk mean temperature of 50°C in the case of a small means of containment or an intermediate bulk container (IBC) or, in the case of a large means of containment that is not an IBC, at a bulk mean temperature of 45°C.

(3) If chemical stabilization may become ineffective at lower temperatures within the anticipated duration of transport, temperature control is required. In determining whether chemical stabilization may become ineffective at lower temperatures, the person offering the means of containment for transport must take at least the following factors into consideration:

- (a)** the capacity and geometry of the means of containment and the effect of any insulation;
- (b)** the temperature of the dangerous goods when offered for transport;
- (c)** the duration of the transport and the seasonal ambient temperature conditions typically encountered during transport; and
- (d)** the effectiveness and other physical or chemical properties of the stabilizer employed.

UN1010, UN1051, UN1060, UN1081, UN1082, UN1085 to UN1087, UN1092, UN1093, UN1143, UN1167, UN1185, UN1218, UN1246, UN1247, UN1251, UN1301 to UN1304, UN1545, UN1589, UN1614, UN1724, UN1829, UN1860, UN1917, UN1919, UN1921, UN1991, UN2055, UN2200, UN2218, UN2227, UN2251, UN2277, UN2283, UN2348,

(11) Le présent règlement, sauf la partie 1 (Entrée en vigueur, abrogation, interprétation, dispositions générales et cas spéciaux) et la partie 2 (Classification), ne s'applique pas aux marchandises dangereuses autres que les carburants qui sont contenues dans le moteur ou une machine et qui sont nécessaires à leur fonctionnement ou à leur utilisation en toute sécurité si le moteur ou la machine est à bord d'un véhicule routier, d'un véhicule ferroviaire ou d'un bâtiment au cours d'un voyage intérieur. Les marchandises dangereuses autres que les carburants comprennent les batteries, les extincteurs, les accumulateurs à gaz comprimé et les dispositifs de sécurité.

UN3528 à UN3530

155 (1) Si les marchandises dangereuses sont stabilisées par régulation de température, celles-ci doivent être présentées au transport, manutentionnées ou transportées en conformité avec la section 7.1.5 des Recommandations de l'ONU.

(2) Si la stabilisation chimique est employée, la personne qui présente au transport le contenant doit veiller à ce que le niveau de stabilisation évite une polymérisation dangereuse des marchandises dangereuses à une température moyenne de 50 °C pour un petit contenant ou un grand récipient pour vrac (GRV) ou, dans le cas d'un grand contenant qui n'est pas un GRV, à une température moyenne de 45 °C.

(3) Si la stabilisation chimique peut devenir inopérante à des températures inférieures pendant la durée anticipée du transport, une régulation de la température est exigée. Pour déterminer si la stabilisation chimique peut devenir inopérante à des températures inférieures, la personne qui présente au transport le contenant tient compte des facteurs suivants :

- a)** la capacité et la forme du contenant et l'effet de toute isolation;
- b)** la température des marchandises dangereuses lorsqu'elles sont présentées au transport;
- c)** la durée du transport et les conditions de température ambiante normalement observées pendant celui-ci;
- d)** l'efficacité et les autres propriétés physiques ou chimiques du stabilisateur employé.

UN1010, UN1051, UN1060, UN1081, UN1082, UN1085 à UN1087, UN1092, UN1093, UN1143, UN1167, UN1185, UN1218, UN1246, UN1247, UN1251, UN1301 à UN1304, UN1545, UN1589, UN1614, UN1724, UN1829, UN1860, UN1917, UN1919, UN1921, UN1991, UN2055, UN2200, UN2218, UN2227, UN2251, UN2277, UN2283, UN2348,

UN2352, UN2383, UN2396, UN2452, UN2521, UN2527, UN2531, UN2607, UN2618, UN2838, UN3022, UN3073, UN3079, UN3531 to UN3534

156 If a vehicle is powered by an internal combustion engine that runs on a flammable liquid and a flammable gas, the vehicle must be offered for transport, handled and transported under UN3166 VEHICLE, FLAMMABLE GAS POWERED.

UN3166

157 (1) This shipping name applies to vehicles that are powered by internal combustion engines or fuel cells that run a flammable liquid or gas.

(2) For the purposes of this special provision, vehicles are self-propelled apparatus designed to carry persons or goods. Examples include cars, motorcycles, trucks, locomotives, scooters, three- and four-wheeled vehicles or motorcycles, lawn tractors, self-propelled farming and construction equipment, boats and aircraft.

(3) These Regulations, except for Part 1 (Coming into Force, Repeal, Interpretation, General Provisions and Special Cases) and Part 2 (Classification), do not apply to dangerous goods other than fuels that are contained in integral components of a vehicle if those components are securely installed and are necessary for the operation of the vehicle or for the safety of its operator or passengers. Examples include fire extinguishers, compressed gas accumulators and other safety devices.

UN3166

158 (1) These Regulations, except for Parts 1 and 2, do not apply in respect of anhydrous ammonia that is adsorbed or absorbed on a solid material that is contained in an ammonia dispensing system or in a pressure receptacle that is intended to form part of an ammonia dispensing system if

(a) the adsorption or absorption presents the following properties:

(i) the pressure at a temperature of 20°C in the receptacle is less than 60 kPa (0.6 bar),

(ii) the pressure at a temperature of 35°C in the receptacle is less than 100 kPa (1 bar), and

(iii) the pressure at a temperature of 85°C in the receptacle is less than 1.2 MPa (12 bar);

UN2352, UN2383, UN2396, UN2452, UN2521, UN2527, UN2531, UN2607, UN2618, UN2838, UN3022, UN3073, UN3079, UN3531 à UN3534

156 Tout véhicule mu par un moteur à combustion interne fonctionnant au moyen d'un liquide inflammable ou d'un gaz inflammable doit être présenté au transport, manutentionné ou transporté sous UN3166, VÉHICULE À PROPULSION PAR GAZ INFLAMMABLE.

UN3166

157 (1) Cette appellation réglementaire s'applique aux véhicules mus par un moteur à combustion interne fonctionnant au moyen d'un liquide inflammable ou d'un gaz inflammable ou par une pile à combustible.

(2) Pour l'application de la présente disposition particulière, les véhicules sont des appareils autopropulsés conçus pour transporter une ou des personnes ou des marchandises. Voici quelques exemples : les voitures, les motocycles, les camions, les locomotives, les scooters, les véhicules ou motocycles à trois et quatre roues, les tondeuses à gazon autoportées, les engins de chantier et agricoles autopropulsés, les bâtiments et les aéronefs.

(3) Le présent règlement, sauf la partie 1 (Entrée en vigueur, abrogation, interprétation, dispositions générales et cas spéciaux) et la partie 2 (Classification), ne s'applique pas aux marchandises dangereuses autres que les carburants qui sont contenus dans des parties intégrantes d'un véhicule si celles-ci sont solidement installées et sont nécessaires à son fonctionnement ou à la sécurité de son conducteur ou des passagers. Voici quelques exemples : les extincteurs, les accumulateurs à gaz comprimé et les autres dispositifs de sécurité.

UN3166

158 (1) Le présent règlement, sauf les parties 1 et 2, ne s'applique pas à l'ammoniac anhydre adsorbé ou absorbé dans un solide contenu dans un système de génération d'ammoniac ou dans un récipient à pression destiné à faire partie d'un système de génération d'ammoniac si, à la fois :

a) l'adsorption ou l'absorption présente les caractéristiques suivantes :

(i) la pression engendrée par une température de 20 °C dans le récipient est inférieure à 60 kPa (0,6 bar),

(ii) la pression engendrée par une température de 35 °C dans le récipient est inférieure à 100 kPa (1 bar),

(b) the adsorbent or absorbent material does not meet the criteria in Part 2 (Classification) for inclusion in any of Classes 1 to 8;

(c) the pressure receptacle

(i) does not contain more than 10 kg of ammonia,

(ii) is made of a material that, as specified in special provision 379 of the UN Recommendations, is compatible with ammonia,

(iii) is hermetically sealed and able to contain the generated ammonia,

(iv) has a means of closure that hermetically seals the pressure receptacle and is able to contain the generated ammonia,

(v) is able to withstand the pressure generated at 85°C with a volumetric expansion of 0.1% or less,

(vi) is fitted with a pressure release device that allows for gas evacuation without violent rupture, explosion or projection once pressure exceeds 1.5 MPa (15 bar), and

(vii) is able to withstand a pressure of 2 MPa (20 bar) without leakage when the pressure relief device is deactivated; and

(d) in the case of a pressure receptacle that is contained in an ammonia dispensing system, the pressure receptacle is connected to the system in such a way that the whole system has the same strength as a pressure receptacle that is not contained in an ammonia dispensing system.

(2) The mechanical strength properties set out in subsection (1) must be tested

(a) using a prototype of a pressure receptacle that is filled to nominal capacity or a prototype of a pressure receptacle that is filled to nominal capacity and is contained in an ammonia dispensing system; and

(b) by increasing the temperature until the pressures specified in subsection (1) are reached.

UN1005, UN3516

(iii) la pression engendrée par une température de 85 °C dans le récipient est inférieure à 1.2 MPa (12 bar);

b) le matériau adsorbant ou absorbant ne satisfait pas aux critères de la partie 2 (Classification) visant l'inclusion dans les classes 1 à 8;

c) le récipient à pression, à la fois :

(i) contient au plus 10 kg d'ammoniac,

(ii) est fait d'un matériau compatible avec l'ammoniac, tel qu'il est indiqué dans la disposition particulière 379 des Recommandations de l'ONU,

(iii) est hermétiquement scellé et est capable de contenir l'ammoniac généré,

(iv) est équipé d'un moyen de fermeture qui scelle le récipient hermétiquement et qui est capable de contenir l'ammoniac généré,

(v) peut résister à la pression générée par une température de 85 °C avec une expansion volumétrique de 0,1 % ou moins,

(vi) est équipé d'un dispositif de surpression permettant l'évacuation des gaz lorsque la pression dépasse 1,5 MPa (15 bar) sans éclatement violent, ni explosion ni projection,

(vii) peut, lorsque le dispositif de surpression est désactivé, résister à une pression de 2 MPa (20 bar) sans fuite;

d) dans le cas d'un récipient à pression contenu dans un générateur d'ammoniac, celui-ci est connecté au générateur de sorte que l'ensemble présente la même garantie de résistance qu'un récipient à pression qui n'est pas contenu dans un tel générateur.

(2) Les propriétés de résistance mécanique prévues au paragraphe (1) doivent faire l'objet d'une vérification :

a) d'une part, au moyen d'un prototype de récipient à pression rempli à sa capacité nominale ou d'un prototype de récipient à pression qui est rempli à sa capacité nominale et qui est contenu dans un générateur d'ammoniac;

b) par une épreuve d'élévation de température conduisant à l'atteinte des pressions précisées au paragraphe (1).

UN1005, UN3516

159 (1) Subject to subsection (2), the label to be used for these dangerous goods is the one illustrated under the heading for lithium batteries “Class 9, Lithium Batteries” in the appendix to Part 4 (Dangerous Goods Safety Marks).

(2) The generic Class 9 label may be used until December 31, 2018.

UN3090, UN3091, UN3480, UN3481

160 These Regulations, except for Parts 1 and 2, do not apply in respect of the offering for transport, handling or transport of table tennis balls that are manufactured from celluloid if the net mass of each table tennis ball is less than or equal to 3 g and the total net mass of table tennis balls is less than or equal to 500 g per package.

UN2000

161 (1) Before loading, these dangerous goods must be cooled to ambient temperature, unless they have been calcined to remove moisture.

(2) During transport, a large means of containment containing bulk loads of these dangerous goods must be ventilated and protected against ingress of water.

UN3170

162 (1) Uranium hexafluoride must not be offered for transport, handled or transported under this shipping name unless the requirements of the *Packaging and Transport of Nuclear Substances Regulations, 2015* have been met.

(2) Despite section 4.10 of Part 4 (Dangerous Goods Safety Marks), a Class 6.1 label and a Class 8 label must be displayed on a means of containment that contains uranium hexafluoride.

UN3507

163 These Regulations, except for Parts 1, 2, 4 and 5, do not apply to the offering for transport, handling or transport on a road vehicle, a railway vehicle or a vessel on a domestic voyage of safety matches and wax “Vesta” matches if the outer packaging has a gross mass less than or equal to 25 kg.

UN1944, UN1945

159 (1) Sous réserve du paragraphe (2), l'étiquette devant être utilisée pour les marchandises dangereuses est celle illustrée dans la rubrique pour les piles au lithium « Classe 9, Piles au lithium », à l'appendice de la partie 4 (Indications de danger — marchandises dangereuses).

(2) L'étiquette générique de la classe 9 peut être utilisée jusqu'au 31 décembre 2018.

UN3090, UN3091, UN3480, UN3481

160 Le présent règlement, sauf les parties 1 et 2, ne s'applique pas à la présentation au transport, à la manutention ou au transport de balles de tennis de table fabriquées à partir de celluloid si la masse nette de chaque balle est inférieure ou égale à 3 g et si la masse nette totale des balles par emballage est inférieure ou égale à 500 g.

UN2000

161 (1) Ces marchandises dangereuses doivent être refroidies à température ambiante avant d'être chargées, à moins qu'elles n'aient été calcinées pour enlever l'humidité.

(2) Les grands contenants qui contiennent un chargement en vrac de ces marchandises dangereuses doivent, pendant le transport, être ventilés et protégés contre les entrées d'eau.

UN3170

162 (1) Il est interdit de présenter au transport, de manutentionner ou de transporter de l'hexafluorure d'uranium sous cette appellation réglementaire à moins que les exigences du *Règlement sur l'emballage et le transport des substances nucléaires (2015)* ne soient respectées.

(2) Malgré l'article 4.10 de la partie 4 (Indications de danger — marchandises dangereuses) une étiquette de classe 6.1 et une étiquette de classe 8 doivent être apposées sur un contenant qui contient de l'hexafluorure d'uranium.

UN3507

163 Le présent règlement, sauf les parties 1, 2, 4 et 5, ne s'applique pas à la présentation au transport, à la manutention ou au transport par véhicule routier, véhicule ferroviaire ou bâtiment lors d'un voyage intérieur des allumettes de sûreté ou des allumettes-bougies si l'emballage extérieur a une masse brute inférieure ou égale à 25 kg.

UN1944, UN1945

164 (1) Other dangerous goods must not be packed in the same small means of containment as dangerous goods that are Class 6.2, Infectious Substances unless

- (a) the other dangerous goods are necessary for maintaining the viability or stability of the dangerous goods that are Class 6.2, Infectious Substances, for preventing their degradation or for neutralizing the hazards that they represent;
- (b) the other dangerous goods are included in Class 3, 8 or 9;
- (c) the quantity of the other dangerous goods packed in each primary receptacle does not exceed 30 mL; and
- (d) the other dangerous goods are packed in accordance with the applicable packing instruction set out in CGSB-43.125.

(2) Part 3 (Documentation), Part 4 (Dangerous Goods Safety Marks) and Part 5 (Means of Containment) do not apply to the offering for transport, handling or transporting of the other dangerous goods if the requirements in subsection (1) are met.

UN2814, UN2900, UN3373

165 Despite section 4.2 of Part 4 (Dangerous Goods Safety Marks) or section 6.1 of the Act, the marking for a Type P650 packaging that is set out in CGSB-43.125 may be displayed on an empty packaging.

UN3373

166 Dangerous goods that are included in Class 6.1 due to inhalation toxicity in accordance with paragraph 2.28(c) of Part 2 (Classification) must, as applicable, be offered for transport, handled or transported under UN3381, UN3382, UN3383, UN3384, UN3385, UN3386, UN3387, UN3388, UN3389, UN3390, UN3488, UN3489, UN3490 or UN3491.

UN1614, UN1828, UN2285, UN2478, UN2742, UN2983

167 (1) This shipping name applies only to an apparatus, piece of equipment or piece of machinery if it contains dangerous goods as an integral element. This shipping name must not be used for an apparatus, piece of equipment or piece of machinery for which a shipping name already exists in Schedule 1.

164 (1) D'autres marchandises dangereuses ne doivent pas être emballées dans le même petit contenant que des marchandises dangereuses de la classe 6.2, Matières infectieuses, sauf si, à la fois :

- a) les autres marchandises dangereuses sont nécessaires pour maintenir la viabilité des marchandises dangereuses de la classe 6.2, Matières infectieuses, ou les stabiliser, en empêcher la dégradation ou en neutraliser les dangers que celles-ci peuvent poser;
- b) les autres marchandises dangereuses sont incluses dans les classes 3, 8 ou 9;
- c) la quantité des autres marchandises dangereuses emballées dans chaque récipient principal est de 30 mL ou moins;
- d) les autres marchandises dangereuses sont emballées conformément à l'instruction d'emballage applicable prévue à leur égard dans la norme CGSB-43.125.

(2) La partie 3 (Documentation), la partie 4 (Indications de danger — marchandises dangereuses) et la partie 5 (Contenants) ne s'appliquent pas à la présentation au transport, à la manutention ou au transport des autres marchandises dangereuses si les exigences du paragraphe (1) sont respectées.

UN2814, UN2900, UN3373

165 Malgré l'article 4.2 de la partie 4 (Indications de danger — marchandises dangereuses) ou l'article 6.1 de la Loi, la marque pour un emballage de type P650 prévue à la norme CGSB-43.125 peut être apposée sur un emballage vide.

UN3373

166 Les marchandises dangereuses incluses dans la classe 6.1 en raison de leur toxicité à l'inhalation, conformément à l'alinéa 2.28c) de la partie 2 (Classification), doivent être présentées au transport, manutentionnées ou transportées sous, selon le cas, UN3381, UN3382, UN3383, UN3384, UN3385, UN3386, UN3387, UN3388, UN3389, UN3390, UN3488, UN3489, UN3490 ou UN3491.

UN1614, UN1828, UN2285, UN2478, UN2742, UN2983

167 (1) Cette appellation réglementaire s'applique uniquement aux équipements, aux machines ou aux appareils s'ils contiennent des marchandises dangereuses en tant qu'éléments intégrés. Cette appellation réglementaire ne peut être utilisée pour les équipements,

(2) Part 3 (Documentation), Part 4 (Dangerous Goods Safety Marks) and Part 5 (Means of Containment) do not apply to the offering for transport, handling or transporting of an apparatus, piece of equipment or piece of machinery under this shipping name if

(a) the apparatus, piece of equipment or piece of machinery is on a road vehicle, a railway vehicle or a vessel on a domestic voyage;

(b) the apparatus, piece of equipment or piece of machinery is designed to perform a function other than solely to contain the dangerous goods;

(c) the dangerous goods that the apparatus, piece of equipment or piece of machinery contains

(i) are not explosives,

(ii) are not intended to be discharged from the apparatus, piece of equipment or piece of machinery, and

(iii) have a number that is set out in column 6(a) of Schedule 1 and

(A) have, in the case of a solid, a mass that is less than or equal to that number when it is expressed in kilograms,

(B) have, in the case of a liquid, a volume that is less than or equal to that number when it is expressed in litres, and

(C) are, in the case of a gas, including a gas in a liquefied form, contained in one or more means of containment whose total capacity is less than or equal to that number when it is expressed in litres.

(3) Part 3 (Documentation), Part 4 (Dangerous Goods Safety Marks) and Part 5 (Means of Containment) do not apply to the offering for transport, handling or transporting of an apparatus, piece of equipment or piece of machinery under this shipping name if

(a) the apparatus, piece of equipment or piece of machinery is on a road vehicle, a railway vehicle or a vessel on a domestic voyage;

(b) the apparatus, piece of equipment or piece of machinery is designed to perform a function other than solely to contain the dangerous goods and, once it contains the dangerous goods, is not classified as an

les machines ou les appareils qui font déjà l'objet d'une appellation réglementaire visée à l'annexe 1.

(2) La partie 3 (Documentation), la partie 4 (Indications de danger — marchandises dangereuses) et la partie 5 (Contenants) ne s'appliquent pas à la présentation au transport, à la manutention ou au transport, sous cette appellation réglementaire, des équipements, des machines ou des appareils si, à la fois :

a) les équipements, les machines ou les appareils sont à bord d'un véhicule routier, d'un véhicule ferroviaire ou d'un bâtiment au cours d'un voyage intérieur;

b) les équipements, les machines ou les appareils ne sont pas conçus exclusivement pour contenir les marchandises dangereuses;

c) les marchandises dangereuses qu'ils contiennent :

(i) ne sont pas des explosifs,

(ii) ne sont pas destinées à être déchargées des équipements, des machines ou des appareils,

(iii) ont un chiffre prévu à la colonne 6(a) de l'annexe 1 et, selon le cas :

(A) si elles sont sous forme solide, leur masse est inférieure ou égale à ce chiffre, lorsque celui-ci est exprimé en kilogrammes,

(B) si elles sont sous forme liquide, leur volume est inférieur ou égal à ce chiffre, lorsque celui-ci est exprimé en litres,

(C) si elles sont sous forme de gaz, y compris un gaz liquéfié, elles sont placées dans un ou plusieurs contenants dont la capacité totale est inférieure ou égale à ce chiffre, lorsque celui-ci est exprimé en litres.

(3) La partie 3 (Documentation), la partie 4 (Indications de danger — marchandises dangereuses) et la partie 5 (Contenants) ne s'appliquent pas à la présentation au transport, à la manutention ou au transport, sous cette appellation réglementaire, des équipements, des machines ou des appareils si, à la fois :

a) les équipements, les machines ou les appareils sont à bord d'un véhicule routier, d'un véhicule ferroviaire ou d'un bâtiment au cours d'un voyage intérieur;

b) les équipements, les machines ou les appareils ne sont pas conçus exclusivement pour contenir les marchandises dangereuses et, une fois que les

explosive in accordance with the *Explosives Regulations, 2013*; and

(c) the dangerous goods that the apparatus, piece of equipment or piece of machinery contains

(i) are explosives,

(ii) are not intended to be discharged from the apparatus, piece of equipment or piece of machinery,

(iii) have, in the case of explosives that are not subject to special provision 85 or 86, a number that is set out in column 6(a) of Schedule 1 and have a net explosives quantity that is less than or equal to that number when it is expressed in kilograms,

(iv) are, in the case of explosives that are subject to special provision 85, in a quantity that is less than or equal to 15,000 articles, and

(v) are, in the case of explosives that are subject to special provision 86, in a quantity that is less than or equal to 100 articles.

(4) If an apparatus, piece of machinery or piece of equipment is offered for transport, handled or transported under this shipping name and it contains more than one item of dangerous goods, the items must not be capable of reacting dangerously with one another in a way that causes

(a) the combustion or evolution of considerable heat;

(b) the evolution of flammable, toxic or asphyxiant gases;

(c) the formation of corrosive substances; or

(d) the formation of unstable substances.

UN3363

168 Subparagraph 3.5(1)(c)(vii), section 4.23, Part 7 (Emergency Response Assistance Plan), and special provision 23 do not apply to UN1831, SULFURIC ACID, FUMING with less than 30 % free SULFUR TRIOXIDE.

UN1831

SOR/2002-306, ss. 63, 64; SOR/2008-34, ss. 108 to 116; SOR/2011-60, s. 6; SOR/2011-239, ss. 9 to 12; SOR/2012-245, ss. 28, 29; SOR/2014-152, ss. 46 to 52 (Erratum(E), Vol. 148, No. 18, page 2346); SOR/2014-159, s. 35; SOR/2014-306, ss. 35 to 70; SOR/2015-100, s. 8; SOR/2016-95, ss. 31 to 35, 36(F), 37 to 40; SOR/2017-137, ss. 141, 142, 143(F), 144 to 151; SOR/2017-253, ss. 38, 39(E), 40, 41(F), 42(E), 43(F), 44, 52; SOR/2019-101, ss. 20, 21; SOR/2020-23, ss. 6, 8, 11; SOR/2023-155, s. 78; SOR/2023-155, s. 79; SOR/2023-155, s. 80; SOR/2023-155, s. 81; SOR/2023-155, s. 82; SOR/2023-155, s. 83; SOR/2023-155, s. 84; SOR/2023-155, s. 85; SOR/2023-155, s. 86; SOR/2023-155, s. 87; SOR/2023-155, s. 88; SOR/2023-155, s. 89; SOR/2023-155, s. 90; SOR/2023-155, s. 91; SOR/2023-155, s. 92; SOR/2023-155, s. 93(E); SOR/2023-155, s. 94; SOR/2023-155, s. 95(F); SOR/2023-155, s. 96; SOR/2023-155, s. 97; SOR/2023-155, s. 98; SOR/2023-155, s. 99; SOR/2023-155, s. 100; SOR/2023-155, s. 101; SOR/2023-155, s. 102; SOR/2023-155, s. 103(E); SOR/2023-155, s. 104; SOR/2023-155, s. 105; SOR/2023-155, s. 106; SOR/

marchandises dangereuses sont chargées à l'intérieur, ceux-ci ne sont pas classifiés comme explosif conformément au *Règlement de 2013 sur les explosifs*;

(c) les marchandises dangereuses qu'ils contiennent :

(i) sont des explosifs,

(ii) ne sont pas destinées à être déchargées des équipements, des machines ou des appareils,

(iii) dans le cas des explosifs non assujettis aux dispositions particulières 85 ou 86, ont un chiffre prévu à la colonne 6(a) de l'annexe 1 et ont une quantité nette d'explosifs inférieure ou égale à ce chiffre, lorsque celui-ci est exprimé en kilogrammes,

(iv) dans le cas des explosifs assujettis à la disposition particulière 85, ont une quantité nette inférieure ou égale à 15 000 objets,

(v) dans les cas des explosifs assujettis à la disposition particulière 86, ont une quantité nette inférieure ou égale à 100 objets.

(4) Si les équipements, les machines ou les appareils sont présentés au transport, manutentionnés ou transportés sous cette appellation réglementaire et qu'ils contiennent plus d'un article de ces marchandises dangereuses, ces articles ne doivent pas pouvoir réagir dangereusement entre eux en provoquant :

(a) une combustion ou un fort dégagement de chaleur;

(b) un dégagement de gaz inflammables, toxiques ou asphyxiants;

(c) la formation de matières corrosives;

(d) la formation de matières instables.

UN3363

168 Le sous-alinéa 3.5(1)(c)(vii), l'article 4.23, la partie 7 (Plan d'intervention d'urgence) et la disposition particulière 23 ne s'appliquent pas au numéro UN1831, ACIDE SULFURIQUE FUMANT avec moins de 30 % de TRIOXYDE DE SOUFRE libre.

UN1831

DORS/2002-306, art. 63 et 64; DORS/2008-34, art. 108 à 116; DORS/2011-60, art. 6; DORS/2011-239, art. 9 à 12; DORS/2012-245, art. 28 et 29; DORS/2014-152, art. 46 à 52 (Erratum(A), Vol. 148, no 18, page 2346); DORS/2014-159, art. 35; DORS/2014-306, art. 35 à 70; DORS/2015-100, art. 8; DORS/2016-95, art. 31 à 35, 36(F), 37 à 40; DORS/2017-137, art. 141, 142, 143(F), 144 à 151; DORS/2017-253, art. 38, 39(A), 40, 41(F), 42(A), 43(F), 44 et 52; DORS/2019-101, art. 20 et 21; DORS/2020-23, art. 6, 8 et 11; DORS/2023-155, art. 78; DORS/2023-155, art. 79; DORS/2023-155, art. 80; DORS/2023-155, art. 81; DORS/2023-155, art. 82; DORS/2023-155, art. 83; DORS/2023-155, art. 84; DORS/2023-155, art. 85; DORS/2023-155, art. 86; DORS/2023-155, art. 87; DORS/2023-155, art. 88; DORS/2023-155, art. 89; DORS/2023-155, art. 90; DORS/2023-155, art. 91; DORS/2023-155, art. 92; DORS/2023-155, art. 93(A); DORS/2023-155, art. 94; DORS/2023-155, art. 95(F); DORS/2023-155, art. 96; DORS/2023-155, art. 97; DORS/2023-155,

2023-155, s. 107; SOR/2023-155, s. 108; SOR/2023-155, s. 109; SOR/2023-155, s. 110(E); SOR/2023-155, s. 111(E); SOR/2023-155, s. 112; SOR/2023-155, s. 113; SOR/2023-155, s. 114; SOR/2023-155, s. 115; SOR/2023-155, s. 116; SOR/2023-155, s. 117; SOR/2023-155, s. 118; SOR/2023-155, s. 119.

art. 98; DORS/2023-155, art. 99; DORS/2023-155, art. 100; DORS/2023-155, art. 101; DORS/2023-155, art. 102; DORS/2023-155, art. 103(A); DORS/2023-155, art. 104; DORS/2023-155, art. 105; DORS/2023-155, art. 106; DORS/2023-155, art. 107; DORS/2023-155, art. 108; DORS/2023-155, art. 109; DORS/2023-155, art. 110(A); DORS/2023-155, art. 111(A); DORS/2023-155, art. 112; DORS/2023-155, art. 113; DORS/2023-155, art. 114; DORS/2023-155, art. 115; DORS/2023-155, art. 116; DORS/2023-155, art. 117; DORS/2023-155, art. 118; DORS/2023-155, art. 119.